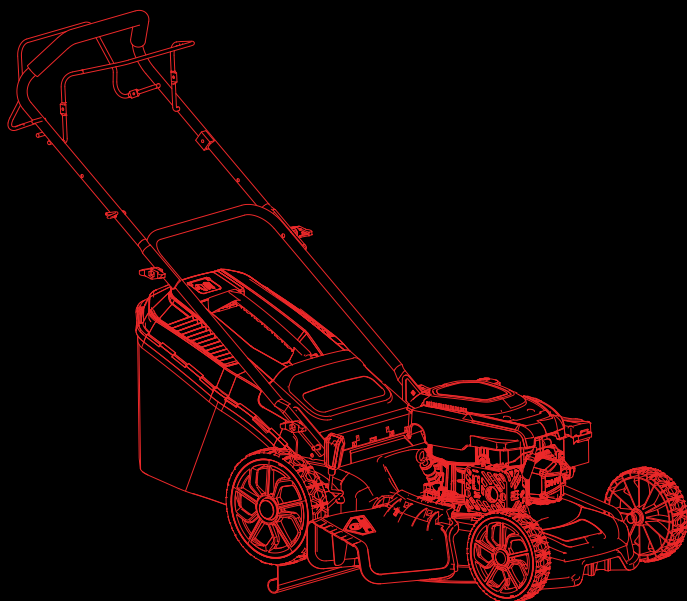


PowerED

PWRB 42 ER / PWRB 46 ER
PWRB 51 ER / PWRB 53 ES

Original instructions manual



DE	Motorrasenmäher	2	CZ	Benzínová sekačka na trávu	34
SI	Motorna kosilnica	10	SK	Motorová kosačka	42
HR	Motorna kosilica	18	HU	Motoros fűnyíró	50
RS	Motorna kosačica	26	BG	Моторна косачка	58

Sicherheitshinweise

Übung

1. Bitte lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch: Machen Sie sich mit befehlen und dem korrekten Gebrauch des Geräts vertraut.
2. Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, den Mäher benutzen. Örtliche Vorschriften können die Verwendung des Geräts je nach Alter des Bedieners einschränken.
3. Verwenden Sie das Gerät nie, wenn Leute, besonders Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind.
4. Bitte beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle und gefährliche Situationen verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren;

Vorbereitung

1. Während Sie mähen, benutzen Sie stets feste Schuhe und lange Hose. Wenn Sie das Gerät verwenden, gehen sie nie barfuß und tragen sie keine Sandalen.
2. Überprüfen Sie den Mähbereich gründlich, d.h. wo das Gerät verwendet wird und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Gerät weggeworfen werden könnten.
3. **WARNUNG** – Benzin ist leicht entzündlich.
 - Lagern Sie den Kraftstoff in speziell dafür vorgesehenen Behältern
 - nur im Freien tanken und beim Tanken nicht rauchen;
 - den Kraftstoff nachfüllen, bevor Sie den Motor starten. Entfernen Sie niemals den Tankdeckel vom Kraftstoffbehälter und tanken Sie nie bei laufendem oder noch heißem Motor;
 - Falls Kraftstoff verschüttet wird, versuchen Sie nie, den Motor zu starten, sondern entfernen Sie das Gerät aus dem Bereich, wo der Kraftstoff verschüttet wurde, und vermeiden Sie jede mögliche Zündquelle - bis der Benzindampf verdunstet ist;
 - Alle Behälter- und Kraftstoffdeckel wieder anbringen und fest anziehen;
4. defekte Schalldämpfer (Auspuff) ersetzen;
5. Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer visuell, ob die Messer, Messerschrauben und Schneidbaugruppen abgenutzt oder beschädigt sind. Ersetzen Sie abgenutzte oder beschädigte Messer und Schrauben vollständig (alle zusammen) - um das Gleichgewicht des Geräts zu erhalten;
6. Bei Geräten mit mehr als einem Schneidwerkzeug Acht geben, da ein sich drehendes Schneidwerkzeug die Rotation der anderen bewirken kann.

Bedienung

1. Betreiben Sie den Motor nicht engen oder geschlossenen Räumen verwenden, wo sich gefährliche Kohlenmonoxid-Dämpfe ansammeln können;
2. Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
3. Vermeiden Sie es, das Gerät nach Möglichkeit in nassem Gras zu betreiben.
4. Verwenden Sie immer sichere Positionen auf Gefällen
5. Immer nur gehen, nie laufen!
6. Bei rotierenden Geräten mit Rädern mähen Sie quer zu den Steigungen, niemals auf- und abwärts.
7. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie an Hängen die Richtung ändern.
8. Mähen Sie nicht an extrem steilen Hängen und Steigungen.
9. Seien Sie sehr vorsichtig, wenn Sie rückwärtsfahren oder den Mäher zu sich heranziehen.
10. Stoppen Sie die Messerbewegung, wenn der Mäher gekippt werden muss, um eine nicht graseige Fläche zu überqueren, und wenn der Mäher zu und von der zu mähenden Fläche transportiert wird.
11. Betreiben Sie den Rasenmäher niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne Sicherheitseinrichtungen, z.B. ohne Deflektor und/oder Grasfangkörbe an Stelle.
12. Ändern Sie nicht die Einstellungen der Motorsteuerung und erhöhen Sie nicht die Drehzahl.
13. Bevor Sie den Motor starten, trennen Sie alle Messer- und Antriebskupplungen.

14. Starten Sie den Motor vorsichtig und gemäß Gebrauchsanweisungen, und halten Sie die Füße fern von den Messern.
15. Kippen Sie den Rasenmäher nicht, wenn Sie den Motor starten, außer wenn es notwendig ist, um den Motor zu starten. Kippen Sie in diesem Fall den Mäher nur so weit wie nötig und heben Sie das Ende an, das sich auf der dem Bediener gegenüberliegenden Seite befindet.
16. Starten Sie den Motor nicht, während Sie vor der Auslassöffnung stehen.
17. Hände oder Füße nicht in die Nähe von, oder unter rotierende Teile bringen. Halten Sie sich immer von der Entleerungsöffnung fern.
18. Heben oder tragen Sie den Mäher niemals bei laufendem Motor.
19. Stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie das Kabel von der Zündkerze. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; ziehen Sie den Schlüssel ab, wo der Schlüssel verwendet wird:
 - Bevor Sie die Verstopfung beseitigen oder den Kanal (Öffnung) freimachen.
 - Bevor Sie den Rasenmäher überprüfen, reinigen oder verwenden.
 - Überprüfen Sie, nach Kontakt mit Fremdkörpern, den Mäher auf Schäden und führen Sie Reparaturen durch, bevor Sie den Mäher erneut starten und verwenden,
 - wenn der Mäher anfängt, ungewöhnlich zu vibrieren (sofort überprüfen)
20. Stellen Sie den Motor ab und entfernen Sie das Kabel von der Zündkerze. Stellen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind; ziehen Sie den Schlüssel ab, wo der Schlüssel verwendet wird:
 - immer wenn Sie den Rasenmäher verlassen,
 - vor dem Tanken,
21. Beachten Sie, dass das Drosselungseinstellung verringert werden sollte, wenn Sie den Motor ausschalten. Wenn der Motor über ein Abschaltsystem verfügt, drehen Sie den Kraftstoff am Ende des Mähvorgangs auf „Aus“ (ausgeschaltet).
22. Bewegen Sie sich langsam, wenn Sie den hinteren Sitzplatz verwenden.

Wartung und Lagerung

1. Alle Muttern und Schrauben sollten regelmäßig festgezogen werden, um sicherzustellen, dass die Ausrüstung sicher betriebsbereit ist.
2. Die Ausrüstung sollte niemals mit Treibstoff im Tank in einem Gebäude gelagert werden, wo Dämpfe mit offener Flamme oder Funken in Kontakt kommen könnten.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie ihn in Innenräumen lagern.
4. Um das Brandrisiko zu verringern, halten Sie den Motor, den Auspuff, den Batteriebereich und den Platz für die Lagerung von Treibstoff frei von Gras, Laub und übermäßigem Schmiermittel.
5. Überprüfen Sie regelmäßig den Grasfangbehälter, um festzustellen, ob Abnutzung oder Verschleiß aufgetreten ist.
6. Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile.
7. Wenn der Tank geleert werden muss, sollte dies im Freien vorgenommen werden.

Allgemeine Gebrauchs- und Sicherheitsvorschriften

- Ziehen Sie den Mäher nicht zurück, außer wenn es absolut notwendig ist. Schauen Sie vor dem und während des Rückwärtsfahrens immer nach unten und hinter den Mäher.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Sie das Gerät mit montiertem Grasfangbehälter oder anderen Anbauteilen verwenden. Diese können die Stabilität des Geräts beeinflussen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht unter Bedingungen, bei denen Kontrolle oder Stabilität fraglich sind. Die Räder können auch bei stehendem Gerät durchrutschen.
- Verwenden Sie das nur vom Hersteller zugelassene Zubehör.
- Halten Sie das(die) Messer an, wenn Sie auf Schotter befestigten Wege oder Straßen stoßen.
- Bevor Sie den Grasfangkorb entfernen, stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.

- Verwenden Sie das Gerät nicht unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen.
- Mähen Sie niemals auf nassem Gras. Solche Oberflächen können Rutschen verursachen. Halten Sie sich am Handgriff fest; immer nur gehen, nie laufen!
- Schalten Sie den selbstfahrenden Antrieb aus, bevor Sie den Motor starten.
- Vermeiden Sie das Starten und Anhalten auf Steigungen.
- Vermeiden Sie plötzliche Richtungs- und Geschwindigkeitsänderungen. Führen Sie Kurven langsam und schrittweise aus.
- Der Messer ist sehr scharf und kann Schnittverletzungen verursachen. Während der Wartungsarbeiten wickeln sie zum eigenen Schutz die Messer mit entsprechendem Material um, oder tragen Sie Handschuhe und seien Sie bei der Wartung vorsichtig.



Achtung! Heiße Oberflächen! Verbrennungsgefahr!



Gefahr von Prellungen und Verletzungen durch scharfe Kanten; niemals gefährliche Stellen berühren, wenn das Messer in Bewegung ist.



Das Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen der relevanten gesetzlichen Richtlinien der Europäischen Union.



Das Produkt erfüllt die Sicherheitsanforderungen der relevanten gesetzlichen Richtlinien der Republik Serbien.

Symbole



Die Gebrauchsanweisung durchlesen.



Tragen Sie einen Augenschutz.



Tragen Sie einen Gehörschutz.



Tragen Sie Sicherheitsschuhe.



Warnung! Die in der Nähe befindlichen Personen müssen einen sicheren Abstand einhalten.



Mähen Sie nicht an einem nicht dafür vorgesehenen Hang.



Warnung! Vor der Reparatur trennen Sie das Kabel von der Zündkerze.



Gefahr! Rotierende Messer. Halten Sie Ihre Hände und Füße von der Öffnung fern, während das Gerät läuft.



Halten Sie Beobachter vom Gerät fern.



Entfernen Sie Gegenstände, die aus dem Messerfach herausgeschleudert werden können



Achtung! Scharfe Schneidewerkzeuge! Halten Sie Ihre Hände und Füße fern von Schneidekomponenten!

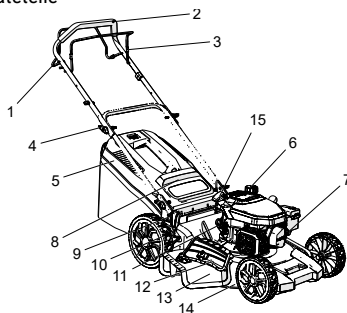
Zweck

Dieses Gerät ist zum Mähen von Rasenflächen in Privathaushalten und Hobbygärten bestimmt.

Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung des Gerätes können Gefahren und Verletzungen entstehen.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte nicht für den gewerblichen, industriellen oder handwerklichen Gebrauch bestimmt sind. Der Kunde übernimmt die gesamte rechtliche und sonstige Verantwortung für alle Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung des Geräts verursacht werden.

Geräteteile



- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Antriebshebel (Kupplungshebel) | 9. Hebel Höhenverstellung |
| 2. Handgriff | 10. Rad |
| 3. Bremshebel/ Stopphebel | 11. Motoröverschlussdeckel |
| 4. Flügelmutter | 12. Auswurfklappe seitlich |
| 5. Grasfangkorb | 13. Seitendeflektor |
| 6. Kraftstoffbehälter-Stopfen | 14. Schneidgehäuse |
| 7. Kraftstoffpumpe | 15. Startergriff |
| 8. Deckel Auswurf hinten | |

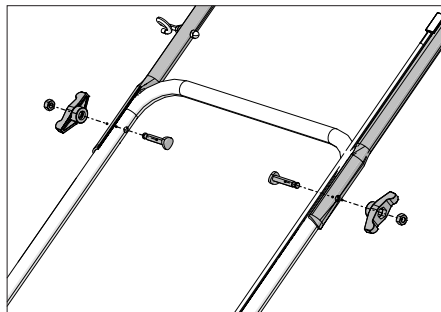
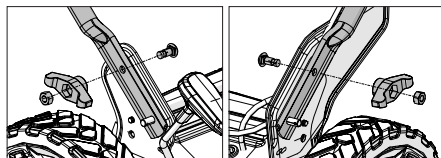
Technische eigenschaften

Modell		PWRB 42 ER	PWRB 46 ER	PWRB 51 ER	PWRB 53 ES
Motor	Hubraum	127,1 cm ³	144,3 cm ³	170,1 cm ³	170,1 cm ³
	Leistung	2 kW	2,5 kW	3 kW	3 kW
Drehzahl beim Leerlauf		2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Mähbreite		410 mm	460 mm	508 mm	530 mm
Schnitthöhe		25-75 mm	25-75 mm	25-75 mm	30-95 mm
Kapazität Grasfangkorb		40 l	60 l	60 l	/
Fassungsvermögen des Öl/Kraftstofftanks		0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l
Schalldruckpegel L _{PA}		82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	85,2 dB(A)
Messunsicherheit K		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Gemessener Schalleistungspegel L _{WA}		92,9 dB(A)	94,3 dB(A)	95,2 dB(A)	95,6 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel L _{WA}		96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)
Messunsicherheit K		1,79 dB(A)	1,88 dB(A)	1,91 dB(A)	2,14 dB(A)
Schwingungen	gemessener Höchstwert	4,7 m/s ²	4,6 m/s ²	5,0 m/s ²	5,0 m/s ²
	Messunsicherheit K	2,4 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Gewicht		23 kg	26 kg	27,5 kg	28,5 kg

Montage

Montage Handgriff

- Breiten Sie den Griff vorsichtig aus, damit Sie die Kabel nicht beschädigen.
- Heben Sie den Griff an, bis der untere Teil des Griffs in die Mähposition einrastet.
- Bringen Sie den oberen Teil des Handgriffs wieder an seine Stelle an der unteren Grifffläche an und ziehen Sie beide Flügelmütter und 2 Schrauben fest.
- **Hinweis:** Stellen Sie sicher, dass sich die Seilführung am rechten Handgriff befindet, wenn Sie hinter dem Rasenmäher stehen.



Installation von Zubehör



Hinweis: Dieser Rasenmäher hat drei Funktionen. Durch Änderung der Ausstattung können diese Funktionen umgesetzt werden. Die detaillierte Einstellung wird in der folgenden Tabelle dargestellt.

Option \ Zubehör	Mulchstopfen	Grassammler	Seitendefflektor
Auswurf hinten	×	×	×
Grassammeln	×	✓	×
Mulchen	✓	×	×
Seitenauswurf	✓	×	✓

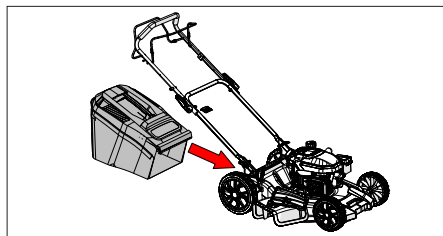
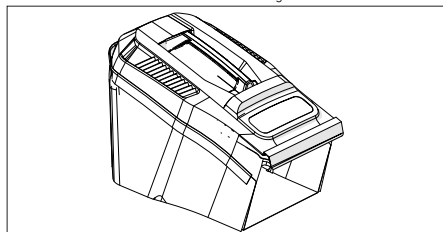
„✓“ - Montiert „×“ - Entfernt

Montage Grassammler

Öffnen Sie den hinteren Auswurfdeckel und halten Sie ihn fest. Stecken Sie die Kunststoffklammern des Grasfangkorbs in den Metallrahmen des Deckels.

Entfernen Sie den Mulchstopfen, falls vorhanden.

Lassen Sie den hinteren Auswurfdeckel langsam los.

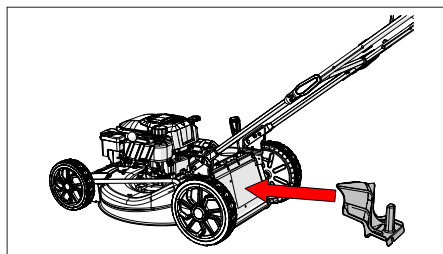


Einbau Mulchstopfen

Entfernen Sie den seitlichen Grasdeflektor und den Grasfänger, falls vorhanden.

Öffnen Sie den hinteren Auswurfdeckel und stecken Sie den Mulchstopfen in die Öffnung.

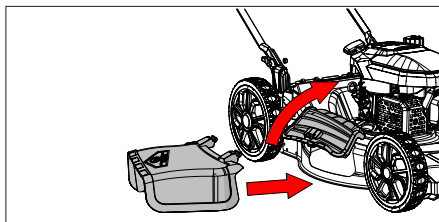
Schließen Sie den hinteren Auswurfdeckel.



Einbau Seitendefflektor

Hinweis: Bei Verwendung der Seitendefflektor-Funktion müssen Sie zunächst den Grasfangkorb entfernen und den Mulchstopfen einsetzen.

1. Heben Sie mit einer Hand den hinteren Auswurfdeckel an und installieren Sie mit der anderen Hand den seitlichen Grasdeflektor.
2. Lösen Sie den hinteren Auswurfdeckel, um den Seitendefflektor in seiner Position zu sichern.



Motorölstand prüfen und Motoröl einfüllen

Achtung! Die folgenden Verfahren und Einstellungen müssen vor dem Starten des Motors durchgeführt werden.

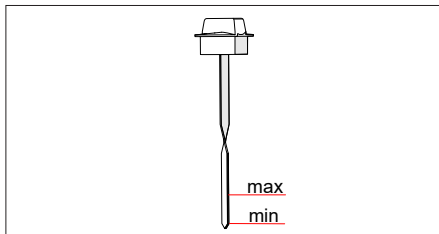
Versuchen Sie nicht, diese Einstellungen vorzunehmen, während der Motor läuft.

Achtung! Die folgenden Verfahren und Einstellungen müssen vor dem Starten des Motors durchgeführt werden.

Versuchen Sie nicht, diese Einstellungen vorzunehmen, während der Motor läuft.

Achtung! Um Schäden am Motor zu vermeiden, wird der Motor ohne Öl und Benzin geliefert. Der Motor muss vor dem Starten mit der richtigen Menge Öl entsprechender Klasse und Qualität sowie der richtigen Menge Benzin entsprechender Qualität gefüllt werden.

Hinweis: Motorbetrieb bei niedrigem Ölstand kann Motorschäden verursachen. Das Öl für 4-Takt-Motoren wird empfohlen. Die Verwendung des falschen Öls kann die Lebensdauer des Motors verkürzen, und die Verwendung von 2-Takt-Motoröl kann Schäden am Motor verursachen.



Achtung! Verwenden Sie immer das empfohlene Villager SAE30-Öl. Verwenden Sie niemals Zusatzstoffe mit dem empfohlenen Öl. Um die Lebensdauer Ihres Motors zu verlängern, ist es wichtig, das Öl nach den ersten 5 Betriebsstunden zu wechseln.

Hinweis: Um den Motorölstand zu prüfen, stellen Sie den Motor ab und stellen Sie den Rasenmäher auf eine ebene, horizontale Fläche.

1. Entfernen Sie den Ölmesstab aus dem Öleinfüllstutzen und wischen Sie das Öl mit einem sauberen Tuch ab.
2. Führen Sie den Ölmesstab in den Öleinfüllstutzen ein, verdrehen Sie ihn jedoch nicht.
3. Ziehen Sie dann den Ölmesstab heraus und prüfen Sie den Ölstand. Der Ölstand muss zwischen der Min- und Max-Markierung am Ölmesstab liegen. Liegt der Füllstand dem Tiefpunkt nahe, füllen Sie das empfohlene Öl (SAE30 oder gleichwertig) bis zum oberen Füllstand auf. Nicht überfüllen. Verschüttetes Öl aufwischen.
4. Richten Sie die Rippen des Stopfens an der Rille des Ausgießhalses aus und drehen Sie sie dann um eine Vierteldrehung, um sie zu befestigen.

Kraftstoff in den Motor einfüllen

Achtung! Verwenden Sie immer sauberes, bleifreies Benzin. Kaufen Sie Kraftstoff in der Menge, die innerhalb von 30 Tagen verbraucht werden kann. Mischen Sie das Öl nicht mit Benzin.

Achtung! Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht.

Achtung! Warnung! Benzin ist leicht entflammbar und bei der Handhabung oder Arbeit mit dem Kraftstoff müssen äußerste Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Achtung! Um Schäden am Motor zu vermeiden, wird der Motor ohne Benzin und Öl geliefert. Der Motor muss vor dem Starten des Motors mit Öl und Benzin der empfohlenen Klasse befüllt werden.

Warnung! Tanken Sie den Motor nur in gut belüfteten Bereichen bei abgestelltem Motor auf. Rauchen Sie nicht und lassen Sie keine Flammen oder Funken im Bereich entstehen, in dem der Motor aufgetankt wird oder in dem Bereich, in dem Benzin gelagert wird. Vermeiden Sie wiederholten oder längeren Hautkontakt und das Einatmen von Dämpfen.

1. Reinigen Sie den Bereich um den Tankdeckel, bevor Sie den Tankdeckel abnehmen. Entfernen Sie das Warnschild. Überprüfen Sie den Kraftstoffstand.
2. Füllen Sie den Tank, wenn der Kraftstoffstand niedrig ist.
3. Füllen Sie den Kraftstoff vorsichtig ein, um ein Überfüllen oder Verschütten von Kraftstoff zu vermeiden. Im Einfüllstutzen darf sich nicht einmal eine Spur Kraftstoff befinden.
4. Entfernen Sie vor dem Anlassen des Motors sämtliches verschüttetes Benzin.
5. Ziehen Sie den Tankdeckel nach dem Befüllen fest. Ziehen Sie es mit den Fingern fest.

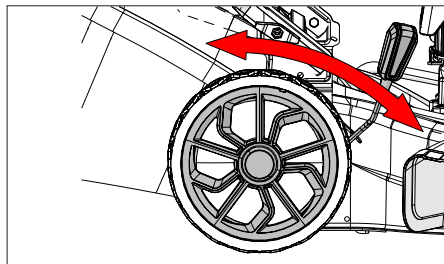
Betrieb

Schnitthöhe einstellen

Achtung! Stellen Sie die Schnitthöhe nur ein, wenn der Motor ausgeschaltet und das Zündkerzenkabel abgezogen ist.

Die Schnitthöhe wird zentral über den Schnitthöhenverstellhebel eingestellt. Es können verschiedene Schnitthöhen gewählt werden.

Ziehen Sie den Einstellhebel heraus und wählen Sie die gewünschte Schnitthöhe. Wenn Sie die gewünschte Schnitthöhe ausgewählt haben, stellen Sie den Griff in den Schlitz für die entsprechende Schnitthöhe, und ziehen Sie ihn nach links, bis er im Schlitz einrastet.



Motor Starten und Abstellen

Warnung! Das Messer beginnt sich sofort nach dem Starten des Motors zu drehen.

Hinweis: Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen und schlecht belüfteten Räumen, da die Abgase giftige Stoffe enthalten.

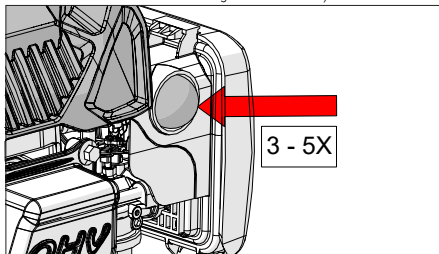
Halten Sie Hände, Füße, Haare und Kleidung von allen beweglichen Teilen des Geräts fern. Die Abgasanlage und andere Teile des Geräts werden während des Gebrauchs heiß.

Stellen Sie sicher, dass das Messer fest sitzt, bevor Sie den Motor starten.

Hinweis: Stellen Sie zum Starten des Motors sicher, dass die Zündkerzenkabelkappe auf der Zündkerze sitzt und das Gerät mit ausreichend Öl und Benzin gefüllt ist.

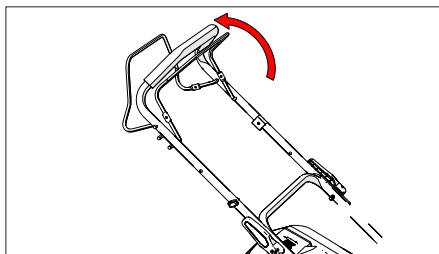
Starten des Motors

Wenn Sie einen kalten Motor starten, drücken Sie die Pumpe 3–5-mal ganz durch (bei Rasenmähern mit BS-Motor muss der Gashebel vor dem Starten in die START-Position gebracht werden).



Warnung! Zu hoher Druck auf die Pumpe kann dazu führen, dass der Motor überflutet wird. Beim Starten eines warmen Motors ist die Verwendung der Pumpe nicht erforderlich. Wenn der Motor aufgrund von Benzinmangel stoppt, füllen Sie Benzin ein und drücken Sie 3–5-mal auf die Pumpe.

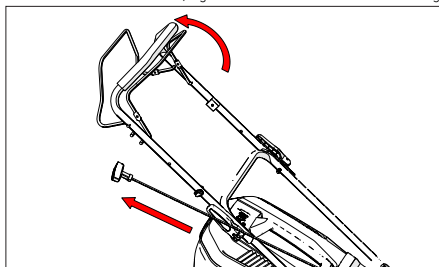
1. Stellen Sie sich hinter dem Mäher. Ziehen Sie den Start-/Stopphebel des Motors mit einer Hand zum oberen Handgriff. Nehmen Sie den Startergriff in die andere Hand.



2. Ziehen Sie den Startergriff etwa 10–15 cm heraus, bis Sie einen Widerstand spüren, und starten Sie dann den Motor mit einem kräftigen Zug.

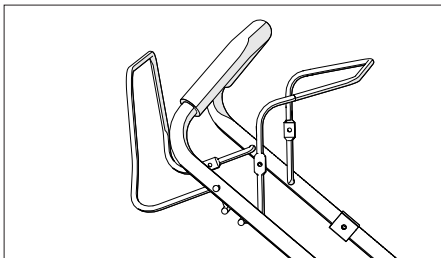
Hinweis: Wenn der Motor nach dreimaligem Ziehen am Startergriff nicht startet, wiederholen Sie den Vorgang.

3. Wenn der Motor startet, legen Sie das Starterseil in die Seilführung.



Motor abstellen

Lassen Sie den Start/Stopphebel des Motors los. Es wird in Ausgangsposition zurückkehren. Der Motor schaltet sich automatisch ab.



Reinigen eines überfluteten Motors

Hinweis: Wenn der Motor nach mehreren Versuchen nicht anspringt, ist der Motor möglicherweise mit überschüssigem Kraftstoff überflutet. Gehen Sie wie folgt vor, um einen überfluteten Motor zu reinigen und zu starten.

1. Lassen Sie den Start/Stopphebel des Motors los, um den Motor abzustellen.
2. Entfernen Sie die Zündkerze, trocknen Sie sie und setzen Sie sie dann wieder ein.

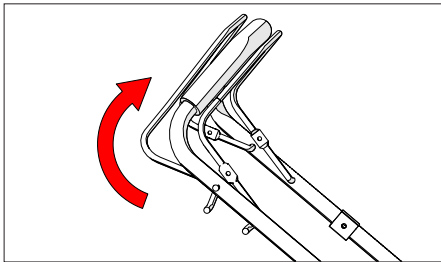
Hinweis: Montieren Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand – um ein falsches Verdrehen (Kreuzen) zu vermeiden. Nachdem die Zündkerze angebracht ist, ziehen Sie die Zündkerze mit einem Steckschlüssel um 1/8 bis 1/4 Umdrehung fest, um die Unterlegscheibe zu drücken.

1. Ziehen Sie den Start/Stopphebel mit einer Hand zum oberen Handgriff.
2. Führen Sie das Startvorgang wie oben beschrieben.

Verwendung der Selbstfahrfunktion

Dieses Gerät ist mit einem selbstfahrenden System ausgestattet. Wenn Sie den Fahrhebel (Kupplungshebel) betätigen, wird die Fahrkupplung aktiviert und der Mäher setzt sich bei laufendem Motor in Bewegung.

Um die Bewegung des Mähers zu stoppen, lassen Sie einfach rechtzeitig den Fahrhebel los.



Mähen

Warnung! Befolgen Sie bei der Verwendung eines Rasenmähers stets die strengsten Sicherheitsvorschriften. Lesen Sie die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie den Rasenmäher in Betrieb nehmen.

Warnung! Öffnen Sie niemals die Auswurfklappe, wenn der Grasfangkorb (zum Entleeren) abgenommen ist und der Motor noch läuft. Durchdrehendes Messer kann schwere Verletzungen verursachen!

1. Wählen Sie die gewünschte Einstellung.
2. Starten Sie den Motor, lassen Sie ihn laufen und stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeit ein. Sehen Sie den Abschnitt „Motor starten“.
3. Fassen Sie den oberen Handgriff bei aktiviertem Start-/Stopphebel des Motors und aktiviertem Fahrhebel (Kupplungshebel) fest an und gehen Sie mit dem selbstfahrenden Gerät mit, um mit dem Mähen zu beginnen.

Tipps für die Arbeit

1. Immer nur gehen, nie laufen! Seien Sie beim Mähen von unebenem oder unebenem Boden sehr vorsichtig.
2. Mähen Sie quer zum Hang, niemals nach oben oder unten.
3. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie die Bewegungsrichtung des Mähers an Hängen ändern.
4. Mähen Sie nicht an extrem steilen Hängen.
5. Das beste Ergebnis wird erzielt, wenn das Gras trocken ist. Nasses Gras kann die Messer und das Grasfangsystem verstopfen.
6. Gras wächst zu verschiedenen Jahreszeiten unterschiedlich schnell. Verwenden Sie beim ersten Schnitt der Saison oder bei Trockenheit niemals die kürzeste Schnitthöhe.
7. Sie sollten nur etwa ein Drittel der Grashöhe mähen.
8. Beim Mähen mit Mulchen kein hohes oder nasses Gras mähen, um sicherzustellen, dass das geschnittene Gras effektiv verteilt werden kann. Stoppen Sie den Mäher nach einigen Minuten Mähen und reinigen Sie die Messer und das Mähwerk.
9. Entfernen Sie das im Gehäuse oder im Messer verbliebene Gras nicht mit der Hand oder dem Fuß. Verwenden Sie stattdessen geeignete Werkzeuge wie z.B. eine Bürste oder einen Besen.

Entleeren des Grasfangkorbs

Sobald das geschnittene Gras beim Mähen hinter dem Mäher bleibt, ist es Zeit, den Grasfangkorb zu leeren.

Hinweis: Bevor Sie den Grasfangkorb abnehmen, stellen Sie den Motor und warten Sie ab, bis das Messer völlig zum Stillstand gekommen ist.

1. Um den Fangkorb zu entfernen, heben Sie mit einer Hand den hinteren Auswurfdeckel an und greifen Sie mit der anderen Hand den Tragegriff. Der hintere Auswurfdeckel senkt sich automatisch ab, nachdem der Grasfangbehälter entfernt wird – und verschießt damit die hintere Auswurföffnung.
2. Leeren Sie das restliche Gras aus dem Fangkorb und bringen Sie den Korb wieder an.

Hinweis: Sogar wenn nur eine kleine Menge Gras im Auswurfkanal verbleibt, reinigen Sie ihn mit einer Bürste. Entfernen Sie das im Gehäuse oder im Messer verbliebene Gras nicht mit der Hand oder dem Fuß. Verwenden Sie stattdessen geeignete Werkzeuge wie z.B. eine Bürste oder einen Besen. Damit das Gras im Fangkorb gesammelt werden kann, müssen die Auswurföffnung und die Innenseite des Mähergehäuses frei von Verstopfungen sein.

Reinigung

Warnung! Stellen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Motor ab und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Der Mäher sollte nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden.

Reinigen Sie Ihren Rasenmäher immer unmittelbar nach dem Gebrauch. Achten Sie darauf, dass das geschnittene Gras und andere Rückstände auf den Mäheroberflächen nicht austrocknen und aushärten.

Eingetrocknete Grasreste und Schmutz können den Mähvorgang beeinträchtigen.

Überprüfen Sie den Graskanal auf Grasreste. Eventuell vorhandene Rückstände entfernen.

Wenn Grasreste in den seitlichen oder hinteren Auswurföffnungen verstopft bleiben, reinigen Sie diese mit einer Bürste.

Damit das Gras im Grasfangkorb gesammelt werden kann, müssen alle Verstopfungen aus der hinteren Auswurföffnung und dem Mähergehäuse entfernt werden.

Anmerkung: Entfernen Sie Schmutz niemals mit der Hand oder dem Fuß vom Rasenmäher. Benutzen Sie immer geeignete Hilfsmittel wie eine Bürste oder einen Besen.

Überprüfen Sie den unteren Teil des Mähers und die Befestigung des Messers. Kippen Sie dazu den Mäher auf die linke Seite (gegenüber dem Öleinfüllstutzen).

Hinweis: Bevor Sie den Mäher auf die Seite kippen, entleeren Sie den Kraftstofftank mithilfe der Kraftstoffpumpe vollständig. Kippen Sie den Mäher nicht um mehr als 90 Grad.

Transport

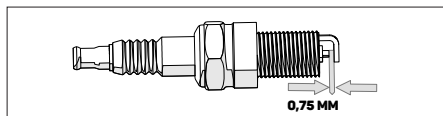
Warnung! Lassen Sie den Rasenmäher vollständig abkühlen, bevor Sie ihn transportieren.

Stellen Sie den Allradmäher für den Transport an einer geeigneten Stelle am Fahrzeug.

Sichern Sie den Mäher mit Seilen oder Gurten und blockieren Sie die Räder, um Schäden und Verletzungen zu vermeiden.

Zündkerzen pflegen

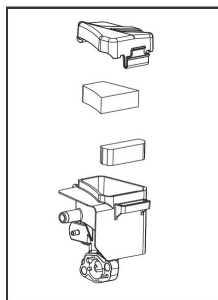
1. Wenn der Motor abgekühlt ist, ziehen Sie das Kabel durch Drehen aus der Zündkerze.
2. Entfernen Sie die Zündkerze mit einem geeigneten Zündkerzenschlüssel.
3. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste (nicht im Lieferumfang enthalten).
4. Mit einem Messblatt den Spalt auf 0,75 mm einstellen.
5. Setzen Sie die Zündkerze vorsichtig von Hand ein, um ein unsachgemäßes Verdrehen zu vermeiden.
6. Sobald die Zündkerze eingesetzt ist, ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel fest, um die Unterlegscheibe zu drücken.



So warten Sie den Luftfilter

Verschmutzte Luftfilter reduzieren die Motorleistung, indem sie dem Vergaser zu wenig Luft zuführen. Befindet sich zu viel Staub in der Luft, sollte der Luftfilter häufiger überprüft werden.

Warnung! Lassen Sie den Motor niemals laufen, ohne dass das Luftfilterelement eingebaut ist.



1. Entfernen Sie die äußere Abdeckung des Luftfilters (A). Seien Sie vorsichtig, um zu verhindern, dass Schmutz und Ablagerungen in die Luftfilterbaugruppe gelangen.
2. Trennen Sie den Luftfilter (A) vom Luftfiltergehäuse (B).
3. Überprüfen Sie den Luftfilter. Reinigen Sie den verschmutzten Luftfilter mit warmem Wasser und milder Seife. Lassen Sie den Luftfilter vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder einbauen.
4. Montieren Sie die Luftfilterbaugruppe am Vergaser und befestigen Sie sie mit der Schraube.

Anmerkung: Verwenden Sie zum Reinigen des Filters keine Druckluft oder Lösungsmittel. Druckluft kann den Filter beschädigen und Lösungsmittel lösen den Filter auf.

Motoröl wechseln

1. Nach der Verwendung des Rasenmähers den Motor abkühlen lassen.
2. Wenn der Motor etwas abgekühlt ist, Zündkerzenkappe entfernen, das Kabel aber nicht berühren.
3. Während der Motor noch warm ist, Ölmesstab herausnehmen. Danach mit einem Öl-Austausch-Set das gesamte Öl aus dem Motor in ein bereits vorbereitetes Gefäß leeren.
4. Deckel reinigen und dann wieder anbringen. Füllen Sie das empfohlene neue Öl in den Öleinfüllstutzen bis zur oberen Grenze (Markierung „max“) auf dem Messstab ein.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die vorgeschriebene Menge Öl in den Einfüllstutzen gegossen wird. Der Ölstand darf nicht nahe oder unterhalb der unteren Grenze auf dem Messstab sein. Füllen Sie nicht übermäßig Öl ein.

Hinweis: Beachten Sie immer, dass sowohl unzureichende als auch übermäßige Menge Öl Ihrem Motor gleichermaßen schaden kann.

5. Bevor Sie den Messstab wieder einsetzen, mit einem sauberen Tuch abwischen.

Messerwechsel

Aus Sicherheitsgründen sollte das Schärfen, Auswuchten und Montage der Messer nur von einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, wird empfohlen, das Messer einmal im Jahr zu überprüfen.

Warnung! Bevor Sie den Grasfangkorb entfernen, stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Warnung! Zum Entfernen des Messers sollten Sie Gartenhandschuhe (nicht im Lieferumfang enthalten) und einen Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden.

Anmerkung! Kippen Sie den Mäher nicht. Neigen Sie ihn leicht zum Öleinfüllstutzen und greifen Sie unter dem Deckel.

Warnung! Gehen Sie stets vorsichtig mit dem Messer um, da scharfe Kanten zu Verletzungen führen können. **HANDSCHUHE VERWENDEN.** Ersetzen Sie Ihr Messer nach 50 Mähstunden oder nach 2 Jahren – je nachdem, was zuerst eintritt, unabhängig vom Zustand.

Warnung! Wenn die Klinge Risse oder Beschädigungen aufweist, ersetzen Sie sie durch eine neue.

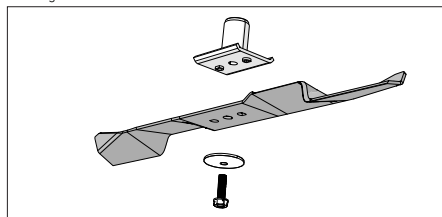
Warnung! Halten Sie das Messer nicht direkt mit der Hand.

Anmerkung! Halten Sie beim Mähen des Grases das Messer stets scharf. Wenn das Messer zu stark abgenutzt und stumpf geworden ist, sollte es ersetzt oder geschärft werden. Die Schärfe des Messers beeinflusst die Eigenschaften des Rasenmähers.

Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir, das Messer nur von einer qualifizierten und dazu beauftragten Person austauschen zu lassen.

Halten Sie das Messer fest und lösen Sie die Messerschraube mit dem Schraubenschlüssel gegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie die Unterlegscheibe und das Messer.

Setzen Sie ein neues Messer ein oder schärfen Sie das Messer, setzen Sie das Messer auf die beiden Stifte am Messerflansch und ersetzen Sie dann die Unterlegscheibe und die Schraube. Stellen Sie sicher, dass die Klinge richtig sitzt, und ziehen Sie dann die Schraube fest an. Nicht zu fest anziehen. Der Aufschwing des Messers muss in den Motorraum hinausgehen.



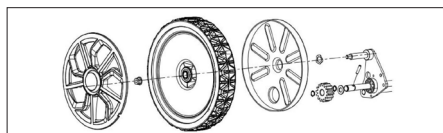
Kurzfristige Lagerung von Mähern

Der Mäher kann für kürzere Periode (weniger als 15 Tage) gelagert werden, ohne dass Wartungsarbeiten an der Lagerung durchgeführt werden müssen. Bevor Sie den Mäher einlagern, gehen Sie immer wie folgt vor:

1. Warten Sie, bis der Akku völlig abgekühlt ist.
2. Stellen Sie sicher, dass der Grasfangkorb entleert ist.
3. Entfernen Sie alle Rückstände unter dem Mähwerk (Schneidgehäuse) des Mähers.
4. Lagern Sie den Mäher auf einer ebenen und horizontalen Fläche mit dem Mäher nach oben.
5. Bewahren Sie ihn an einem sicheren Ort auf, unzugänglich für Kinder oder Personen, die mit der Handhabung des Rasenmähers nicht vertraut sind.

Anmerkung:

Nach 50 Betriebsstunden kann eine lokale Wartung des Antriebssystems, also der Hinterräder und des Antriebsgetriebes, durchgeführt werden.



Langzeitlagerung des Rasenmähers

Wenn der Mäher länger als 15 Tage gelagert wird, sollte eine Lagerungswartung am Mäher durchgeführt werden. Wenn die folgenden Schritte nicht ausgeführt werden, startet der Mäher beim nächsten Mal möglicherweise nicht richtig und muss gewartet werden.

Achtung! Entleeren Sie den Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen aus dem Tank. Die Benzindämpfe können Explosion oder Brand verursachen.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Saugpumpe, falls vorhanden.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis das restliche Benzin aufgebraucht ist.
3. Wechseln Sie das Öl am Ende jeder Saison. Lassen Sie dazu das gebrauchte Motoröl aus dem warmen Motor ab und füllen Sie frisches Öl ein.
4. Reinigen Sie den Schmutz von den Kühlrippen des Zylinders und vom Gehäuse.
5. Reinigen Sie unbedingt das gesamte Gerät, um den Lack zu schützen.
6. Bewahren Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort auf.

Fachgerechte Entsorgung von Abfall



Dieses Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Um mögliche Risiken für die Umwelt und menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, sollten solche Produkte dem Recycling zugeführt werden. Zu diesem Zweck sollten Sie sich an Ihre lokale Regierung wenden, um weitere Informationen über die Entsorgung von Altgeräten zu erhalten.

Varnostna opozorila

Uposabljanje

1. Pazljivo preberite vsa navodila. Seznanite se z delovanjem naprave in z upravljanjem s stikali.
2. Naprave ne smejo uporabljati otroci in osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Lokalni predpisi lahko omejujejo najnižjo starost uporabnikov.
3. Nikoli ne kosite trave v bližini drugih oseb ali živali.
4. Zavedajte se, da je uporabnik ali lastnik naprave odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo tretjim osebam ali njihovi lastnini.

Prilava

1. Med delom nosite dolge hlače in čvrste čevlje. Naprave nikoli ne uporabljajte bosi ali v sandalih.
2. Pred delom pregledjte delovno območje in iz njega odstranite predmete, ki jih lahko med delom odnese z veliko hitrostjo.
3. **OPOZORILO** – Bencin je izjemno vnetljiv.
 - Gorivo shranjujte samo v predpisanih posodah.
 - Gorivo nalivajte samo zunaj. Med nalivanjem goriva ne kadite.
 - Gorivo nalijte pred vklopom motorja. Nikoli ne odstranjujte pokrovača posode za gorivo ali nalivajte goriva med delom ali ko je motor še vroč.
 - Če se gorivo polije, ne smete vklopiti motorja, vendar premaknite napravo na dovolj oddaljeno mesto in preprečite nevarnost vžiga. Pred vklopom počakajte, da bencinski hlapi izhlapijo.
 - Po nalivanju dobro pritrdite pokrovček.
4. Zamenjajte poškodovane izpuhe.
5. Pred uporabo vedno pregledjte rezila, vijake in pogonski del za poškodbe ali obrabo. Zamenjajte obrabljena ali poškodovana rezila in vijake v kompletu in ohranite uravnoteženost rezila.
6. Pri napravah z več rezili morate biti previdni, saj premikanje enega rezila lahko povzroči tudi premikanje ostalih rezil.

Delo

1. Ne uporabljajte naprave v zaprtih prostorih, kjer obstaja nevarnost zbiranja strupenih plinov - ogljikovega monoksida.
2. Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljavi.
3. Če je mogoče, ne kosite mokre trave.
4. Pri delu na klanecu imejte trdno in stabilno stojišče.
5. Hodite, ne tecite.
6. Vedno kosite prečno glede na klanec, nikoli v smeri navzdol-navzgor.
7. Pri menjavi smeri na klanecu bodite še posebej previdni.
8. Ne kosite prestrmih pobočij.
9. Pri košnji v vzvratni smeri ali pri obračanju kosilnice bodite še posebej previdni.
10. Pri prenašanju naprave na mesto košnje, pri prenašanju prek ovir ali pred transportom vedno izklopite napravo in počakajte, da se rezilo zaustavi.
11. Ne uporabljajte naprave s poškodovanimi ščitniki ali drugimi zaščitnimi sredstvi, kot so odbojniki, zbiralniki za travo ali nastavki za stranski izmet.
12. Ne spreminjajte nastavitvev motorja in ne povečujte hitrosti.
13. Pred zagonom z rezila odstranite sponke in orodje za namestitvev.
14. Motor vklopite v skladu z navodili. Roke in noge morajo biti med vklopom dovolj odmaknjene od rezila.
15. Ne nagibajte kosilnice med zagonom motorja, razen v primeru, ko je to potrebno zaradi zagona motorja. V tem primeru ne nagibajte kosilnice več, kot je potrebno in dvignite del, ki se nahaja na nasprotni strani glede na uporabnika.
16. Ne vklaplajte motorja, če stojite pred odprtino za izmet.
17. Roke in noge imejte dovolj odmaknjene od gibljivih delov. Pazite, da ste dovolj odmaknjeni od odprtine za izmet.
18. Nikoli ne dvigajte in prenašajte kosilnice z vklopljenim motorjem.
19. Izklopite motor, počakajte, da se vsi deli zaustavijo in odstranite ključ:

- Pred odstranjevanjem zataknenih delov in pred čiščenjem zamašene odprtine za izmet.
 - Pred pregledovanjem, čiščenjem ali drugim delom na napravi.
 - Po udarcu v trd predmet (pregledjte napravo za poškodbe). Pred ponovno uporabo popravite ali zamenjajte poškodovane dele.
 - Če začne naprava neobičajno vibrirati (takoj preverite).
20. Izklopite motor, počakajte, da se vsi deli zaustavijo in odstranite ključ:
 - Ko pušcate napravo brez nadzora.
 - Pred nalivanjem goriva.
 21. Pred izklopom zmanjšajte število vrtljajev ter zaprite dovod goriva, če je motor opremljen z ventilom za dovod goriva.
 22. Napravo premikajte počasi.

Vzdrževanje in shranjevanje

1. Preverite, če so vsi vijaki in matice dobro priviti.
2. Naprave z gorivom ne shranjujte v zaprtih prostorih. Pazite, da hlapi goriva ne pridejo v stik z ognjem ali iskrami.
3. Pred shranjevanjem počakajte, da se motor ohladi.
4. Napravo pred shranjevanjem očistite in odstranite travo, listje ali ostanke maziva ter zmanjšajte nevarnost požara.
5. Redno pregledujte zbiralnik za travo in preverite, če je obrabljen ali poškodovan.
6. Poškodovane ali obrabljene dele zamenjajte.
7. Če morate izprazniti posodo za gorivo, to storite zunaj.

Splošna varnostna opozorila

- Ne vlecite kosilnice proti sebi, razen če je to nujno potrebno. Pred košnjo v vzvratni smeri vedno glejte nazaj in navzdol.
- Med košnjo z zbiralnikom za travo bodite še posebej previdni, saj lahko zbiralnik za travo vpliva na stabilnost kosilnice.
- Ne uporabljajte naprave v slabih pogojih ali v primeru slabe stabilnosti naprave. Kolesa lahko zdrsejo, tudi če je naprava izklopljena.
- Uporabljajte samo pribor in opremo, priporočeno s strani proizvajalca.
- Pred prečkanjem peščenih ali betonskih poti vedno izklopite napravo.
- Pred odstranjevanjem zbiralnika za travo vedno izklopite motor in počakajte, da se vsi gibljivi deli zaustavijo.
- Napravo uporabljajte samo podnevi ali pri dobri razsvetljavi.
- Naprave ne uporabljajte pod vplivom drog ali alkohola.
- Nikoli ne kosite mokre trave. Mokra trava je spolzka. Napravo trdno držite za ročaje. Hodite, ne tecite.
- Pred vklopom motorja izklopite samohodni pogon.
- Izogibajte se speljevanju in ustavljanju na klanecu.
- Izogibajte se hitrim spremembam smeri. Speljuje počasi in enakomerno.
- Rezilo je ostro. Pri rokovanju z rezilom vedno nosite zaščitne rokavice.

Simboli



Pred uporabo preberite ta navodila.



Nosite zaščitna očala.



Uporabljajte zaščito za sluh.

Oznaka delov



Nosite zaščitne čevlje.



Opozorilo! Osebe v bližini se morajo dovolj odmakniti od delovnega območja.



Ne uporabljajte naprave na klančih s prevelikim naklonom.



Opozorilo! Pred popraviljem ali vzdrževanjem vedno odstranite kabel s svečke.



Nevarnost! Vrteča rezila. Roke in noge imejte med delom dovolj odmaknjene od rezil.



Osebe v bližini se morajo dovolj odmakniti od delovnega območja.



Pred delom iz delovnega območja odstranite trde predmete.



Pozor! Ostro rezilo! Roke in noge imejte odmaknjene od rezil!



Pozor! Vroče površine!
Nevarnost opeklin!



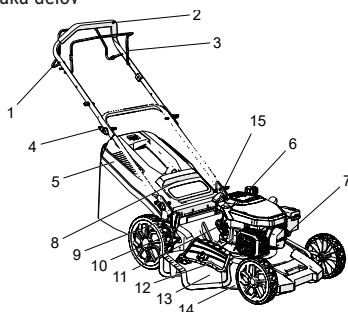
Nevarnost telesnih poškodb zaradi stika z ostrimi predmeti. Nikoli se ne dotikajte nevarnih območij, ko je naprava vklopljena.



Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi EU standardi.



Izdelek je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi v Republiki Srbiji.



- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Ročica samohodnega pogona | 9. Ročica za nastavitev višine |
| 2. Ročaj | 10. Kolo |
| 3. Zavorna ročica | 11. Pokrovček posode za olje |
| 4. Krilna matica | 12. Stranski pokrov odprtine za izmet |
| 5. Zbiralnik za travo | 13. Nastavek za stranski izmet |
| 6. Pokrovček posode za gorivo | 14. Rezalno ohišje |
| 7. Vbrizgalka | 15. Ročica zaganjalnika |
| 8. Zadnji pokrov odprtine za izmet | |

Namen uporabe

Naprava je namenjena košnji trave na domačih vrtovih in travnikih.

Uporaba naprave za druge namene lahko povzroči nevarnost poškodb naprave ali težjih telesnih poškodb.

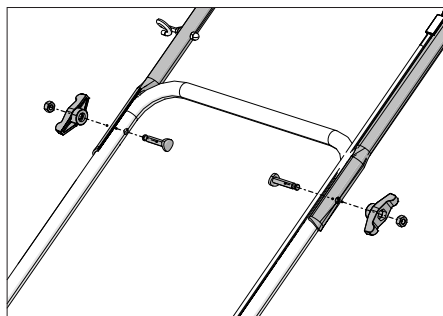
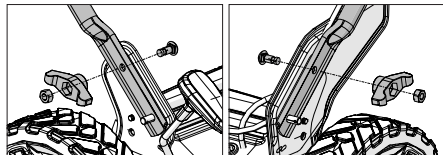
Naprava ni namenjena za uporabo v industrijske, profesionalne ali komercialne namene. Uporabnik je odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe.

Tehnični podatki

Model		PWRB 42 ER	PWRB 46 ER	PWRB 51 ER	PWRB 53 ES
Motor	Prostornina	127,1 cm ³	144,3 cm ³	170,1 cm ³	170,1 cm ³
	Moč	2 kW	2,5 kW	3 kW	3 kW
Št. obratov v prostem teku		2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Širina košnje		410 mm	460 mm	508 mm	530 mm
Višina košnje		25-75 mm	25-75 mm	25-75 mm	30-95 mm
Prostornina zbiralnika za travo		40 l	60 l	60 l	/
Prostornina rezervoarja za olje/gorivo		0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l
Stopnja zvočnega tlaka L _{PA}		82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	85,2 dB(A)
Odstopanje K		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Izmerjena stopnja glasnosti L _{WA}		92,9 dB(A)	94,3 dB(A)	95,2 dB(A)	95,6 dB(A)
Zagotovljena stopnja glasnosti L _{WA}		96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)
Odstopanje K		1,79 dB(A)	1,88 dB(A)	1,91 dB(A)	2,14 dB(A)
Vibracije	Največja izmerjena vrednost	4,7 m/s ²	4,6 m/s ²	5,0 m/s ²	5,0 m/s ²
	Odstopanje K	2,4 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Masa		23 kg	26 kg	27,5 kg	28,5 kg

Sestavljanje
Namestitev ročaja

- Pazljivo razširite ročaj in pazite, da ne poškodujete kablov.
- Dvignite ročaj, dokler se spodnji del ročaja ne zatakne na položaju za košnjo.
- Dvignite zgornji del ročaja in ga namestite na spodnji ročaj ter vse skupaj pritrdite z 2 vijakoma in krilnima maticama.
- **Opomba:** Vodilo za kabel mora biti na desni strani ročaja (gledano z vidika uporabnika).



Namestitev pribora


Opomba: Kosilnica ima tri načine košnje. Če želite spremeniti način košnje, morate zamenjati opremo. Upoštevajte ta navodila.

Možnost \ Oprema	Pokrov za mulčenje	Zbiralnik za travo	Nastavek za stranski izmet
Zadnji izmet	×	×	×
Zbiranje trave	×	✓	×
Mulčenje	✓	×	×
Stranski izmet	✓	×	✓

✓ - Nameščeno

× - Ni nameščeno

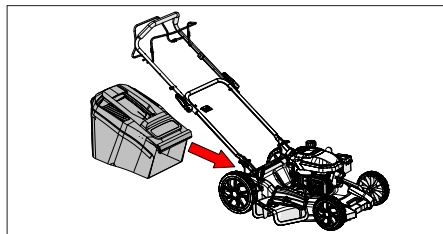
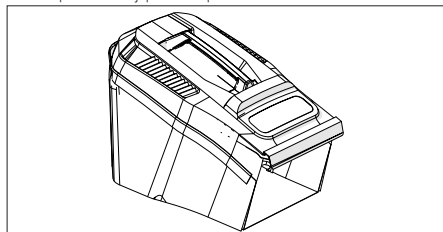
Namestitev zbiralnika za travo

Dvignite in zadržite zadnji pokrov odprtine za izmet.

Namestite plastične zatiče zbiralnika za travo na kovinski okvir na pokrovu.

Odstranite nastavek za mulčenje (če je nameščen).

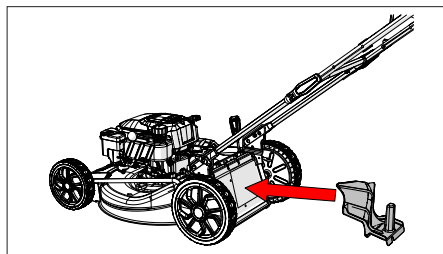
Počasi spustite zadnji pokrov odprtine za izmet.


Namestitev nastavka za mulčenje

Odstranite nastavek za stranski izmet in zbiralnik za travo (če sta nameščena).

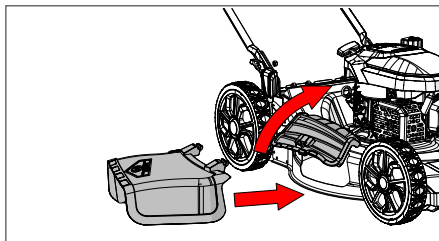
Dvignite in zadržite zadnji pokrov odprtine za izmet in v odprtino namestite nastavek za mulčenje.

Počasi spustite zadnji pokrov odprtine za izmet.


Namestitev nastavka za stranski izmet

Opomba: Ko kosilnico uporabljate s stranskim izmetom, morate vedno najprej odstraniti zbiralnik za travo in v zadnjo odprtino namestiti nastavek za mulčenje.

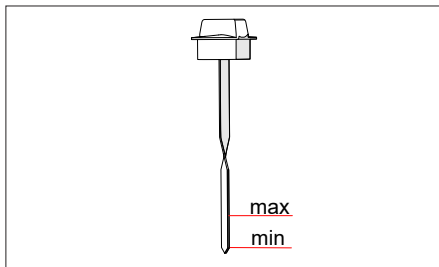
1. Dvignite stranski pokrov in namestite nastavek za stranski izmet.
2. Spustite stranski pokrov in s tem pritrdite nastavek za stranski izmet.


Preverjanje količine olja in nalivanje olja

Pozor! Spodaj opisane postopke morate opraviti pred vklopom motorja. Nikoli ne opravljajte spodaj opisanih nastavitve, ko je motor vklopljen.

Pozor! Motor je dostavljen brez olja in bencina, saj to preprečuje poškodbe motorja med transportom. Pred prvo uporabo morate v motor naliti ustrezno olje in bencin.

Opomba: Uporaba motorja s prenizko količino olja lahko povzroči trajne poškodbe motorja. Priporočamo uporabo kakovostnega olja za 4-taktne motorje. Uporaba neustreznega olja skrajša življenjsko dobo motorja, uporaba olja za 2-taktne motorje pa povzroči poškodbe motorja.



Pozor! Vedno uporabljajte priporočeno olje: Villager SAE30. Nikoli ne uporabljajte aditivov. Olje zamenjajte po prvih 5 urah uporabe, saj samo to omogoča dobro delovanje in dolgo življenjsko dobo naprave.

Opomba: Izklopite motor in namestite napravo na ravno in vodoravno podlago ter preverite količino olja.

1. Odstranite pokrovček posode za olje z merilno palico in obrišite merilno palico s čisto krpo.
2. Vstavite merilno palico v posodo za olje in je ne privijajte.
3. Potem odstranite merilno palico iz posode in preverite količino olja. Nivo olja mora biti med dvema oznakama (min in max) na merilni palici. Če je nivo olja na spodnji mejni oznaki, ga morate doliti. Olje nalijte do zgornje mejne oznake. Uporabite samo priporočeno olje (SAE30 ali ekvivalentno). Pazite, da ne nalijete preveč olja. Razlito olje obrišite.
4. Poravnajte rebra na pokrovčku posode za olje z utorom in zavrtite pokrovček za 1/4 kroga in ga s tem pritrdite.

Nalivanje goriva

Pozor! Vedno uporabljajte čist in svež neosvinčen bencin. Vedno kupite samo omejeno količino goriva, ki ga porabite v največ 30 dneh. Nikoli ne mešajte bencina z oljem.

Pozor! Pazite, da ne nalijete preveč goriva.

Pozor! Bencin je izredno vnetljiv. Med rokovanjem z gorivom morate biti še posebej previdni. Gorivo shranjujte izven dosega otrok.

Pozor! Motor je dostavljen brez olja in bencina, saj to preprečuje poškodbe motorja med transportom. Pred prvo uporabo morate v motor naliti ustrezno olje in bencin.

Opozorilo! Gorivo nalivajte samo v dobro prezračevanih prostorih. Med nalivanjem goriva mora biti motor izklopljen. Med nalivanjem goriva ne kadite in nikoli ne nalivajte ali shranjujte goriva v bližini odprtega ognja ali isker. Izogibajte se stiku goriva s kožo in ne vdihavajte hlapirov goriva.

1. Očistite območje okoli pokrovčka posode za gorivo. Odstranite pokrovček posode za gorivo in preverite količino goriva.
2. Če je goriva malo, ga dolijte.
3. Gorivo nalijte pazljivo in preprečite razlivanje. Gorivo nalijte do spodnjega roba odprtine za nalivanje.
4. Pred vklopom motorja morate polito gorivo obrisati.
5. Po nalivanju dobro namestite pokrovček in ga zategnite z roko.

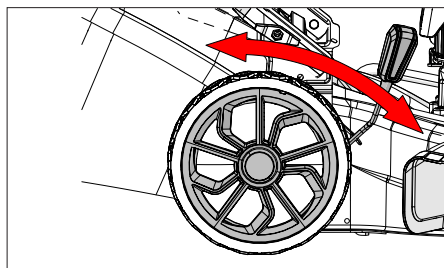
Uporaba

Nastavitev višine košnje

Pozor! Višino košnje lahko nastavite samo, ko je motor izklopljen in kabel za svečko odstranjen s svečke.

Naprava ima ročico za sredinsko nastavitev višine košnje. Ročico lahko nastavite na različne položaje.

Izvlcite ročico za nastavitev višine košnje navzven in jo namestite na želen položaj. Ko izberete želeno višino košnje, ročico zatakните v zarezo, ki je najbližja temu položaju. Ročico pritisnite rahlo v levo, da se dobro zatakne na tem položaju.



Vklop in izklop motorja

Opozorilo! Rezilo se začne vrteti takoj po vklopu motorja.

Opomba: Ne uporabljajte naprave v zaprtih in slabo prezračevanih prostorih, saj izpušni plini vsebujejo strupene hlapce.

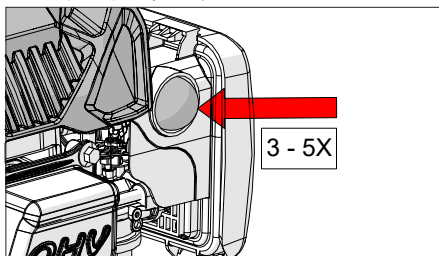
Roke, noge, stopala, lase in oblačila imejte dovolj odmaknjene od gibljivih delov. Izpušni sistem in drugi deli naprave se med delom segrevajo.

Pred vklopom motorja preverite, če je rezilo dobro pritrjeno.

Opomba: Pred vklopom motorja preverite, če je kabel za svečko dobro nameščen in če je posoda za olje napolnjena z oljem. Prav tako preverite tudi količino bencina.

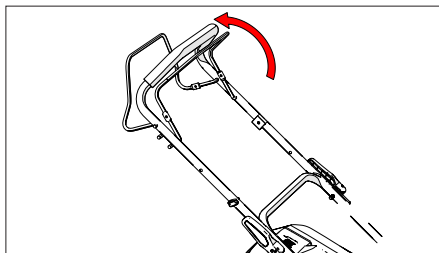
Vklop motorja

Pred vklopom hladnega motorja morate najprej 3-5x pritisniti vbrizgalko (pri kosilnicah z BS motorjem je potrebno pred vklopom prestaviti ročico stikala za plin na položaj **START**).



Opozorilo! Preveč pritiskov na vbrizgalko lahko povzroči zalivanje motorja. Pri vklopu toplega motorja vbrizgalko ni potrebno pritisniti. Če se naprava izklopi zaradi premajhne količine goriva, morate posodo za gorivo napolniti z bencinom in 3-5x pritisniti na vbrizgalko.

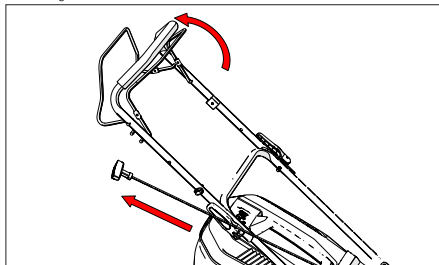
1. Stopite za ročaj na zadnjem delu kosilnice. Z eno roko pritisnite zavorno ročico do ročaja in jo zadržite. Z drugo roko primate zagonsko ročico.



2. Povlecite zagonsko ročico navzven za 10-15 cm dokler ne začutite upora. Potem jo močno povlecite, dokler se motor ne vklopi.

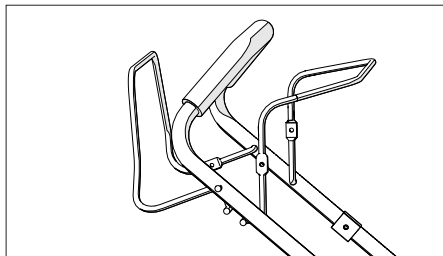
Opomba: Če se motor po treh potezih zagonske ročice ne vklopi, ponovite postopek zagona.

3. Ko se motor vklopi, vstavite zagonsko vrstico v vodilo in zatakните zagonsko ročico na konec vodila.



Izklop motorja

Spustite zavorno ročico. Motor se samodejno izklopi.



Čiščenje zalitega motorja

Opomba: Če se motor tudi po večkratnem poskusu vklopa ne vklopi, je verjetno valj zalit z gorivom. Upoštevajte spodaj opisana navodila in očistite motor ter odstranite odvečno gorivo.

1. Spustite zavorno ročico.
2. Odstranite svečko in jo posušite ter ponovno namestite.

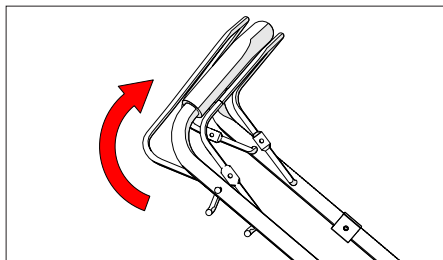
Opomba: Svečko najprej privijte z roko in preprečite poškodbe navoja. Ko svečko z roko privijete do konca, z natičnim ključem svečko privijte še za dodatno 1/8 do 1/4 obrata, da dobro zatesnite tesnilno podložko.

1. Pritisnite zavorno ročico do ročaja in jo zadržite.
2. Napravo vklopite z zagonsko ročico v skladu z zgoraj opisanimi navodili.

Samohodni pogon

Naprava ima sistem za samohodni pogon. Ko pritisnete ročico samohodnega pogona ob ročaj, se aktivira sklopka in vklopi samohodni pogon kosilnice.

Samohodni pogon izklopite tako, da pravočasno spustite ročico samohodnega pogona.



Košnja

Opozorilo! Med uporabo naprave upoštevajte vsa varnostna opozorila. Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite z vsemi varnostnimi opozorili.

Opozorilo! Nikoli ne odpirajte pokrova odprtine za izmet, ko odstranite zbiralnik za travo (za praznjenje) in je motor še vedno vklopljen, saj se rezilo še vedno vrti in lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb!

1. Izberite ustrezen način košnje.
2. Vključite motor in počakajte, da se segreje ter nastavite zeleno hitrost. Glejte poglavje "Vključ motorja".
3. Zavorno ročico in ročico samohodnega pogona imejte dobro pritisnjeni ob ročaj in hodite z enako hitrostjo samohodnega pogona ter začnite s košnjo.

Nasveti za košnjo

1. Hodite, ne tecite. Pri košnji na neravnem ali grobem terenu bodite še posebej previdni.
2. Vedno kosite prečno glede na klanec, nikoli v smeri navzdol-navzgor.
3. Pri menjavi smeri na klanecu bodite še posebej previdni.
4. Ne kosite na klanec s prevelikim naklonom.
5. Najbolj učinkovita je košnja suhe trave. Vlažna trava povzroči zatikanje trave na rezilu in zamašitev odprtine za izmet.
6. Rast trave je različna v različnih obdobjih leta. Pri prvi košnji nikoli ne kosite trave na najnižjo višino. Prav tako ne kosite trave na najnižjo višino poleti ali v primeru suše.
7. Vedno kosite samo eno tretjino višine trave.
8. Pri mulčenju ne kosite visoke in vlažne trave, saj se v tem primeru pokošena trava neenakomerno raztrosi. Po nekaj minutah košnje morate očistiti rezilo in ohišje.
9. Ne odstranjujte ostankov trave z rezila ali ohišja z roko ali nogo. Ostanke trave vedno odstranjujte z ustreznim orodjem - s krtačo ali metlo.

Praznjenje zbiralnika za travo

Ko opazite zmanjšanje moči naprave ali ko na pokošeni travi opazite sledi pokošene trave, morate zbiralnik za travo izprazniti.

Opomba: Pred odstranjevanjem zbiralnika za travo vedno izklopite motor in počakajte, da se rezilo popolnoma zaustavi.

1. Z eno roko dvignite zadnji pokrov odprtine za izmet in z drugo roko odstranite zbiralnik za travo z nosilca. Zadnji pokrov samodejno pade navzdol in prekrije odprtino za izmet.
2. Izpraznite travo iz zbiralnika in zbiralnik ponovno namestite na napravo.

Opomba: Če v odprtini za izmet ostanejo ostanke trave, jih odstranite s krtačo. Nikoli ne odstranjujte ostankov trave z rezila ali ohišja z roko ali nogo. Ostanke trave vedno odstranjujte z ustreznim orodjem - s krtačo ali metlo. Za najboljšo učinkovitost zbiranja trave morata biti odprtina za izmet in notranjost ohišja dobro očisti.

Čiščenje

Opozorilo! Pred pregledovanjem, popravilanjem, nastavitvami ali čiščenjem vedno izklopite motor in počakajte, da se rezilo popolnoma zaustavi.

Kosilnico dobro očistite po vsaki uporabi.

Nikoli ne puščajte ostankov trave in odrezkov na napravi, saj se posušijo in postanejo trdi.

Ostanki trave in umazanje lahko omejujejo delovanje kosilnice.

Preglejte odprtino za izmet. Odprtina za izmet mora biti čista in brez ostankov trave. V nasprotnem primeru odprtino za izmet dobro očistite.

Če se ostanke trave zataknejo v odprtini za stranski ali zadnji izmet, jih odstranite s krtačo.

Za najboljšo učinkovitost zbiranja trave morata biti odprtina za izmet in notranjost ohišja dobro očisti.

Opomba: Nikoli ne odstranjujte ostankov trave z rezila ali ohišja z roko ali nogo. Ostanke trave vedno odstranjujte z ustreznim orodjem - s krtačo ali metlo.

Preglejte spodnji del ohišja in rezilo. Nagnite kosilnico na levo (na nasprotno stran odprtine za nalivanje olja) in preglejte spodnji del kosilnice z rezilom.

Opomba: Pred nagibanjem kosilnice morate popolnoma oditi gorivo iz posode za gorivo. Gorivo odstranite s črpalko za odstranjevanje bencina. Ne nagibajte kosilnice za več kot 90 stopinj.

Transport

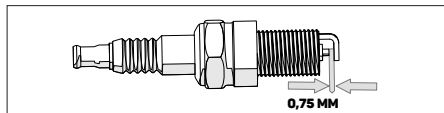
Opozorilo! Pred prenašanjem ali transportom počakajte, da se naprava popolnoma ohladi.

Kosilnico namestite na vsa štiri kolesa in jo dobro pritrdite na prevoznem sredstvu.

Kosilnico dobro pritrdite s trakom in blokirajte kolesa ter jo zaščitite pred premikanjem in poškodbami.

Vzdrževanje svečke

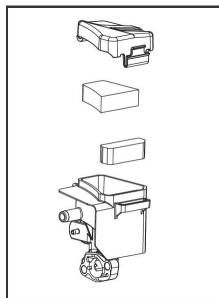
1. Odstranite kabel s svečke, ko se motor ohladi.
2. Odstranite svečko s ključem za svečko.
3. Očistite svečko z žičnato krtačo (ni priložena).
4. Z merilnim lističem nastavite oddaljenost med elektrodama na 0,75 mm.
5. Svečko najprej privijte z roko in preprečite poškodbe navoja.
6. Na koncu svečko dobro zategnite s ključem in zatesnite tesnilno podložko.



Vzdrževanje zračnega filtra

Onesnažen zračni filter zmanjšuje pretok zraka do uplinjača, kar znižuje moč motorja. Pri delu v prašnem okolju morate filter očistiti bolj pogosto.

Opozorilo! Nikoli ne uporabljajte motorja brez nameščenega zračnega filtra.



1. Odstranite zunanji pokrov zračnega filtra (A). Pazite, da umazanja ne prodre v motor.
2. Razstavite zračni filter (A) in ohišje filtra (B).
3. Preglejte zračni filter. Očistite filter s toplo vodo in milnico. Pred namestitvijo počakajte, da se filter popolnoma posuši.
4. Namestite filter na uplinjač in ga pritrdite z vijakom.

Opomba: Filtra nikoli ne čistite s stisnjenim zrakom ali s topli. Stisnjen zrak lahko povzroči poškodbe filtra, topila pa ga razgradijo.

Menjava olja

1. Po uporabi počakajte, da se motor ohladi.
2. Ko se motor ohladi, odstranite kabel s svečke in se ne dotikajte priključkov.
3. Odstranite pokrovček posode za olje z merilno palico, dokler je motor še topel. Potem s kompletom za menjavo olja odstranite celotno količino olja iz posode in ga odlijte v posodo za zbiranje odpadnega olja.
4. Namestite kosilnico v vodoraven položaj. V posodo za olje nalijte priporočeno olje do zgornje mejne oznake (oznake max) na merilni palici.

Opomba: Vedno nalijte ustrezno količino olja. Količina olja ne sme biti nižja od spodnje mejne oznake na merilni palici. Prav tako pazite, da ne nalijete preveč olja.

Opomba: Premajhna ali prevelika količina olja v motorju lahko povzroči poškodbe motorja.

5. Pokrovček posode za olje z merilno palico najprej dobro očistite in ga dobro namestite.

Menjava rezila

Brušenje rezil, nastavitve uravnoveženosti in namestitve rezila lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih. Rezilo je potrebno pregledati vsaj enkrat na leto.

Opozorilo! Pred odstranjevanjem zbiralnika za travo vedno izklopite motor in počakajte, da se rezilo popolnoma zaustavi.

Opozorilo! Med rokovanjem z rezilom vedno nosite zaščitne rokavice (niso priložene). Rezilo odstranite s ključem (ni priložen).

Opomba! Kosilnice nikoli ne prevračajte, ampak jo samo rahlo nagnite v nasprotni smeri odprtine za nalivanje olja.

Opozorilo! Z rezilom ravnejte pazljivo. Rezilo ima ostre robove. Stik z rezilom lahko povzroči nevarnost telesnih poškodb. **NOSITE ZAŠČITNE ROKAVICE.** Rezilo zamenjajte po 50 urah uporabe ali po 2 letih – kar nastopi prej.

Opozorilo! Če je rezilo počeno ali poškodovano, ga zamenjajte.

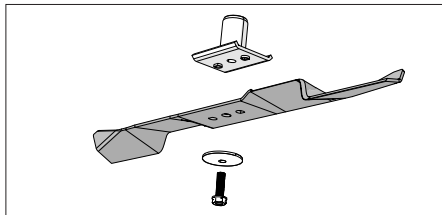
Opozorilo! Nikoli ne držite rezila z golimi rokami.

Opomba! Rezilo mora biti ostro. Če se rezilo obrabi in postane topo, ga morate zamenjati ali nabrusteri. Ostrina rezila vpliva na učinkovitost košnje.

Rezilo lahko zamenjajo samo na pooblaščenih servisih.

Blokirajte rezilo in s ključem odvijte vijak rezila v nasprotni smeri urinega kazalca. Odstranite podložko in rezilo.

Rezilo nabrusterite ali namestite novo rezilo. Rezilo namestite na dva zatiča na prirobnici rezila in ga pritrdite s podložko in vijakom. Vijak dobro zategnite, toda ne premočno.



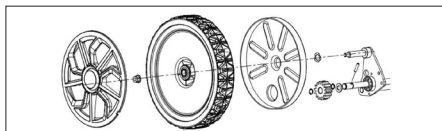
Kratkotrajno shranjevanje

Kosilnico lahko za krajši čas (manj kot 15 dni) shranite brez dodatnega vzdrževanja ali nastavitve pred shranjevanjem. Pred shranjevanjem vedno upoštevajte spodaj opisana navodila:

1. Počakajte, da se motor popolnoma ohladi.
2. Izpraznite zbiralnik za travo.
3. Očistite spodnji del rezalnega ohišja in odstranite ostanke trave.
4. Napravo shranjujte na ravni in vodoravni podlagi.
5. Napravo shranjujte v zaprtem prostoru izven dosega otrok ali drugih nepooblaščenih oseb.

Opomba:

Po 50 urah uporabe morate opraviti vzdrževalna dela pogonskega sistema - zadnjih koles in zobniškega pogona.



Dolgotrajno shranjevanje

Če naprave ne boste uporabljali dlje časa (več kot 15 dni), morate pred shranjevanjem opraviti določena vzdrževalna dela. Če vzdrževalnih del ne boste opravili, se lahko po koncu shranjevanja pojavijo napake ob zagonu.

Pozor! Nikoli ne odlivajte goriva iz posode za gorivo v zaprtih prostorih ali v bližini odprtega ognja ali isker. Hlapi goriva so vnetljivi in eksplozivni.

1. Izpraznite posodo za gorivo s črpalko za gorivo.
2. Vključite motor in ga pustite vklopljenega, dokler se ne izklopi zaradi pomanjkanja goriva. Na ta način popolnoma izpraznite sistem za dovod goriva.
3. Po koncu vsake sezone zamenjajte olje. Olje odlijte iz toplega motorja in v posodo nalijte sveže olje.
4. Očistite hladilna rebra valja in ohišje naprave.
5. Obvezno očistite celo napravo in zaščitite barvo pred propadanjem.
6. Napravo shranjujte v dobro prezračevanem prostoru.

Odlaganje in zaščita okolja



Simbol prečrtanega smetnjaka na napravi ali embalaži pomeni, da naprave in embalaže ne smete odlagati med ostale domače odpadke. Naprave, pripomočkov in embalaže se morate znebiti v skladu s predpisi za odstranjevanje električnih naprav in ostalih odpadkov. S pravilnim odstranjevanjem pripomorete k zaščiti okolja in ustvarjanju zdravega življenjskega prostora. Ponovna uporaba recikliranega materiala zmanjša onesnaževanje okolja. Napravo odlagajte na ustreznih zbirnih mestih ali kontaktirajte prodajalca, ki mora odpadno napravo prevzeti in jo reciklirati na okolju prijazen način.

Sigurnosna upozorenja

Vježba

1. Pročitajte ove naputke pažljivo: Upoznajte se s komandama i pravilnom uporabom opreme;
2. Nikada nemojte dozvoliti djeci, niti osobama koje nisu upoznale s ovim napucima – koristiti kosilicu. Lokalni propisi mogu ograničiti starost rukovatelja;
3. Nikada nemojte kositi dok su ljudi, a osobito djeca ili kućni ljubimci - u blizini;
4. Imajte na umu da su rukovatelj ili korisnik odgovorni za nesretne slučajeve i opasne situacije koje se dese prema drugim osobama ili njihovoj imovini;

Priprema

1. Dok kosite - uvijek koristite čvrste cipele i duge hlače. Nemojte rukovati opremom - ukoliko ste bos ili u sandalama.
2. Detaljno provjerite prostor košenja - gdje će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji mogu biti odbačeni napravom.
3. **UPOZORENJE** – Benzin je vrlo zapaljiv.
 - Skladištite gorivo u kanistrima specijalno dizajniranim za ovu namjenu;
 - Sipanje goriva radite samo vani i nemojte pušiti za vrijeme sipanja;
 - Gorivo sipajte prije pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep sa spremnika goriva niti sipati gorivo - dok motor radi ili je još uvijek vruć;
 - Ukoliko se gorivo prospe, nemojte pokušavati pokrenuti motor, već pomjerite napravu iz zone gdje je došlo do prosipanja i izbjegnite stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok benzinske pare ne ispare;
 - Vratite na svoja mjesta - i čvrsto dotehnite sve čepove kanistra i spremnika goriva;
4. Zamijenite neispravne prigušivače (auspuhe);
5. Prije uporabe, uvijek vizualno provjerite da biste se uvjerali - da na noževima, vijcima noževa i sklopovima sjekača nema pohanosti niti oštećenja. Zamijenite pohanane ili oštećene noževe i vijke kompletno (u setovima) - kako bi se zadržao balans;
6. Na napravama s više noževa pazite - jer okretanje jednog noža može prouzročiti da se drugi noževi okreću.

Rad

1. Nemojte raditi s motorom u skučenom niti zatvorenom prostoru - gdje može doći do sakupljanja opasnih isparenja ugljičnog monoksida.
2. Kosite samo po dnevnoj svjetlosti ili u uvjetima dobrog umjetnog osvjetljenja.
3. Izbjegavajte rad s opremom u mokroj travi, gdje je to izvodljivo.
4. Uvijek koristite sigurna stajališta na nagibima.
5. Hodajte, nikada nemojte trčati.
6. S rotacionim napravama na kotačima - kosite poprieko u odnosu na nagibe, nikada dolje i gore.
7. Budite iznimno oprezni kada mijenjate pravac na nagibima.
8. Nemojte kositi na iznimno strmim nagibima.
9. Budite iznimno oprezni kada idete unatrag ili vučete kosilicu prema Vama.
10. Zaustavite noževe ukoliko kosilica treba biti nagnuta radi transportiranja, kada prelazite preko površina koje nisu travnate, kada transportirate kosilicu u prostor u kome će se kositi i kada je transportirate iz njega.
11. Nikada nemojte raditi s kosilicom s defektnim štitnicima ili bez sigurnosnih sredstava, na primjer ukoliko deflektora (usmjerivača) i/ili sakupljači trave - na svome mjestu.
12. Nemojte mijenjati postavke regulatora motora niti povećavati broj okretaja motora.
13. Isključite sve spojeke noževa i pogona prije pokretanja motora.
14. Pokrenite motor ili uključite pažljivo motor sukladno napucima i sa stopalima dovoljno udaljenim od noževa.
15. Nemojte nagnjati kosilicu kada pokrećete motor je uključujete, osim ukoliko kosilica treba biti nagnuta zbog startanja. U tom slučaju - nemojte je nagnuti više nego li je to apsolutno neophodno i podignite samo dio koji je udaljen od korisnika.

16. Nemojte pokretati motor kada stojite ispred kanala za pražnjenje.
17. Nemojte stavljati ruke ili stopala blizu ili ispod okretnih dijelova. Sve vrijeme, držite se podalje od otvora za pražnjenje.
18. Nikada nemojte podizati ili prenositi kosilicu dok motor radi.
19. Zaustavite motor i skinite kabel sa svjeće, uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustavili i tamo gdje se koristi ključ - izvadite ključ:
 - Prije uklanjanja blokade ili otpušavanja kanala (otvora).
 - Prije pregledanja, čišćenja ili obavljanja nekih poslova na kosilici.
 - Nakon udara u strano tijelo - pregledajte kosilicu, utvrdite da li ima oštećenja i popravite prije restartiranja i rada na kosilici.
 - Ukoliko kosilica počne vibrirati abnormalno (odmah provjerite).
20. Zaustavite motor i skinite kabel sa svjeće, uvjerite se da su se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustavili i tamo gdje se koristi ključ - izvadite ključ:
 - Uvijek kada napuštate kosilicu.
 - Prije sipanja goriva.
21. Smanjite postavke gasa za vrijeme gašenja motora i ukoliko je motor ima ventil za isključivanje, okrenite gorivo na off (isključite) na kraju košenja.
22. Krećite se sporo kada koristite stražnje sjedalo.

Održavanje i skladištenje

1. Sve navrtke i vijke - održavajte u zategnutom stanju, da biste bili sigurni da je oprema u sigurnom radnom stanju.
2. Opremu nikada nemojte skladištiti s gorivom u spremniku unutar objekta, gdje isparenja mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskom.
3. Dopustite motoru ohladiti se prije skladištenja u zatvorenom prostoru.
4. Da bi se smanjila opasnost od požara - motor, auspuh, odjeljak za bateriju i prostor za skladištenje goriva - održavajte bez trave, lišća i prekomjernog maziva.
5. Često pregledajte sakupljač trave da biste utvrdili da li je došlo do habanja ili istrošenosti.
6. Zamijenite pohanane ili oštećene dijelove radi sigurnosti.
7. Ukoliko spremnik goriva treba biti ispražnjen, to treba obaviti vani.

Opća uporaba i pravila sigurnosti

- Ne vucite kosilicu unatrag osim ako nije apsolutno neophodno. Uvijek pogledajte dolje i iza kosilice prije i u tijeku košenja unatrag.
- Posebnu pozornost obratite kada rukujete napravom s montiranim sakupljačem trave ili drugim dodatkom. Oni mogu utjecati na stabilnost naprave.
- Ne koristite napravu u uvjetima gdje su upravljanje ili stabilnost dovedeni u pitanje. Kotači mogu skliznuti čak i kada je naprava zaustavljena.
- Koristite samo one dodatke za napravu koje je odobrio proizvođač.
- Zaustavite sječivo(a) kada prelazite preko šljunka betoniranih staza ili cesti.
- Ugasite motor i sačekajte dok se sječivo potpuno zaustavi prije nego li skinete sakupljač trave.
- Kosite samo po dnevnom svjetlu ili dobrom umjetnom osvjetljenju.
- Ne koristite napravu pod utjecajem alkohola ili droga.
- Nikada ne kosite po mokroj travi. Takva podloga može prouzročiti klizanje. Držite čvrsto za rukohvat i hodajte, nikada ne trčite.
- Isključite samohodni mehanizam prije startanja motora.
- Izbjegavajte pokretanje i zaustavljanje na nagibima.
- Izbjegavajte nagle promjene u smjeru i brzini kretanja. Skretanja vršite polako i stupnjevito.
- Nož kosilice je vrlo oštar i može dovesti do posjekotina. Obložite noževe ili nosite rukavice i budite oprezni u tijeku servisiranja istih.

Simboli


Pročitajte upute za uporabu.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitnu obuću.



Upozorenje! Držite promatrače na sigurnoj udaljenosti dok kosite.



Nemojte kositi pod nagibom koji nije predviđen.



Upozorenje! Prije nego li počnete s popravcima skinite kabel sa svjećice.



Opasnost! Rotirajuća sječiva. Držite ruke i stopala dalje od otvora dok naprava radi.



Držite promatrače dalje od naprave.



Uklonite objekte koji mogu biti izbačeni iz odjeljka sa sječivima



Pozor! Oštar rezni alat! Ruke i stopala držite na udaljenosti od reznih elemenata!



Pozor! Vruća površina! Opasnost od opekline!



Opasnost od modrica i ozljeda od oštih ivica; nikad ne dodirujte opasna mjesta, kada je nož u pokretu.



Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Europske unije.



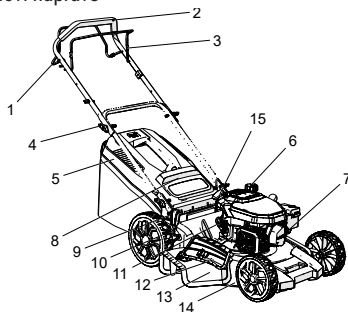
Proizvod zadovoljava sigurnosne zahtjeve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

Namjena

Ovaj proizvod je namijenjen za košenje travnatih površina u privatnim kućanstvima i hobi vrtovima.

Uporaba za svrhe za koje naprava nije namijenjena uzrokuje opasnosti koje mogu dovesti do ozljeđivanja.

Imajte na umu da naše naprave nisu predviđene za rad u komercijalne, industrijske i obrtničke svrhe. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu za sva oštećenja ili ozljede nastale uslijed nepropisne uporabe naprave.

Dijelovi naprave


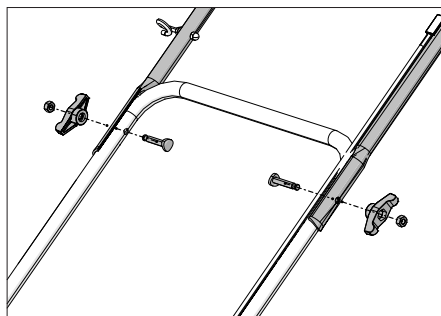
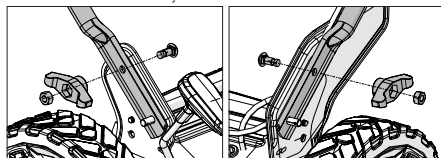
- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Poluga pogona (poluga kvačila) | 9. Ručica za postavke visine |
| 2. Rukohvat | 10. Kotač |
| 3. Poluga kočnice/zaustavna poluga | 11. Čep za motorno ulje |
| 4. Leptirasta navrtka | 12. Poklopac bočnog izbacivanja |
| 5. Sakupljač trave | 13. Bočni usmjerivač trave |
| 6. Čep spremnika goriva | 14. Režno kućište |
| 7. Crpkica za gorivo | 15. Ručica startera |
| 8. Poklopac stražnjeg izbacivanja | |

Tehničke značajke

Model		PWRB 42 ER	PWRB 46 ER	PWRB 51 ER	PWRB 53 ES
Motor	zapremina	127,1 cm ³	144,3 cm ³	170,1 cm ³	170,1 cm ³
	snaga	2 kW	2,5 kW	3 kW	3 kW
Broj okretaja u praznom hodu		2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Širina košenja		410 mm	460 mm	508 mm	530 mm
Visina košenja		25-75 mm	25-75 mm	25-75 mm	30-95 mm
Kapacitet sakupljača trave		40 l	60 l	60 l	/
Kapacitet spremnika za ulje/gorivo		0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l
Razina zvučnog tlaka L _{PA}		82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	85,2 dB(A)
Mjerna nesigurnost K		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Izmjerena razina zvučne snage L _{WA}		92,9 dB(A)	94,3 dB(A)	95,2 dB(A)	95,6 dB(A)
Garantirana razina zvučne snage L _{WA}		96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)
Mjerna nesigurnost K		1,79 dB(A)	1,88 dB(A)	1,91 dB(A)	2,14 dB(A)
Vibracije	maksimalna izmjerena vrijednost	4,7 m/s ²	4,6 m/s ²	5,0 m/s ²	5,0 m/s ²
	mjerna nesigurnost K	2,4 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Težina		23 kg	26 kg	27,5 kg	28,5 kg

Montaža
Montaža rukohvata

- Pozorno raširite rukohvat, tako da ne oštetite kabele.
- Podignite rukohvat dok se donji dio rukohvata ne zavravi na svom mjestu u položaju za košenje.
- Podignite gornji dio rukohvata na svoje mjesto na donjem rukohvatu i dotegnite obje leptiraste navrtke i 2 vijka.
- **Napomena:** Osigurajte da vodica kanapa bude na desnom rukohvatu kada stojite iza kosilice.



Montaža dodataka


Napomena: Ova kosilica za travu ima tri funkcije. Ove funkcije mogu biti konvertirane izmjenom opreme. Pogledajte slijedeću tabelu za detaljnije postavke.

Opcija \ Dodaci	Čep za malčiranje	Sakupljač trave	Bočni usmjerivač trave
Stražnje izbacivanje	×	×	×
Sakupljanje trave	×	✓	×
Malčiranje	✓	×	×
Bočno izbacivanje	✓	×	✓

"✓" - Montirano "×" - Skinuto

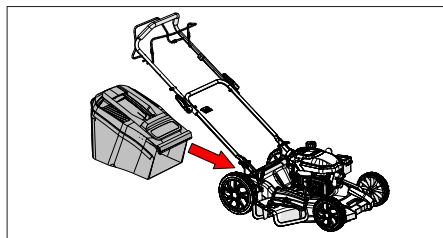
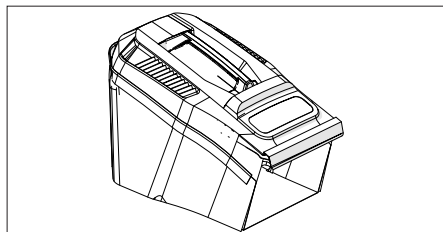
Montaža sakupljača trave

Otvorite i zadržite poklopac stražnjeg pražnjenja.

Plastične kopče sakupljača trave umetnite na metalni ram poklopca.

Izvadite čep za malčiranje ukoliko je montiran.

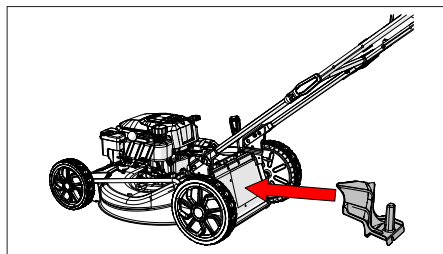
Polako otpustite poklopac stražnjeg pražnjenja.


Montaža čepa za malčiranje

Skinite bočni usmjerivač trave i sakupljač trave ukoliko su montirani.

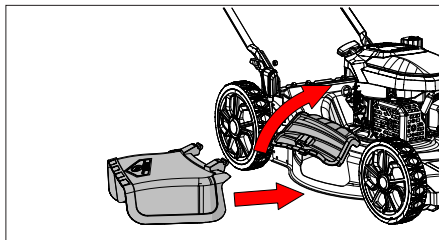
Otvorite poklopac stražnjeg pražnjenja i montirajte čep za malčiranje u otvor.

Zatvorite poklopac stražnjeg pražnjenja.


Montaža bočnog usmjerivača

Napomena: Kada koristite funkciju bočnog pražnjenja, prvo trebate skinuti korpu za travu i staviti čep za malčiranje.

1. Podignite poklopac bočnog pražnjenja jednom rukom i montirajte bočni usmjerivač trave drugom rukom.
2. Otpustite poklopac bočnog pražnjenja da biste osigurali bočni usmjerivač u svom položaju.

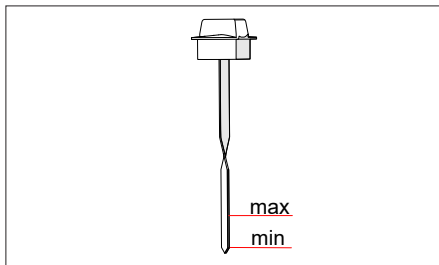

Provjera razine motornog ulja i sipanje motornog ulja

Pozor! Naredne procedure i postavke se moraju uraditi prije startanja motora.

Nemojte pokušavati izvesti bilo koje od ovih postavki – dok motor radi.

Pozor! Da bi se spriječilo oštećenje motora, motor se isporučuje bez ulja i benzina u njemu. Motor se mora napuniti propisnom količinom ulja odgovarajuće klase i kvalitete i propisnom količinom benzina odgovarajuće kvalitete – prije startanja motora.

Napomena: Rad motora s niskom razinom ulja - će izazvati oštećenje motora. Preporuča se ulje za 4-taktne motore. Uporaba neadekvatnog ulja može skratiti životni vijek motora, a uporaba ulja za 2-taktne motore će oštetiti motor.



Pozor! Uvijek koristite preporučeno Villager SAE30 ulje. Nikada s preporučenim uljem nemojte koristiti additive. Da biste produljili životni vijek Vašeg motora važno je da se ulje zamijeni - nakon prvih 5 sati uporabe.

Napomena: Da biste provjerili razinu ulja u motoru, zaustavite motor i postavite kosilicu na ravnu, horizontalnu površinu.

1. Izvadite mjernu šipku iz grlića za sipanje ulja i obrišite ulje s nje čistom krpom.
2. Ubacite mjernu šipku u grlić za sipanje ulja, ali je nemojte zavijati.
3. Zatim izvadite mjernu šipku i provjerite razinu ulja. Razina ulja mora biti između Min i Max oznaka na mjernoj šipci. Ukoliko je razina blizu niske razine, napunite do gornje razine preporučenim uljem (SAE30 ili ekvivalentno). Nemojte prepuniti. Obrišite svo ulje koje se prospe.
4. Poravnajte rebra čepa s žlijebom grlića za sipanje, zatim okrenite 1/4 kruga da biste osigurali.

Sipanje goriva u motor

Pozor! Uvijek koristite čist, svjež bezolovni benzin. Gorivo kupite u količini koja se može uporabiti u roku od 30 dana. Nikada nemojte miješati ulje s benzinom.

Pozor! Nemojte prepuniti spremnik goriva.

Pozor! Benzin je vrlo zapaljiv i moraju se poduzeti krajnje mjere opreza kada manipirate s gorivom ili radite s njim. Držite izvan doseg djece.

Pozor! Da biste spriječili oštećenje motora, motor se isporučuje bez ulja i benzina u njemu. Motor se mora napuniti preporučenom klasom ulja i benzina – prije pokretanja motora.

Upozorenje! Dopunjavanje motora gorivom vršite samo u dobro provjetravanim prostorima s zaustavljenim motorom. Nemojte pušiti i nemojte dopustiti da se javi plamen ili iskra u prostoru gdje se motor puni gorivom, niti u prostoru gdje se skladišti benzin. Izbjegnite ponavljanje ili produljene kontakte s kožom i udisanje isparenja.

1. Očistite prostor oko čepa za sipanje goriva prije skidanja čepa. Uklonite oznaku upozorenja. Provjerite razinu goriva.
2. Napunite spremnik ukoliko je razina goriva niska.
3. Sipanje goriva radite pažljivo - kako biste izbjegli prepunjavanje ili prosipanje goriva. Ne smije biti ni malo goriva u grliću za sipanje.
4. Prije startanja motora - očistite sav benzin koji se prosuo.
5. Pritegnite gub grlića za sipanje goriva nakon sipanja. Prstima ga pritegnite.

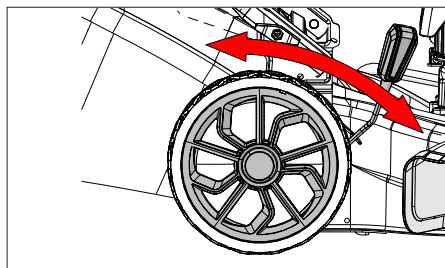
Rad

Postavke visine košenja

Pozor! Radite postavke visine košenja samo kada je motor isključen i kada je kabel svjećice otkaočen.

Postavke visine košenja se rade centralno pomoću ručice za postavke visine košenja. Mogu se odabrati različite visine košenja.

Izvučite spolja ručicu za postavke i odaberite željenu visinu košenja. Kada odaberete željenu visinu košenja, dovedite ručicu do proreza koji odgovara danoj visini i povucite je ulijevo dok se ne pozicionira u adekvatan prorez.



Pokretanje i zaustavljanje motora

Upozorenje! Nož se počinje okretati odmah nakon startanja motora.

Napomena: Nemojte rukovati napravom u zatvorenim i loše provjetravanim prostorima - jer ispušni plinovi sadrže otrovne supstance.

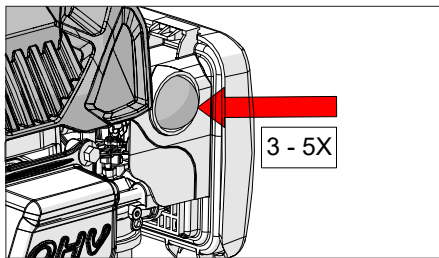
Vaše šake, stopala, kosu i odjeću držite na sigurnoj udaljenosti od svih pokretnih dijelova naprave. Ispušni sustav i ostali dijelovi naprave će postati vrući tijekom uporabe.

Uvjerite se da je nož čvrsto pritegnut prije pokretanja motora.

Napomena: Da biste pokrenuli motor uvjerite se da je kapa kabla svjećice (čizma) smještena na svjećici i da je naprava napunjena dovoljnom količinom ulja i benzina.

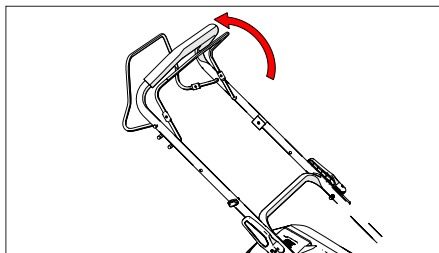
Pokretanje motora

Kada startate hladan motor pritisnite pumpicu do kraja 3-5 puta (Za kosilice s BS motorom potrebno je staviti komandnu polugu gasa u START položaj prije pokretanja).



Upozorenje! Suviše mnogo pritiska na crpku može dovesti do preplavlivanja motora ("presisavanja"). Kada startate topao motor, nije potrebno koristiti crpku. Ukoliko se motor zaustavi zbog nedostatka benzina, sipajte benzin i pritisnite crpku 3 - 5 puta.

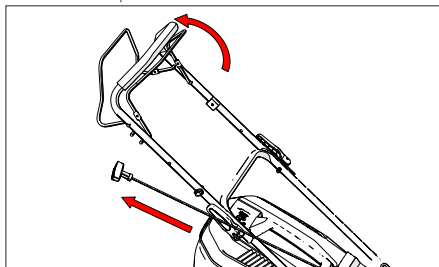
1. Stojite iza kosilice. Povucite Start/Stop polugu motora prema gornjem rukohvatu jednom rukom. A drugu ruku postavite na startnu ručicu.



2. Povucite startnu ručicu van oko 10-15 cm dok ne osjetite otpor, a zatim pokrenite motor oštirim potezanjem.

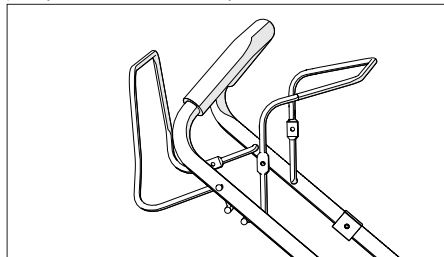
Napomena: Ukoliko motor ne uspije startati nakon tri potezanja, ponovite proces.

3. Kada motor počne raditi stavite startno užice u vodicu užeta.



Zaustavljanje motora

Otpustite Start/Stop polugu motora. Ona će se vratiti u njen početni položaj. Motor će se automatski isključiti.



Čišćenje preplavljenog motora (motora koji je "presisao")

Napomena: Ukoliko motor ne starta nakon što ste nekoliko puta djelovali na starter, motor je možda preplavljen suvišnim gorivom. Koristite slijedeću proceduru da biste očistili i startali preplavljen motor (motor koji je "presisao").

1. Otpustite Start/Stop polugu motora da biste zaustavili motor.
2. Izvadite svječicu, osušite je, a zatim je montirajte na svoje mjesto ponovo.

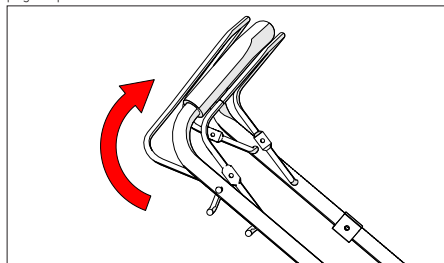
Napomena: Svječicu montirajte pažljivo rukom - da biste izbjegli nepravilno zavijanje (ukrštanje). Nakon što svječica legne, pritegnite svječicu 1/8 do 1/4 okreta s nasadnim ključem - da biste pritisnuli (kompimirali) podlošku.

1. Povucite Start/Stop polugu prema gornjem rukohvatu.
2. Djelujte na starter kako je opisano gore.

Korištenje samohodne funkcije

Ova naprava je opremljena samohodnim sustavom. Ukoliko pritisnete polugu pogona (polugu kvačila), kvačilo pogona će se zatvoriti i kosilica će početi kretanje s motorom koji radi.

Da biste zaustavili kretanje kosilice, jednostavno otpustite polugu pogona pravovremeno.



Košenje

Upozorenje! Uvijek kada koristite kosilicu - pridržavajte se najstrožih sigurnosnih procedura. Pozorno pročitajte sigurnosne naputke iz ovih uputa za uporabu - prije početka korištenja kosilice.

Upozorenje! Nikada nemojte otvarati klapnu izbacivača kada je korpa za travu skinuta (da bi se ispraznila) a motor još uvijek radi. Nož koji se okreće - može izazvati ozbiljne ozljede!

1. Odaberite željene postavke.
2. Pokrenite motor i pustite ga neka radi i uradite postavke željene brzine. Vidjeti "Da biste pokrenuli motor".
3. Primijenite čvrst stisak na gornji rukohvat s zatvorenim polugom Start/Stop motora i zatvorenim polugom pogona (poluga kvačila) i hodajte zajedno sa samohodnom napravom da biste započeli košenje.

Savjeti za rad

1. Hodajte, nikada nemojte trčati s kosilicom. Budite vrlo pozorni prilikom košenja neravne ili grube zemlje.
2. Kosite poprijeko u odnosu na nagib, nikada na gore niti na dolje.
3. Budite oprezni kada mijenjate pravac kretanja kosilice na nagibima.
4. Nemojte kositi iznimno strme nagibe.
5. Najbolji rezultat će se postići kada je trava suha. Vlažna trava će imati tendenciju zaglavljivanja noževa i sustava za sakupljanje trave.
6. Trava raste različitim tempom u različita doba godine. Nikada nemojte koristiti najkraću visinu košenja za prvo košenje u tijeku sezone niti u uvjetima suše.
7. Treba kositi samo oko jedne trećine visine trave.
8. Kada kosite s malčiranjem, kako biste osigurali da se pokošena trava može učinkovito rasturiti - nemojte kositi visoku niti vlažnu travu. Nakon nekoliko minuta košenja, zaustavite kosilicu i očistite noževe i dek.
9. Nemojte uklanjati ostatke trave u kucištu kosilice niti s noža rukom niti stopalom. Umjesto toga - koristite odgovarajuće alate kao što su četka ili metla.

Praženje sakupljača trave

Čim pokošena trava počne pratiti kosilicu, vrijeme je da ispraznite sakupljač trave.

Napomena: Prije skidanja korpe za travu, isključite motor i sačekajte da se nož u potpunosti zaustavi.

1. Da biste skinuli sakupljač, jednom rukom podignite poklopac stražnjeg izbacivanja, a drugom rukom uhvatite ručku za prenošenje. Poklopac stražnjeg izbacivanja automatski pada nakon skidanja korpe za travu i zatvara otvor zadnje kanala.
2. Ispraznite ostatke trave iz korpe za travu i montirajte na svoje mjesto korpu ponovo.

Napomena: Ukoliko i malo ostataka trave bude zaostalo u kanalu za praženje - očistite koristeći četku. Nemojte uklanjati ostatke trave u kucištu kosilice niti s noža - rukom niti stopalom. Umjesto toga - koristite odgovarajuće alate, kao što su četka ili metla. Da biste osigurali da se pokošena trava može sakupljati u korpi za travu, otvor za praženje i unutarnjost kucišta kosilice moraju biti očišćeni od bilo kakve blokade.

Čišćenje

Upozorenje! Prije izvođenja bilo kakvog posla na održavanju ili čišćenju, isključite motor i sačekajte dok se nož u potpunosti ne zaustavi.

Kosilicu treba temeljno očistiti nakon svake uporabe.

Uvijek očistite Vašu kosilicu odmah nakon uporabe.

Nemojte dopustiti da se ostaci trave i ostali otpaci ni na jednoj od površina kosilice osuše i postanu tvrdi.

Ostaci osušene trave i prljavština mogu ometati operaciju košenja.

Pregledajte da li je kanal za travu bez bilo kakvih ostataka trave. Uklonite sve ostatke ukoliko ih ima.

Ako se ostaci trave zaglave u otvorima za bočno ili stražnje izbacivanje, očistite ih koristeći četku.

Da bi pokošena trava mogla biti sakupljena u sakupljaču trave, iz otvora stražnjeg izbacivanja i kucišta kosilice moraju biti odstranjene sve blokade.

Napomena: nikada nemojte uklanjati ostatke sa kosilice rukom ili stopalom. Uvijek koristite odgovarajuću opremu poput četke ili metle. Pregledajte donji dio kosilice i montiranost noža. Za tu svrhu, nagnite kosilicu na njenu lijevu stranu (suprotno od grlića za sipanje ulja).

Napomena: Prije nagnjanja kosilice na stranu, potpuno ispraznite gorivo iz spremnika koristeći crpku za izvlačenje benzina. Nemojte nagnjati kosilicu više od 90 stupnjeva.

Transport

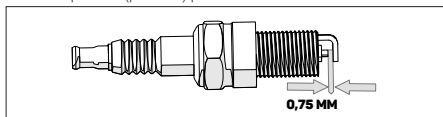
Upozorenje! Prije transportiranja kosilice dozvolite joj u potpunosti se ohladiti.

Postavite kosilicu na sva četiri kotača na adekvatno mjesto na vozilu za transport.

Osigurajte kosilicu pomoću konopaca ili traka i blokirajte kotače kako biste izbjegli oštećenja i ozljede.

Održavanje svjeće

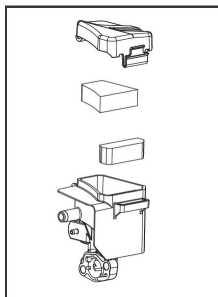
1. Kada se motor ohladi, izvucite kabel sa svjeće - uvijanjem.
2. Skinite svjeću koristeći ključ za svjeće.
3. Očistite svjećicu žičanom četkom (ne dostavlja se).
4. Koristeći mjerni listić ("špijrt") – uradite postavke zazora na 0,75 mm.
5. Montirajte pažljivo svjećicu rukom, kako biste izbjegli nepravilno zavijanje.
6. Nakon što se svjećica smjesti, dotegnite ključem da biste komprimirali (pritisnuli) podlošku.



Kako servisirati filter zraka

Zaprljani filteri zraka smanjuju izlaznu snagu motora dostavljajući premalo zraka u karburator. Ukoliko u zraku ima previše prašine, filter zraka treba pregledati češće.

Upozorenje! Nikada nemojte dopustiti motoru raditi – bez montiranog elementa filtra zraka.



1. Skinite vanjski poklopac prečištača zraka (A). Pazite – kako biste spriječili da prljavština i otpaci upadnu u sklop prečištača zraka.
2. Odvojite filter zraka (A) od kućišta filtra zraka (B).
3. Pregledajte filter zraka. Očistite prljav filter zraka toplom vodom i blagom sapunicom. Sačekajte da se filter zraka potpuno osuši prije ponovnog montiranja na svoje mjesto.
4. Montirajte sklop filtra zraka na karburator i osigurajte vijkom.

Napomena: Nemojte koristiti zrak pod tlakom niti rastvarače da biste čistili filter. Zrak pod tlakom može oštetiti filter, a rastvarači će rastvoriti filter.

Zamjena motornog ulja

1. Nakon uporabe kosilice, ostavite da se motor malo ohladi.
2. Kada se motor dovoljno ohladi, skinite poklopac svjeće i ne dodirujte kabel.
3. Dok je motor topao, izvadite mjerac ulja. Nakon toga, uporabom seta za zamjenu ulja izvucite svu količinu ulja iz Vašeg motora u već pripremljenu posudu.
4. Postavite Vašu kosilicu u vodoravan položaj. U grlić za sipanje ulja dodajte novo preporučeno ulje do gornje granice (oznake max) na mjeracu.

Napomena: obratite pozornost da je propisana količina ulja sipana u grlić. Razina ulja ne smije biti bližu ili ispod donje granice na mjeracu. Također, nemojte prepunjavati uljem.

Napomena: uvijek imajte na umu da na Vaš motor podjednako loš utjecaj može imati nedovoljna napunjenost, kao i prepunjenost uljem.

5. Prije nego li vratite mjerac ulja, očistite ga čistom krpom.

Zamjena noža

Iz sigurnosnih razloga, oštrenje noža, balansiranje i montažu trebaju izvesti samo ovlaštena servisna radionica. Radi dobivanja optimalnih rezultata, preporuča se da nož treba pregledati jednom godišnje.

Upozorenje! Prije skidanja korpe za sakupljanje trave, zaustavite motor i sačekajte da se nož u potpunosti zaustavi.

Upozorenje! Trebate koristiti baščenske rukavice (ne dostavljaju se) i ključ (ne dostavlja se) – da biste skinuli nož.

Napomena! Nemojte prevrati kosilicu. Malo je nagnite prema grliću za sipanje ulja i dosegnete ispod deka.

Upozorenje! Nožem uvijek manipulirajte pažljivo, jer oštre ivice mogu da izazvu ozljeđivanje. **KORISTITE RUKAVICE.** Zamijenite Vaš nož nakon 50 sati košenja ili nakon 2 godine – što prvo nastupi bez obzira na stanje.

Upozorenje! Ukoliko je nož napukao ili je oštećen, zamijenite ga novim.

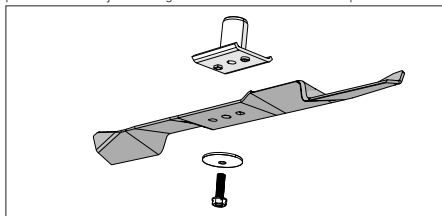
Upozorenje! Nemojte nož držati izravno rukom.

Napomena! Tijekom košenja trave – održavajte naoštrenost noža. Ukoliko se nož isuviše pohabao i postao udubljen i tup – treba da bude zamijenjen ili naoštren. Oštrina noža će utjecati na značajke kosilice.

Iz sigurnosnih razloga preporučamo da se nož zamijeni samo od strane kvalificirane osobe - koja je ovlaštena to obaviti.

Držite nož i odvijte vijak noža u smjeru suprotnom od kazaljke na satu koristeći ključ. Skinite podlošku i nož.

Montirajte nov nož ili naoštrite nož, postavite nož na dva klina na flanši noža, a zatim vratite podlošku i vijak. Uvjerite se da je nož propisno postavljen, a zatim čvrsto pritegnite vijak. Nemojte prekomjerno pritezati. Okret sječiva na gore mora da izlazi u motorni prostor.



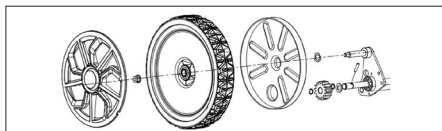
Skladištenje kosilica na kraće periode

Kosilica se može skladištiti na kraće periode vremena (kraće od 15 dana) bez izvođenja bilo kakvog skladišnog održavanja. Prije smještanja kosilice u skladište, uvijek poduzmite sljedeće:

1. Sačekajte da se motor potpuno ohladi.
2. Osigurajte da je korpa za travu ispražnjena.
3. Očistite sve ostatke ispod deka (reznog kućišta) kosilice.
4. Skladištite kosilicu na ravnoj i horizontalnoj površini, s kosilicom okrenutom na gore.
5. Skladištite na sigurnom mjestu - koje nije dostupno deci, niti osobama koje nisu upoznate s rukovanjem kosilicom.

Napomena:

Nakon 50 sati uporabe može se izvesti lokalno održavanje za pogonski sustav, odnosno za stražnje kotače i zupčnik pogona.



Skladištenje kosilice na dug vremenski period

Ukoliko će se kosilica smjestiti u skladište na dulje od 15 dana, na kosilici treba izvesti skladišno održavanje. Ukoliko se slijedeći koraci ne izvedu, kada slijedeći put budete rukovali kosilicom – ona se možda neće pravilno startati i trebat će biti servisirana.

Pozor! Nemojte gorivo iz spremnika prazniti u zatvorenim prostorima, niti u blizini vatre niti kada pušite. Isparenja benzina mogu izazvati eksploziju i požar.

1. Spremnik goriva praznite pomoću usisne crpke ukoliko je dostupna.
2. Pokrenite motor i pustite ga neka radi dok se sav preostali benzin ne potroši.
3. Zamijenite ulje na kraju svake sezone. Da biste to obavili ispustite uporabljeno motorno ulje iz toplog motora i sipajte svježije ulje.
4. Očistite rashladna rebra cilindra i kućišta.
5. Obvezno očistite cijelu napravu da biste zaštitili farbu.
6. Napravu skladištite na dobro provjetravanom mjestu.

Pravilno odlaganje otpada


Ovaj znak ukazuje na činjenicu da ovaj proizvod ne smije biti bačen s ostalim otpadom iz kućanstva. Da biste spriječili mogućnost ugrožavanja životne sredine i zdravlja ljudi nekontroliranim bacanjem otpada, ovakvi proizvodi se trebaju reciklirati. U tom cilju trebate kontaktirati lokalnu samoupravu kako biste dobili više informacija o mjestu gdje trebate odložiti Vašu napravu koja je završila svoj životni vijek.

Bezbednosna upozorenja

Vežba

1. Pročitajte ove instrukcije pažljivo: Upoznajte se sa komandama i pravilnom upotrebom opreme;
2. Nikada nemojte dozvoliti deci, niti osobama koje nisu upoznate sa ovim instrukcijama – da koriste kosačicu. Lokalni propisi mogu ograničiti starost rukovaoca;
3. Nikada nemojte kositi dok su ljudi, a naročito deca ili kućni ljubimci - u blizini;
4. Imajte na umu da su rukovalac ili korisnik odgovorni za nesrećne slučajeve i opasne situacije koje se dese prema drugim osobama ili njihovoj imovini;

Priprema

1. Dok kosite - uvek koristite čvrste cipele i duge pantalone. Nemojte rukovati opremom - ukoliko ste bos ili u sandalama.
2. Detaljno proverite prostor košenja - gde će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koji mogu biti odbačeni uređajem.
3. **UPOZORENJE** – Benzin je veoma zapaljiv.
 - Skladištite gorivo u kanisterima specijalno dizajniranim za ovu namenu;
 - Sipanje goriva vršite samo napolju i nemojte pušiti za vreme sipanja;
 - Gorivo sipajte pre pokretanja motora. Nikada nemojte skidati čep sa rezervoara goriva niti sipati gorivo - dok motor radi ili je još uvek vruć;
 - Ukoliko se gorivo prospe, nemojte pokušavati da pokrenete motor, već pomerite uređaj iz zone gde je došlo do prosipanja i izbegnite stvaranje bilo kakvog izvora paljenja - dok benzinske pare ne ispare;
 - Vratite na svoja mesta - i čvrsto dotehnite sve čepove kanistera i rezervoara goriva;
4. Zamenite neispravne prigušivače (auspuhe);
5. Pre upotrebe, uvek vizuelno proverite da bi se verovali - da na noževima, vijcima noževa i sklopovima sekača nema pohabanosti niti oštećenja. Zamenite pohabane ili oštećene noževe i vijke kompletno (u setovima) - kako bi se zadržao balans;
6. Na uređajima sa više noževa pazite - jer okretanje jednog noža može uzrokovati da se drugi noževi okreću.

Rad

1. Nemojte raditi sa motorom u skućenom niti zatvorenom prostoru - gde može doći do sakupljanja opasnih isparenja ugljen monoksida.
2. Kosite samo po dnevnoj svetlosti ili u uslovima dobrog veštačkog osvetljenja.
3. Izbegavajte rad sa opremom u mokroj travi, gde je to izvodljivo.
4. Uvek koristite bezbedna stajališta na nagibima.
5. Hodajte, nikada nemojte trčati.
6. Sa rotacionim uređajima na točkovima - kosite popreko u odnosu na nagibe, nikada dole i gore.
7. Budite izuzetno oprezni kada menjate pravac na nagibima.
8. Nemojte kositi na izuzetno strmim nagibima.
9. Budite izuzetno oprezni kada idete unazad ili vučete kosačicu prema Vama.
10. Zaustavite noževe ukoliko kosačica treba da bude nagnuta radi transportovanja, kada prelazite preko površina koje nisu travnate, kada transportujete kosačicu u prostor u kome će se kositi i kada je transportujete iz njega.
11. Nikada nemojte raditi sa kosačicom sa defektnim štitnicima ili bez sigurnosnih sredstava, na primer deflektora (usmerivača) i/ili sakupljača trave - na svom mestu.
12. Nemojte menjati podešenost regulatora motora niti povećavati broj obrtaja motora.
13. Isključite sve spojeke noževa i pogona pre pokretanja motora.
14. Pokrenite motor ili uključite pažljivo motor u skladu sa instrukcijama i sa stopalima dovoljno udaljenim od noževa.
15. Nemojte naginjati kosačicu kada pokrećete motor ili ga uključujete, osim ukoliko kosačica treba da bude nagnuta zbog startovanja. U tom slučaju - nemojte je nagnuti više nego što je to apsolutno neophodno i podignite samo deo koji je udaljen od korisnika.

16. Nemojte pokretati motor kada stojite ispred kanala za pražnjenje.
17. Nemojte stavljati ruke ili stopala blizu ili ispod obrtnih delova. Sve vreme, držite se podalje od otvora za pražnjenje.
18. Nikada nemojte podizati ili prenositi kosačicu dok motor radi.
19. Zaustavite motor i skinite kabal sa svećice, uverite se da su se svi pokretni delovi u potpunosti zaustavili i tamo gde se koristi ključ - izvadite ključ:
 - Pre uklanjanja blokade ili otpušavanja kanala (otvora).
 - Pre pregledanja, čišćenja ili obavljanja nekih poslova na kosačici.
 - Nakon udara u stranu telo - pregledajte kosačicu, utvrdite da li ima oštećenja i popravite pre restartovanja i rada na kosačici.
 - Ukoliko kosačica počne da vibrira abnormalno (odmah proverite).
20. Zaustavite motor i skinite kabal sa svećice, uverite se da su se svi pokretni delovi u potpunosti zaustavili i tamo gde se koristi ključ - izvadite ključ:
 - Uvek kada napuštate kosačicu.
 - Pre sipanja goriva.
21. Smanjite podešavanje gasa za vreme gašenja motora i ukoliko je motor snabdeven ventilom za isključivanje, okrenite gorivo na off (isključite) na kraju košenja.
22. Krećite se sporo kada koristite zadnje sedišta.

Održavanje i skladištenje

1. Sve navrtke i vijke - održavajte u zategnutom stanju, da bi bili sigurni da je oprema u bezbednom radnom stanju.
2. Opremu nikada nemojte skladištiti sa gorivom u rezervoaru unutar objekta, gde isparenja mogu doći u kontakt sa otvorenim plamenom ili varnicom.
3. Dopustite motoru da se ohladi pre skladištenja u zatvorenom prostoru.
4. Da bi se smanjila opasnost od požara - motor, auspuh, odeljak za bateriju i prostor za skladištenje goriva - održavajte bez trave, lišća i prekomernog maziva.
5. Često pregledajte sakupljač trave da bi utvrdili da li je došlo do habanja ili istrošenosti.
6. Zamenite pohabane ili oštećene delove radi bezbednosti.
7. Ukoliko rezervoar za gorivo treba da bude ispražnjen, to treba obaviti napolju.

Opšta upotreba i pravila bezbednosti

- Ne vucite kosačicu unazad osim ako nije apsolutno neophodno. Uvek pogledajte dole i iza kosačice pre i u toku košenja unazad.
- Posebnu pažnju obratite kada rukujete uređajem sa montiranim sakupljačem trave ili drugim dodatkom. Oni mogu uticati na stabilnost uređaja.
- Ne koristite uređaj u uslovima gde su upravljanje ili stabilnost dovedeni u pitanje. Točkovi mogu skliznuti čak i kada je uređaj zaustavljen.
- Koristite samo one dodatke za uređaj koje je odobrio proizvođač.
- Zaustavite sečivo(a) kada prelazite preko šljunka betoniranih staza ili puteva.
- Ugasite motor i sačekajte dok se sečivo potpuno zaustavi pre nego što skinete sakupljač trave.
- Kosite samo po dnevnom svetlu ili dobrom veštačkom osvetljenju.
- Ne koristite uređaj pod uticajem alkohola ili droga.
- Nikada ne kosite po mokroj travi. Takva podloga može prouzrokovati klizanje. Držite čvrsto za rukohvat i hodajte, nikada ne trčite.
- Isključite samohodni mehanizam pre startovanja motora.
- Izbegavajte pokretanje i zaustavljanje na nagibima.
- Izbegavajte nagle promene u smeru i brzini kretanja . Skretanja vršite polako i postepeno.
- Nož kosačice je veoma oštar i može dovesti do posekotine. Obložite noževe ili nosite rukavice i budite oprezni u toku servisiranja istih.

Simboli



Pročitajte uputstvo za upotrebu.



Nosite zaštitu za oči.



Nosite zaštitu za uši.



Nosite zaštitnu obuću.



Upozorenje! Držite posmatrače na bezbednoj udaljenosti dok kosite.



Nemojte kositi pod nagibom koji nije predviđen.



Upozorenje! Pre nego što počnete sa popravkama skinite kabal sa svećice.



Opasnost! Rotirajuća sečiva. Držite ruke i stopala dalje od otvora dok uređaj radi.



Držite posmatrače dalje od uređaja.



Uklonite objekte koji mogu biti izbačeni iz odeljka sa sečivima



Pažnja! Oštar rezni alat! Ruke i stopala držite na udaljenosti od reznih elemenata!



Pažnja! Vruća površina! Opasnost od opekotina!



Opasnost od modrica i povreda od oštih ivica; nikad ne dodirujte opasna mesta, kada je nož u pokretu.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Evropske unije.



Proizvod zadovoljava bezbednosne zahteve relevantnih direktiva zakonodavstva Republike Srbije.

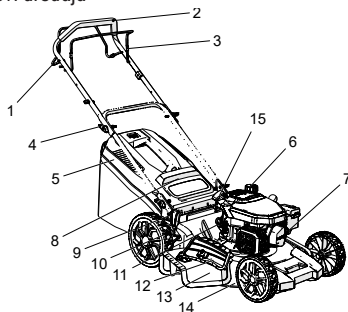
Namena

Ovaj uređaj je namenjen za košenje travnatih površina u privatnim domaćinstvima i hobi vrtovima.

Upotreba za svrhe za koje uređaj nije namenjen uzrokuje opasnosti koje mogu dovesti do povređivanja.

Imajte na umu da naši uređaji nisu predviđeni za rad u komercijalne, industrijske i zanatske svrhe. Kupac preuzima svu odgovornost, pravnu i drugu za sva oštećenja ili povrede nastale usled nepropisne upotrebe uređaja.

Delovi uređaja



- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. Poluga pogona (poluga kvačila) | 9. Ručica za podešavanje visine |
| 2. Rukohvat | 10. Točak |
| 3. Poluga kočnice/zaustavna poluga | 11. Čep za motorno ulje |
| 4. Leptirasta navrtka | 12. Poklopac bočnog izbacivanja |
| 5. Sakupljač trave | 13. Bočni usmerivač trave |
| 6. Čep rezervoara goriva | 14. Režno kućište |
| 7. Pumpica goriva | 15. Ručica startera |
| 8. Poklopac zadnjeg izbacivanja | |

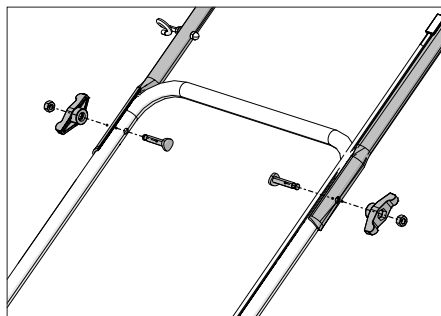
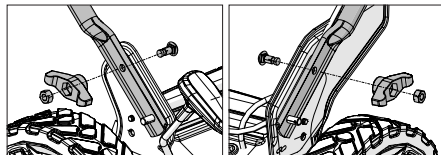
Tehničke karakteristike

Model		PWRB 42 ER	PWRB 46 ER	PWRB 51 ER	PWRB 53 ES
Motor	zapremina	127,1 cm ³	144,3 cm ³	170,1 cm ³	170,1 cm ³
	snaga	2 kW	2,5 kW	3 kW	3 kW
Broj obrtaja u praznom hodu		2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Širina košenja		410 mm	460 mm	508 mm	530 mm
Visina košenja		25-75 mm	25-75 mm	25-75 mm	30-95 mm
Kapacitet sakupljača trave		40 l	60 l	60 l	/
Kapacitet rezervoara za ulje/gorivo		0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l
Nivo zvučnog pritiska L _{PA}		82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	85,2 dB(A)
Merna nesigurnost K		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Izmereni nivo zvučne snage L _{WA}		92,9 dB(A)	94,3 dB(A)	95,2 dB(A)	95,6 dB(A)
Garantovani nivo zvučne snage L _{WA}		96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)
Merna nesigurnost K		1,79 dB(A)	1,88 dB(A)	1,91 dB(A)	2,14 dB(A)
Vibracije	maksimalna izmerena vrednost	4,7 m/s ²	4,6 m/s ²	5,0 m/s ²	5,0 m/s ²
	merna nesigurnost K	2,4 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Težina		23 kg	26 kg	27,5 kg	28,5 kg

Montaža

Montaža rukohvata

- Pažljivo raširite rukohvat, tako da ne oštetite kablove.
- Podignite rukohvat dok se donji deo rukohvata ne zabravi na svom mestu u položaju za košenje.
- Podignite gornji deo rukohvata na svoje mesto na donjem rukohvatu i dotegnite obe leptiraste navrtke i 2 vijaka.
- **Napomena:** Obezbedite da vođica kanapa bude na desnom rukohvatu kada stojite iza kosačice.



Montaža dodataka



Napomena: Ova kosačica za travu ima tri funkcije. Ove funkcije mogu biti konvertovane izmenom opreme. Pogledajte sledeću tabelu za detaljnije podešavanje.

Opcija \ Dodaci	Čep za malčiranje	Sakupljač trave	Bočni usmerivač trave
Zadnje izbacivanje	×	×	×
Sakupljanje trave	×	✓	×
Malčiranje	✓	×	×
Bočno izbacivanje	✓	×	✓

“✓” - Montirano

“×” - Skinuto

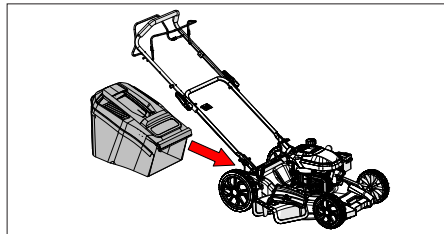
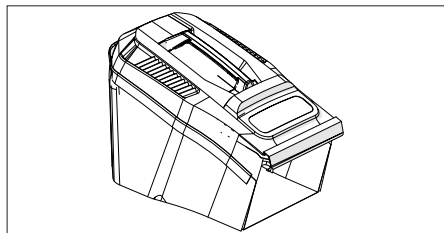
Montaža sakupljača trave

Otvorite i zadržite poklopac zadnjeg pražnjenja.

Plastične kopče sakupljača trave umetnite na metalni ram poklopca.

Izvadite čep za malčiranje ukoliko je montiran.

Polako otpustite poklopac zadnjeg pražnjenja.

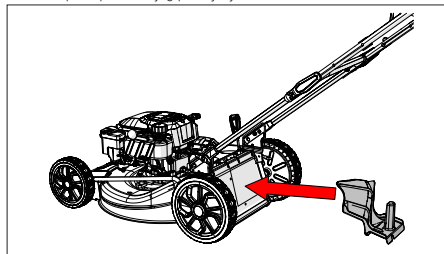


Montaža čepa za malčiranje

Skinite bočni usmerivač trave i sakupljač trave ukoliko su montirani.

Otvorite poklopac zadnjeg pražnjenja i montirajte čep za malčiranje u otvor.

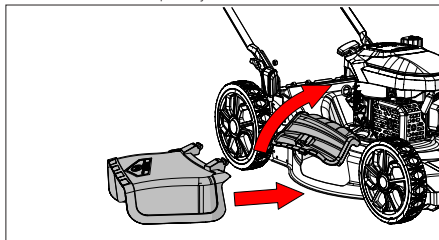
Zatvorite poklopac zadnjeg pražnjenja.



Montaža bočnog usmerivača

Napomena: Kada koristite funkciju bočnog pražnjenja, prvo treba da skinete korpu za travu i stavite čep za malčiranje.

1. Podignite poklopac bočnog pražnjenja jednom rukom i montirajte bočni usmerivač trave drugom rukom.
2. Otpustite poklopac bočnog pražnjenja da biste osigurali bočni usmerivač u svom položaju.



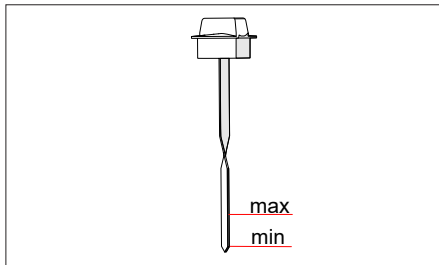
Proveravanje nivoa motornog ulja i sipanje motornog ulja

Pažnja! Naredne procedure i podešavanja se moraju izvesti pre startovanja motora.

Nemojte pokušavati da izvedete bilo koje od ovih podešavanja – dok motor radi.

Pažnja! Da bi se sprečilo oštećenje motora, motor se isporučuje bez ulja i benzina u njemu. Motor se mora napuniti propisnom količinom ulja odgovarajuće klase i kvaliteta i propisnom količinom benzina odgovarajućeg kvaliteta – pre startovanja motora.

Napomena: Rad motora sa niskim nivoom ulja - će izazvati oštećenje motora. Preporučuje se ulje za 4-taktne motore. Upotreba neadekvatnog ulja može skratiti životni vek motora, a upotreba ulja za 2-taktne motore će oštetiti motor.



Pažnja! Uvek koristite preporučeno Villager SAE30 ulje. Nikada sa preporučenim uljem nemojte koristiti additive. Da biste produžili životni vek Vašeg motora važno je da se ulje zameni - nakon prvih 5 sati upotrebe.

Napomena: Da biste proverili nivo ulja u motoru, zaustavite motor i postavite kosачicu na ravnu, horizontalnu površinu.

1. Izvadite mernu šipku iz gulića za sipanje ulja i obrišite ulje sa nje čistom krpom.
2. Ubacite mernu šipku u u gulić za sipanje ulja, ali je nemojte zavijati.
3. Zatim izvadite mernu šipku i proverite nivo ulja. Nivo ulja mora biti između Min i Max oznaka na mernoj šipci. Ukoliko je nivo blizu niskog nivoa, napunite do gornjeg nivoa preporučenim uljem (SAE30 ili ekvivalentno). Nemojte prepuniti. Obrišite svo ulje koje se prospe.
4. Poravnajte rebra čepa sa žlebom gulića za sipanje, zatim okrenite 1/4 kruga da bi osigurali.

Sipanje goriva u motor

Pažnja! Uvek koristite čist, svež bezolovni benzin. Gorivo kupite u količini koja se može upotrebiti u roku od 30 dana. Nikada nemojte mešati ulje sa benzinom.

Pažnja! Nemojte prepuniti rezervoar goriva.

Pažnja! Benzin je veoma zapaljiv i moraju se preduzeti krajnje mere opreza kada manipulišete sa gorivom ili radite sa njim. Držite van domašaja dece.

Pažnja! Da bi sprečili oštećenje motora, motor se isporučuje bez benzina i ulja u njemu. Motor se mora napuniti preporučenom klasom ulja i benzina – pre pokretanja motora.

Upozorenje! Dopunjavanje motora gorivom vršite samo u dobro provetranim prostorima sa zaustavljenim motorom. Nemojte pušiti i nemojte dopustiti da se javi plamen ili varnica u prostoru gde se motor puni gorivom, niti u prostoru gde se skladišti benzin. Izbegnite ponavljajuće ili produžene kontakte sa kožom i udisanje isparenja.

1. Očistite prostor oko čepa za sipanje goriva pre skidanja čepa. Uklonite oznaku upozorenja. Proverite nivo goriva.
2. Napunite rezervoar ukoliko je nivo goriva nizak.
3. Sipanje goriva vršite pažljivo - kako bi izbegli prepunjavanje ili prosipanje goriva. Ne sme biti ni malo goriva u guliću za sipanje.
4. Pre startovanja motora - očistite sav benzin koji se prosuo.
5. Pritegnite čep gulića za sipanje goriva nakon sipanja. Prstima ga pritegnite.

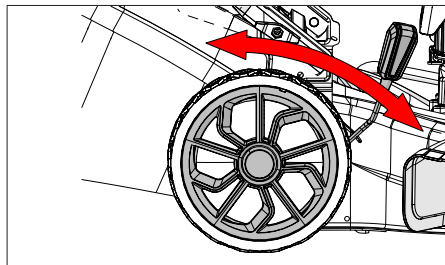
Rad

Podešavanje visine košenja

Pažnja! Podešavajte visinu košenja samo kada je motor isključen i kada je kabl svećice otkaočen.

Visina košenja se centralno podešava pomoću ručice za podešavanje visine košenja. Mogu se odabrati različite visine košenja.

Izvučite spolja podešavajuću ručicu i odaberite željenu visinu košenja. Kada odaberete željenu visinu košenja, dovedite ručicu do preseza koji odgovara datoj visini i povucite je ulevo dok se ne pozicionira u adekvatan prorez.



Pokretanje i zaustavljanje motora

Upozorenje! Nož počinje da se okreće odmah nakon startovanja motora.

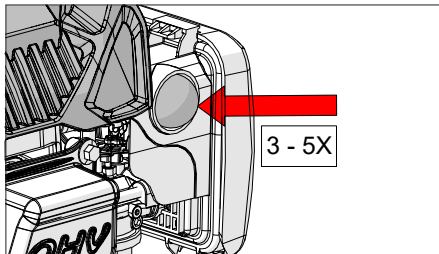
Napomena: Nemojte rukovati uređajem u zatvorenim i loše provetranim prostorima - jer izduvni gasovi sadrže otrovne supstance. Vaše šake, stopala, kosu i odeću držite na bezbednoj udaljenosti od svih pokretnih delova uređaja. Izduvni sistem i ostali delovi uređaja će postati vrući tokom upotrebe.

Uverite se da je nož čvrsto pritegnut pre pokretanja motora.

Napomena: Da biste pokrenuli motor uverite se da je kapa kabla svećice (čizma) smeštena na svećici i da je uređaj napunjen dovoljnom količinom ulja i benzina.

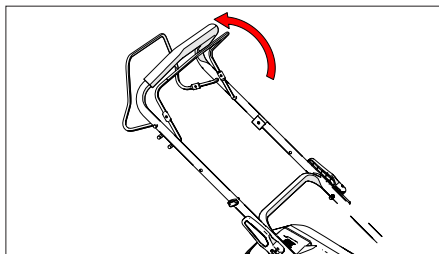
Pokretanje motora

Kada startujete hladan motor pritiscajte pumpicu do kraja 3-5 puta (Za kosачice sa BS motorom potrebno je staviti komandnu polugu gasa u **START** položaj pre pokretanja).



Upozorenje! Suviše mnogo pritiska na pumpicu može dovesti do preplavlivanja motora ("presisavanja"). Kada startujete topao motor, nije potrebno koristiti pumpicu. Ukoliko se motor zaustavi zbog nedostatka benzina, sipajte benzin i pritisnite pumpicu 3- 5 puta.

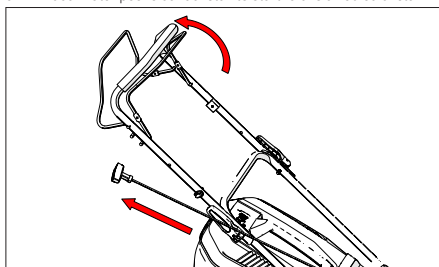
1. Stojite iza kosāčice. Povucite Start/Stop polugu motora prema gornjem rukohvatu jednom rukom. A drugu ruku postavite na startnu ručicu.



2. Povucite startnu ručicu van oko 10-15 cm dok ne osetite otpor, a zatim pokrenite motor ostrim potezanjem.

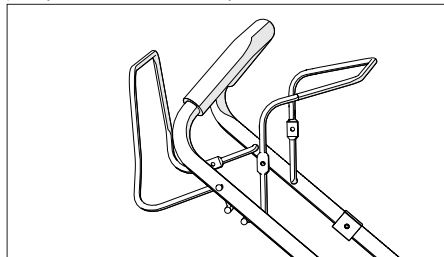
Napomena: Ukoliko motor ne uspe da se startuje nakon tri potezanja, ponovite proces.

3. Kada motor počne da radi stavite startno uže u vodicu užeta.



Zaustavljanje motora

Otpustite Start/Stop polugu motora. Ona će se vratiti u njen početni položaj. Motor će se automatski isključiti.



Čišćenje preplavljenog motora (motora koji je "presisao")

Napomena: Ukoliko motor ne startuje nakon što ste nekoliko puta delovali na starter, motor je možda preplavljen suvišnim gorivom. Koristite sledeću proceduru da bi očistili i startovali preplavljen motor (motor koji je "presisao").

1. Otpustite Start/Stop polugu motora da bi zaustavili motor.
2. Izvadite svećicu, osušite je, a zatim je montirajte na svoje mesto ponovo.

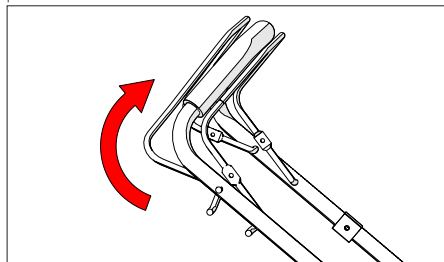
Napomena: Svećicu montirajte pažljivo rukom - da bi izbegli nepravilno zavijanje (ukrštanje). Nakon što svećica legne, pritegnite svećicu 1/8 do 1/4 okreta sa nasadnim ključem - da bi pritisnuli (komprimirali) podlošku.

1. Povucite Start/Stop polugu prema gornjem rukohvatu.
2. Delujte na starter kako je opisano gore.

Korišćenje samohodne funkcije

Ovaj uređaj je opremljen samohodnim sistemom. Ukoliko pritisnete polugu pogona (polugu kvačila), kvačilo pogona će se zatvoriti i kosačica će početi da se kreće sa motorom koji radi.

Da bi zaustavili kretanje kosačice, jednostavno otpustite polugu pogona pravovremeno.



Košenje

Upozorenje! Uvek kada koristite kosačicu - pridržavajte se najstrožih bezbednosnih procedura. Pažljivo pročitajte bezbednosne instrukcije iz ovog uputstva za upotrebu - pre početka korišćenja kosačice.

Upozorenje! Nikada nemojte otvarati klapnu izbacivača kada je korpa za travu skinuta (da bi se ispraznila) a motor još uvek radi. Nož koji se okreće - može izazvati ozbiljne povrede!

1. Odaberite željeno podešavanje.
2. Pokrenite motor i pustite ga neka radi i podesite željenu brzinu. Videti "Da bi pokrenuli motor".
3. Primenite čvrst stisak na gornji rukohvat sa zatvorenim polugom Start/Stop motora i zatvorenim polugom pogona (poluga kvačila) i hodajte zajedno sa samohodnim uređajem da bi započeli košenje.

Saveti za rad

1. Hodajte, nikada nemojte trčati sa kosačicom. Budite veoma pažljivo prilikom košenja neravne ili grube zemlje.
2. Kosite popreko u odnosu na nagib, nikada na gore niti na dole.
3. Budite oprezni kada menjate pravac kretanja kosačice na nagibima.
4. Nemojte kositi izuzetno strme nagibe.
5. Najbolji rezultat će se postići kada je trava suva. Vlažna trava će imati tendenciju zaglavlivanja noževa i sistema za sakupljanje trave.
6. Trava raste različitim tempom u različito doba godine. Nikada nemojte koristiti najkraću visinu košenja za prvo košenje u toku sezone niti u uslovima suše.
7. Treba kositi samo oko jedne trećine visine trave.
8. Kada kosite sa malčiranjem, kako bi obezbedili da se pokošena trava može efikasno rasturiti - nemojte kositi visoku niti vlažnu travu. Nakon nekoliko minuta košenja, zaustavite kosačicu i očistite noževe i dek.
9. Nemojte uklanjati ostatke trave u kucištu kosačice niti sa noža rukom niti stopalom. Umesto toga - koristite odgovarajuće alate kao što su četka ili metla.

Pražnjenje sakupljača trave

Čim pokošena trava počne da prati kosačicu, vreme je da ispraznite sakupljač trave.

Napomena: Pre skidanja korpe za travu, isključite motor i sačekajte da se nož u potpunosti zaustavi.

1. Da biste skinili sakupljač, jednom rukom podignite poklopac zadnjeg izbacivanja, a drugom rukom uhvatite ručku za prenošenje. Poklopac zadnjeg izbacivanja automatski pada nakon skidanja korpe za travu - i zatvara otvor zadnjeg kanala.
2. Ispraznite ostatke trave iz korpe za travu i montirajte na svoje mesto korpu ponovo.

Napomena: Ukoliko i malo ostataka trave bude zaostalo u kanalu za pražnjenje - očistite koristeći četku. Nemojte uklanjati ostatke trave u kucištu kosačice niti sa noža - rukom niti stopalom. Umesto toga - koristite odgovarajuće alate, kao što su četka ili metla. Da bi osigurali da se pokošena trava može sakupljati u korpi za travu, otvor za pražnjenje i unutrašnjost kucišta kosačice moraju biti očišćeni od bilo kakve blokade.

Čišćenje

Upozorenje! Pre izvođenja bilo kakvog posla na održavanju ili čišćenju, isključite motor i sačekajte dok se nož u potpunosti ne zaustavi.

Kosačicu treba temeljno očistiti nakon svake upotrebe.

Uvek očistite Vašu kosačicu odmah nakon upotrebe.

Nemojte dopustiti da se ostaci trave i ostali otpaci ni na jednoj od površina kosačice osuše i postanu tvrdi.

Ostaci osušene trave i prljavština mogu ometati operaciju košenja.

Pregledajte da li je kanal za travu bez bilo kakvih ostataka trave. Uklonite sve ostatke ukoliko ih ima.

Ako se ostaci trave zaglave u otvorima za bočno ili zadnje izbacivanje, očistite ih koristeći četku.

Da bi pokošena trava mogla biti sakupljena u sakupljaču trave, iz otvora zadnjeg izbacivanja i kucišta kosačice moraju biti odstranjene sve blokade.

Napomena: nikada nemojte uklanjati ostatke sa kosačice rukom ili stopalom. Uvek koristite odgovarajuću opremu poput četke ili metle.

Pregledajte donji deo kosačice i montiranost noža. Za tu svrhu, nagnite kosačicu na njenu levu stranu (suprotno od grlića za sipanje ulja).

Napomena: Pre naginjanja kosačice na stranu, potpuno ispraznite gorivo iz rezervoara koristeći pumpicu za izvlačenje benzina. Nemojte naginjati kosačicu više od 90 stepeni.

Transport

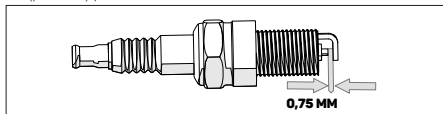
Upozorenje! Pre transportovanja kosačice dozvolite joj da se u potpunosti ohladi.

Postavite kosačicu na sva četiri točka na adekvatno mesto na vozilu za transport.

Osigurajte kosačicu pomoću konopaca ili traka i blokirajte točkove kako biste izbegli oštećenja i povrede.

Održavanje svećice

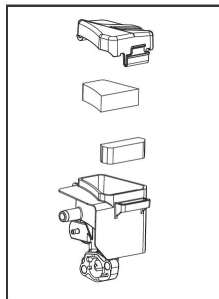
1. Kada se motor ohladi, izvucite kabal sa svećice - uvijanjem.
2. Skinite svećicu koristeći ključ za svećice.
3. Očistite svećicu žičanom četkom (ne dostavlja se).
4. Koristeći merni listić ("špijun") – podesite zazor na 0,75 mm.
5. Montirajte pažljivo svećicu rukom, kako bi izbegli nepravilno zavijanje.
6. Nakon što se svećica smesti, dotenite ključem da bi komprimovali (pritisnuli) podlošku.



Kako servisirati filter vazduha

Zaprljani filteri vazduha smanjuju izlaznu snagu motora dostavljajući premalo vazduha u karburator. Ukoliko u vazduhu ima previše prašine, filter vazduha treba pregledati češće.

Upozorenje! Nikada nemojte dopustiti da motor radi – bez montiranog elementa filtera vazduha.



1. Skinite spoljašnji poklopac prečištača vazduha (A). Pazite – kako bi sprečili da prljavština i otpaci upadnu u sklop prečištača vazduha.
2. Odvojite filter vazduha (A) od kućišta filtera vazduha (B).
3. Pregledajte filter vazduha. Očistite prijav filter vazduha toplom vodom i blagom sapunicom. Sačekajte da se filter vazduha potpuno osuši pre ponovnog montiranja na svoje mesto.
4. Montirajte sklop filtera vazduha na karburator i osigurajte vijkom.

Napomena: Nemojte koristiti vazduh pod pritiskom niti rastvarače da bi čistili filter. Vazduh pod pritiskom može oštetiti filter, a rastvarači će rastvoriti filter.

Zamena motornog ulja

1. Nakon upotrebe kosačice, ostavite da se motor malo ohladi.
2. Kada se motor dovoljno ohladi, skinite poklopac svećice i ne dodirujte kabl.
3. Dok je motor topao, izvadite merač ulja. Nakon toga, upotrebom seta za zamenu ulja, izvucite svu količinu ulja iz Vašeg motora u već pripremljenu posudu.
4. Postavite Vašu kosačicu u vodoravan položaj. U grlić za sipanje ulja dodajte novo preporučeno ulje do gornje granice (oznake max) na meraču.

Napomena: obratite pažnju da je propisana količina ulja sipana u grlić. Nivo ulja ne sme biti blizu ili ispod donje granice na meraču. Takođe, nemojte prepunjavati uljem.

Napomena: Uvek imajte na umu da na Vaš motor podjednako loš uticaj može imati nedovoljna napunjenost, kao i prepunjenost uljem.

5. Pre nego vratite merač ulja, očistite ga čistom krpom.

Zamena noža

Iz bezbednosnih razloga, oštrenje noža, balansiranje i montažu treba da izvede samo ovlašćena servisna radionica. Radi dobijanja optimalnih rezultata, preporučuje se da nož treba pregledati jednom godišnje.

Upozorenje! Pre skidanja korpe za sakupljanje trave, zaustavite motor i sačekajte da se nož u potpunosti zaustavi.

Upozorenje! Treba da koristite baštenske rukavice (ne dostavlja se) i ključ (ne dostavlja se) – da bi skinuli nož.

Napomena! Nemojte prevrati kosačicu. Malo je nagnite prema grliću za sipanje ulja i dosegnete ispod deka.

Upozorenje! Nožem uvek manipulišite pažljivo, jer oštre ivice mogu da izazovu povredjivanje. **KORISTITE RUKAVICE.** Zamenite Vaš nož nakon 50 sati košenja ili nakon 2 godine – šta prvo nastupi bez obzira na stanje.

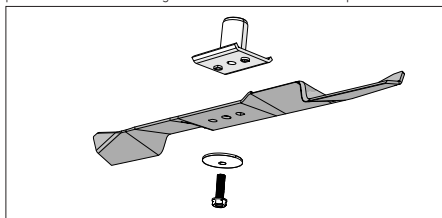
Upozorenje! Ukoliko je nož napukao ili je oštećen, zamenite ga novim.

Upozorenje! Nemojte nož držati direktno rukom.

Napomena! Tokom košenja trave – održavajte naoštrenost noža. Ukoliko se nož isuviše pohabao i postao udubljen i tup – treba da bude zamenjen ili naoštren. Oština noža će uticati na karakteristike kosačice. Iz bezbednosnih razloga preporučujemo da se nož zameni samo od strane kvalifikovane osobe - koja je ovlašćena da to obavi.

Držite nož i odvijte vijak noža u smeru suprotnom od kazaljke na satu koristeći ključ. Skinite podlošku i nož.

Montirajte nov nož ili naoštrite nož, postavite nož na dva klina na flanši noža, a zatim vratite podlošku i vijak. Uverite se da je nož propisno postavljen, a zatim čvrsto pritegnite vijak. Nemojte prekomerno pritezati. Okret sečiva na gore mora da izlazi u motorni prostor.



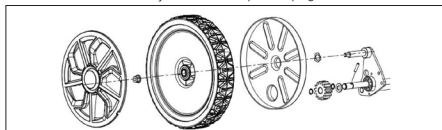
Skladištenje kosačica na kraće periode

Kosačica se može skladištiti na kraće periode vremena (kraće od 15 dana) bez izvođenja bilo kakvog skladišnog održavanja. Pre smeštanja kosačice u skladište, uvek preduzmite sledeće.

1. Sačekajte da se motor potpuno ohladi.
2. Obezbedite da je korpa za travu ispražnjena.
3. Očistite sve ostatke ispod deka (reznog kućišta) kosačice.
4. Skladištite kosačicu na ravnoj i horizontalnoj površini, sa kosačicom okrenutom na gore.
5. Skladištite na bezbednom mestu - koje nije dostupno deci, niti osobama koje nisu upoznate sa rukovanjem kosačicom.

Napomena:

Nakon 50 sati upotrebe može se izvesti lokalno održavanje za pogonski sistem, odnosno za zadnje točkove i zupčnik pogona.



Skladištenje kosačice na dug vremenski period

Ukoliko će se kosačica smestiti u skladište na duže od 15 dana, na kosačici treba izvesti skladišno održavanje. Ukoliko se sledeći koraci ne izvedu, kada sledeći put budete rukovali kosačicom – ona se možda neće pravilno startovati i treba da bude servisirana.

Pažnja! Nemojte gorivo iz rezervoara prazniti u zatvorenim prostorima, niti u blizini vatre niti kada pušite. Isparenja benzina mogu izazvati eksploziju i požar.

1. Rezervoar goriva praznite pomoću usisne pumpe ukoliko je dostupna.
2. Pokrenite motor i pustite ga neka radi dok se sav preostali benzin ne potroši.
3. Zamenite ulje na kraju svake sezone. Da bi to obavili isпустite upotrebljeno motorno ulje iz toplog motora i sipajte sveže ulje.
4. Očistite rashladna rebra cilindra i kucišta.
5. Obavezno očistite ceo uređaj da bi zaštitili farbu.
6. Uređaj skladištite na dobro provetranom mestu.

Pravilno odlaganje otpada


Ovaj znak ukazuje na činjenicu da ovaj proizvod ne sme biti bačen sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Da biste sprečili mogućnost ugrožavanja životne sredine i zdravlja ljudi nekontrolisanim bacanjem otpada, ovakvi proizvodi treba da se recikliraju. U tom cilju treba kontaktirati lokalnu samoupravu kako biste dobili više informacija o mestu gde treba da odložite Vaš uređaj koji je završio svoj životni vek.

Bezpečnostní pokyny

Školení

1. Pozorně si prostudujte následující pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným způsobem používání tohoto přístroje;
2. Nikdy nedovolte, aby tuto sekačku používaly děti nebo osoby, které nebyly seznámeny s obsahem tohoto návodu. Nejnižší povolený věk uživatele může záviset na místních platných předpisech;
3. Nikdy sekačku nepoužívejte v blízkosti domácích zvířat nebo osob, zejména dětí;
4. Pamatujte, že za ohrožení osob či majetku a případné nehody nese odpovědnost uživatel či obsluha přístroje;

Příprava

1. Během sekání vždy noste odolnou obuv a dlouhé kalhoty. Zařízení nepoužívejte na bosu ani v sandálech.
2. Důkladně zkontrolujte oblast, kde má být zařízení použito, a odstraňte všechny předměty, které by stroj mohl vymrštit.
3. **VAROVÁNÍ** – benzín je vysoce hořlavý.
 - Skladujte palivo v kanystrech či jiných nádobách speciálně navržených pro tento účel;
 - Palivo vždy doplňujte venku a během doplňování nekuřte;
 - Před spuštěním motoru doplňte palivo. Nikdy nesundávejte víko palivové nádrže ani nedoplňujte benzín, zatímco je motor v provozu nebo stále horký;
 - Pokud dojde k rozliti benzínu, nepokoušejte se nastartovat motor. Přesuňte stroj mimo oblast rozliti a tuto oblast chraňte před veškerými zdroji vznícení, dokud benzínové výpary nevyprchají;
 - Vratte víko palivové nádrže a kanystru na svá místa a bezpečně je zajistěte;
4. Vyměňte vadné tlumiče;
5. Před použitím vždy proveďte pohledovou kontrolu a ověřte, zda nejsou čepele, šrouby čepelí a řezné ústrojí opotřebované či poškozené. Výměnu opotřebovaných nebo poškozených čepelí a šroubů provádějte vždy po celých sadách, abyste zachovali rovnováhu
6. U strojů s více čepelemi buďte obzvláště opatrní, protože otočení jedné čepele může způsobit otočení ostatních čepelí.

Provoz

1. Nesmouštějte motor ve stísněném prostoru, kde by se mohly srovnat výpary oxidu uhelnatého.
2. Trávu sekejte jediné za denního světlo nebo s použitím dostatečného umělého osvětlení.
3. Pokud je to možné, vyhněte se použití přístroje v oblastech s mokrou trávou.
4. Na svazích vždy našlapujte opatrně.
5. Postupujte pomalu a nikdy neběhejte.
6. V případě kolových rotačních sekaček se pohybujte podél svahu, nikdy z kopce nebo do kopce.
7. Při změně směru na svazích buďte nanejvýš opatrní.
8. V příliš strmých svazích trávu nesekejte.
9. Při couvání nebo tažení sekačky směrem k sobě buďte nanejvýš opatrní.
10. Zastavte čepel(e), kdykoli je třeba sekačku naklonit a přenést přes jiné povrchy, než je tráva, a kdykoli je třeba sekačku přenést do nebo z oblasti určené k sekání.
11. Nikdy nepoužívejte sekačku s poničenými kryty nebo bez bezpečnostních prvků, například deflektorů a/nebo lapačů trávy, upevněných na svých místech.
12. Neměňte nastavení regulátoru motoru ani nepřekračujte otáčky motoru.
13. Před spuštěním motoru odjistěte všechny čepele a spojky pohonu.
14. Opatrně dle pokynů nastartujte či zapněte motor, nohy přitom udržujte v dostatečné vzdálenosti od čepele (čepelí).
15. Při spuštění či zapínání motoru sekačku nenaklánějte, není-li takovoto naklonění nezbytnou součástí postupu spuštění sekačky. V takovém případě jej nenaklánějte více, než je nezbytné nutné, a zvedejte pouze část, která je mimo dosah uživatele.

16. Během spuštění motoru nestůjte před výsypkou.
17. Nevkládejte ruce ani nohy do blízkosti rotujících částí ani pod ně. Během práce nikdy nestůjte ve směru výsypky.
18. Nikdy nezvedejte ani nepřenášejte sekačku se zapnutým motorem.
19. Zastavte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky, ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily, a pokud je používán klíč, vyjměte jej:
 - Před odstraněním nánosu blokujičho sekačku nebo výsypku.
 - Před kontrolou, čištěním nebo manipulací se sekačkou.
 - Po najetí na cizí předmět. Před opětovným spuštěním a použitím zkontrolujte, zda není sekačka poškozena, a v případě potřeby proveďte opravu.
 - Pokud sekačka začne nezvykle vibrovat (okamžitě zkontrolujte).
20. Zastavte motor a odpojte kabel zapalovací svíčky, ujistěte se, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily, a pokud je používán klíč, vyjměte jej:
 - Kdykoli odcházíte od sekačky.
 - Před doplněním paliva.
21. Před vypnutím motoru snižte nastavení škrticí klapky a pokud je motor vybaven uzavíracím ventilem, uzavřete na konci sekání přívod paliva.
22. Je-li k sekačce připojena sedačka, snižte rychlost jízdy.

Údržba a skladování

1. Pro zajištění bezpečného a provozuschopného stavu přístroje udržujte veškeré matice a šrouby vždy utažené.
2. Nikdy neskladujte zařízení s benzinem v nádrži uvnitř budovy, kde mohou výpary přijít do styku s otevřeným ohněm nebo zdrojem jiskření.
3. Před uložením sekačky do jakékoli uzavřené skříně či bedny nechte nejdříve vychladnout motor.
4. Aby bylo sníženo nebezpečí požáru, očistěte motor, tlumič, prostor po baterii a palivovou nádrž od trávy, listí nebo přebytečného maziva.
5. Lapač trávy často kontrolujte na případné opotřebování nebo poškození vlivem stárnutí.
6. V zájmu bezpečnosti vyměňujte všechny opotřebované nebo poškozené díly.
7. Pokud musí být palivová nádrž vypuštěna, mělo by tak být provedeno venku.

Obecná pravidla používání a bezpečnosti

- Netahejte sekačku směrem dozadu, není-li to nezbytné nutné. Před a během zpětného sečení se vždy pozorně dívejte dolů a za sekačku.
- Při použití s připojeným sběračem trávy nebo jiným příslušenstvím buďte obzvláště obezřetní. Tyto nástavce mohou ovlivnit stabilitu přístroje.
- Nepoužívejte sekačku v podmínkách, kde není možné zaručit kontrolu nad sekačkou nebo její stabilitu. Kola mohou sklouzávat i po zastavení stroje.
- Používejte pouze příslušenství schválené výrobcem tohoto přístroje.
- Zastavte čepel(e) při jízdě po šterku, betonových cestách nebo silnicích.
- Před vyjmutím sběrače trávy zastavte motor a počkejte, dokud se čepel(e) zcela nezastaví.
- Trávu sekejte jediné za denního světlo nebo s použitím dostatečného umělého osvětlení.
- Zařízení nepoužívejte pod vlivem alkoholu či jiných drog.
- Nikdy sekačku nepoužívejte k sekání mokré trávy. Takový povrch může způsobit uklouznutí. Držte se madla a chodte pomalu, nikdy neběhejte.
- Před spuštěním motoru vypněte samohybný mechanismus.
- Motor nestartujte ani nezastavujte na svazích.
- Vyhněte se prudkým změnám směru či rychlosti pohybu. Zatačejte plynule a pomalu.
- Čepel(e) sekačky jsou velmi ostré a mohou Vás snadno pořezat. Během jejich údržby zakryjte a/nebo použijte ochranné rukavice.

Symboly


Přečtěte si návod k použití.



Používejte ochranu očí.



Používejte ochranu sluchu.



Používejte bezpečnostní obuv.



Varování! Během sekání musí osoby v okolí dodržovat bezpečný odstup.



Nesekejte na svahu, který Vám neposkytuje dostatečný výhled na cestu



Varování! Před opravou odpojte kabel zapalovací svíčky.



Nebezpečí! Rotující čepele. Během provozu zařízení se nedotýkejte rukama ani nohama otvoru pod sekačkou.



Okolní osoby se nesmí zdržovat v blízkosti sekačky.



Odstraňte z cesty předměty, které by mohly být vymrštěny čepelemi sekačky.



POZOR! Ostrý řezný nástroj! Nedotýkejte se rukama ani nohama žací lišty!



Pozor! Horké plochy! Nebezpečí popálení!



Nebezpečí vzniku podlitin a zranění ostrými hranami; Nikdy se nedotýkejte nebezpečných míst, je-li čepel v pohybu.



Výrobek splňuje bezpečnostní požadavky příslušných legislativních směrnic Evropské unie.



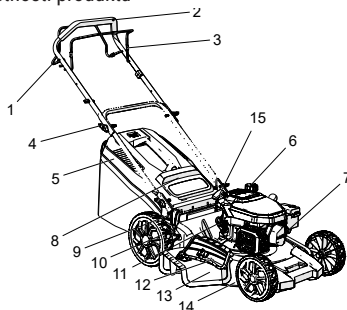
Výrobek splňuje bezpečnostní požadavky příslušných legislativních směrnic Srbské republiky.

Zamýšlené použití

Tato benzinová sekačka je určena pro sekání travníků kolem rodinných domů a v nekomerčních zahradách.

Používání zařízení k jiným než zamýšleným účelům představuje nebezpečí vzniku poranění.

Mějte na paměti, že naše zařízení nejsou navržena pro komerční, průmyslové ani řemeslné účely. Kupující přebírá veškerou právní a jinou odpovědnost za případné škody či újmy způsobené nesprávnou manipulací se zařízením.

Vlastnosti produktu


- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Páka pohonu (páka spojky) | 9. Výškově nastavitelná rukojeť |
| 2. Rukojeť | 10. Kolo |
| 3. Páka brzdy/páka zastavení | 11. Víčko nádrže motorového oleje |
| 4. Křídlová matice | 12. Kryt boční výsypky |
| 5. Sběrač trávy | 13. Boční výsypka |
| 6. Víčko palivové nádrže | 14. Žací ústrojí |
| 7. Palivový primer | 15. Rukojeť startéru |
| 8. Kryt zadní výsypky | |

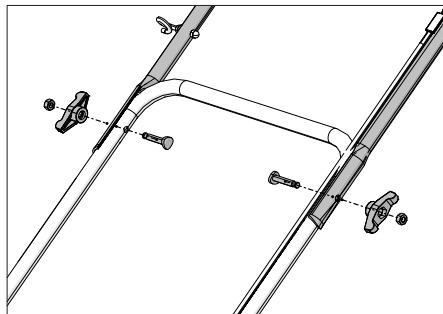
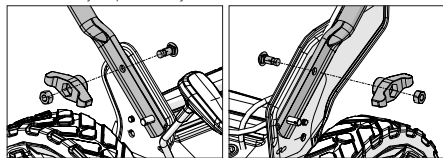
Technické údaje

Model		PWRB 42 ER	PWRB 46 ER	PWRB 51 ER	PWRB 53 ES
Motor	Zdvihový objem	127,1 cm ³	144,3 cm ³	170,1 cm ³	170,1 cm ³
	Výkon	2 kW	2,5 kW	3 kW	3 kW
Počet otáček bez zatížení		2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Řezná šířka		410 mm	460 mm	508 mm	530 mm
Řezná výška		25-75 mm	25-75 mm	25-75 mm	30-95 mm
Kapacita sběrače trávy		40 l	60 l	60 l	/
Kapacita olejové/palivové nádrže		0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l
Hladina akustického tlaku L _{PA}		82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	85,2 dB(A)
Nejistota měření K		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Naměřená hladina akustického výkonu L _{WA}		92,9 dB(A)	94,3 dB(A)	95,2 dB(A)	95,6 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu L _{WA}		96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)
Nejistota měření K		1,79 dB(A)	1,88 dB(A)	1,91 dB(A)	2,14 dB(A)
Vibrace	Max. naměřená hodnota	4,7 m/s ²	4,6 m/s ²	5,0 m/s ²	5,0 m/s ²
	Nejistota měření K	2,4 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Hmotnost		23 kg	26 kg	27,5 kg	28,5 kg

Sestavení

Sestavení rukojeti

- Opatrně roztáhněte rukojeť tak, aby nedošlo k poškození kabelů.
- Zvedněte rukojeť, tak aby spodní část rukojeti zapadla do polohy pro sečení.
- Zvedněte horní rukojeť na své místo nad spodní rukojetí a poté utáhněte obě křídlové matice a 2 šrouby.
- **Poznámka:** Když stojíte za sekačkou, ujistěte se, že je vodičko struny na pravé rukojeti.



Sestavení příslušenství



POZNÁMKA: Tato sekačka na trávu má tři funkce. Tyto funkce lze měnit výměnou příslušenství. Podrobné nastavení naleznete v následující tabulce.

Volba \ Příslušenství	Mulčovací záslepka	Sáček na trávu	Boční výsypka
Pro zadní odhazování	×	×	×
Pro sběr trávy	×	✓	×
Pro mulčování	✓	×	×
Pro boční odhazování	✓	×	✓

„✓“ – Nainstalováno, „×“ – Odstraněno

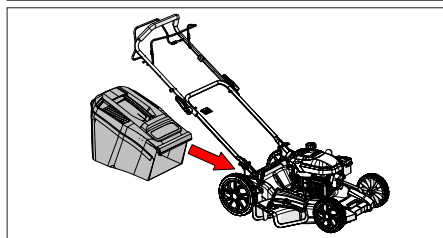
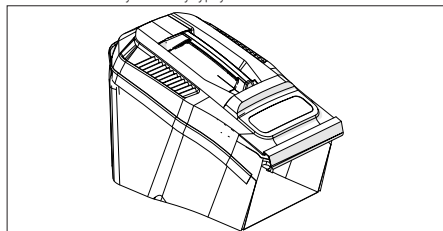
Sestavení sběrače trávy

Otevřete a přidrže kryt zadní výsypky.

Plastové svorky lapače trávy nasadte na kovový rám krytu.

Pokud je mulčovací záslepka nainstalována, vyjměte ji.

Pomalou uvolněte kryt zadní výsypky.

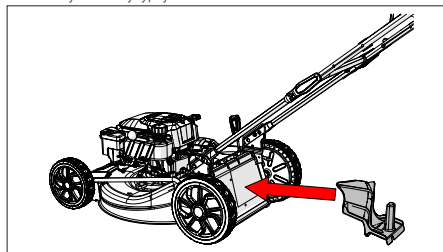


Sestavení mulčovací záslepky

Vyjměte boční výsypku a sběrač trávy, pokud jsou nainstalovány.

Otevřete kryt zadní výsypky a vložte mulčovací záslepku do otvoru po pravé straně.

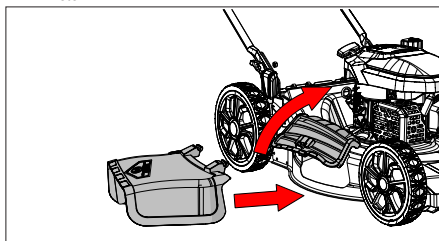
Zavřete kryt zadní výsypky.



Sestavení boční výsypky

Poznámka: Při použití funkce bočního odhazování musíte nejprve vyjmout sáček na trávu a zapojit mulčovací záslepku.

1. Jednou rukou zvedněte kryt boční výsypky a druhou rukou nasadte boční výsypku.
2. Uvolněte kryt boční výsypky a zajistěte boční výsypku na svém místě.



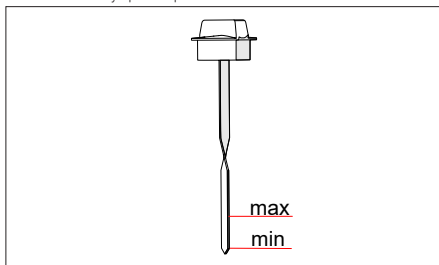
Kontrola hladiny motorového oleje a doplnění motorového oleje

Pozor! Před nastartováním motoru musí být provedeny následující postupy a seřízení.

Nepokoušejte se provádět žádné z těchto seřízení, zatímco je motor v provozu.

Pozor! Aby se zabránilo poškození motoru, je dodáván bez oleje a bez benzínu. Před spuštěním motoru musí být motor naplněn olejem a benzinem správného typu.

Poznámka: Provoz motoru s nízkou hladinou oleje způsobí poškození motoru. Doporučuje se používat olej pro čtyřtákní motory. Použití nevhodného oleje může zkrátit životnost motoru. Použití oleje pro dvoutákní motory způsobí poškození motoru.



Pozor! Vždy používejte doporučený olej Villager SAE30. Nikdy s doporučeným olejem nepoužívejte aditiva. Pro prodloužení životnosti motoru je důležité olej vyměnit – po prvních 5 hodinách používání.

Poznámka: Chcete-li zkontrolovat hladinu motorového oleje, zastavte motor a umístěte sekačku na rovný povrch.

1. Vyměňte měřicí tyčinku z olejové nádrže a otřete ji do sucha čistým hadříkem.
2. Vložte měřicí tyčinku do plnicího hrdla olejové nádrže, přičemž tyčinku neotáčejte.
3. Měřicí tyčinku poté vyjměte a zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje musí být mezi značkami Min a Max na měřicí tyčince. Pokud se hladina nachází v blízkosti spodní hranice, doplňte nádrž až k horní hranici doporučeným olejem (SAE30 nebo ekvivalentním). Nepřepíňujte. Případný rozlitý olej otečte.
4. Vyrovněte žebrování na víčku s drážkou plnicího hrdla nádrže a poté víčkem otočte o 1/4 otáčky a zajistěte jej.

Doplnění motorového paliva

Pozor! Vždy používejte čistý a čerstvý bezolovnatý benzin. Nakupujte palivo v množství, které stihnete spotřebovat do 30 dnů. Nikdy nemíchejte olej s benzinem.

Pozor! Palivovou nádrž nepřepíňujte.

Pozor! Benzin je vysoce hořlavý a při manipulaci nebo práci s ním je třeba postupovat velmi opatrně. Uchovávejte mimo dosah dětí.

Pozor! Aby se zabránilo poškození motoru, je dodáván bez oleje a bez benzínu. Před spuštěním motoru musí být motor naplněn olejem a benzinem doporučeného typu.

Varování! Palivo doplňujte v dobře větraném prostoru a vždy pouze s vypnutým motorem. V oblasti, kde se doplňuje palivo do motoru nebo kde se skladuje benzin, se nesmí vyskytovat žádné otevřené plameny ani zdroje jiskření, také zde nikdy nekuřte. Zabráňte opakovanému nebo dlouhodobému kontaktu s kůží nebo vdechnutí výparů.

1. Před sejmutím víčka plnicího hrdla palivové nádrže očistěte okolní oblast. Odstraňte výstražný štítek a zkontrolujte hladinu paliva.
2. Pokud je hladina paliva nízká, doplňte nádrž.
3. Palivo doplňujte opatrně, aby nedošlo k přeplnění nebo rozlití paliva. V plnicím hrdle nesmí zůstat zbytek paliva.
4. Před spuštěním motoru vyčistěte veškerý rozlitý benzin.
5. Po naplnění víčko plnicího hrdla utáhněte prsty.

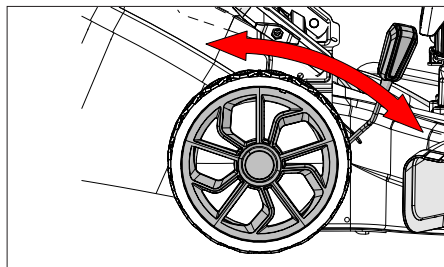
Provoz

Nastavení řezné výšky

Pozor! Seřizujte řeznou výšku pouze při vypnutém motoru a s odpojenou zapalovací svíčkou.

Řezná výška se nastavuje pomocí seřizovací rukojeti pro nastavení řezné výšky. Lze nastavit různé úrovně řezné výšky.

Vytáhněte seřizovací rukojet a vyberte požadovanou řeznou výšku. Po výběru požadované řezné výšky přesuňte rukojet do drážky odpovídající dané výšce a táhněte ji směrem doleva, dokud nezapadne do příslušné drážky.



Startování a zastavování motoru

Varování! Jakmile se motor spustí, čepel se začne otáčet.

Poznámka: Nespouštějte stroj v uzavřených nebo nedostatečně větraných prostorách, protože výfukové plyny obsahují toxické látky.

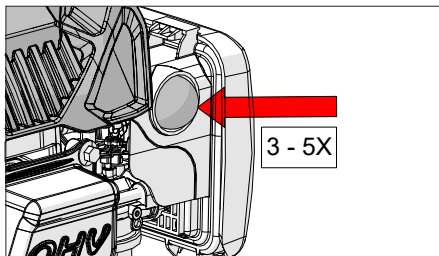
Nepřibližujte ruce, nohy, vlasy ani části oděvu k pohyblivým částem přístroje. Výfuk a další části stroje se během používání zahřívají.

Před spuštěním motoru se ujistěte, zda je čepel bezpečně připevněna.

Poznámka: Chcete-li nastartovat motor, ujistěte se, zda je na zapalovací svíčke umístěna nástrčka a zda je stroj naplněn dostatečným množstvím oleje a benzínu.

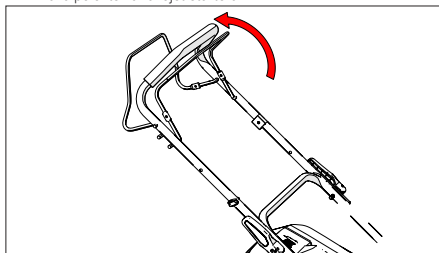
Startování motoru

Startujete-li studený motor, 3–5krát zcela stiskněte palivový primer. (U sekačky na trávu s motorem BS je třeba před nastartováním uvést ovládací páku škrtki klapky do polohy **START**).



Varování! Stisknete-li palivový primer vícekrát, než je třeba, může dojít k zaplavení motoru. Startujete-li zahřátý motor, není nutné používat palivový primer. Pokud se motor zastaví kvůli nedostatku benzínu, doplňte palivo a 3–5krát stiskněte palivový primer.

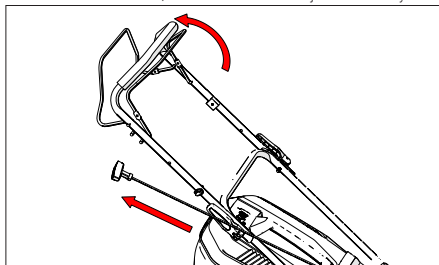
1. Postavte se za sekačku. Jednou rukou posuňte páku pro startování/zastavení motoru směrem k horní rukojeti. Druhou ruku položte na rukojet startéru.



2. Povytáhněte rukojet startéru přibližně o 10–15 cm, dokud neucítíte odpor, a poté prudkým zatačením nastartujte motor.

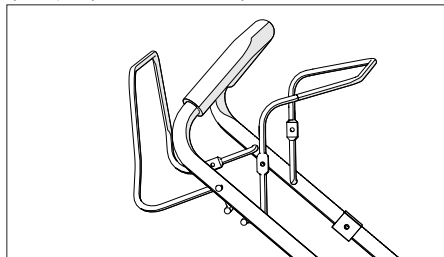
Poznámka: Pokud se motor nespustí ani po třech tazích, postup opakujte.

3. Jakmile motor běží, vložte lano startéru do jeho vodící lišty.



Zastavení motoru

Uvolněte páku pro startování/zastavení motoru. Ta se vrátí do své výchozí polohy a motor se automaticky zastaví.



Čištění zapalovaného motoru

Poznámka: Pokud se motor nespustí ani po několika použitích startéru, může být zaplaven přebytečným palivem. K pročištění a nastartování zapalovaného motoru použijte následující postup.

1. Uvolněte páku pro startování/zastavení motoru a zastavte motor.
2. Vyměňte zapalovací svíčku, vysušte ji a poté ji znovu nainstalujte.

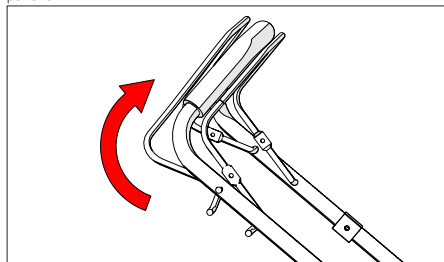
Poznámka: Instalujte zapalovací svíčku pouze rukou a buďte opatrní, abyste zabránili překřížení závitů. Po usazení svíčku utáhněte o 1/8 až 1/4 otáčky nástrčným klíčem na zapalovací svíčky, tak aby podložka byla přitlačena.

1. Posuňte páku pro startování/zastavení motoru směrem k horní rukojeti.
2. Použijte startér dle postupu uvedeného výše.

Použití samohybné funkce

Tato jednotka je vybavena samohybným systémem. Stisknete-li páku pohonu (páku spojky), spojka pohonu se uzavře a sekačka na trávu se pusťeným motorem se začne pohybovat.

Chcete-li pohybuji se sekačkou zastavit, jednoduše včas uvolněte páku pohonu.



Sekání trávy

Varování! Při používání sekačky vždy dodržujte nejpršnější bezpečnostní zásady. Před použitím sekačky si pečlivě prostudujte bezpečnostní pokyny v tomto návodu.

Varování! Nikdy neotvírejte krytku výsypky, pokud je pytel na trávu odpojen (kvůli vyprázdnění) a motor stále běží. Rotující čepel může způsobit vážné zranění!

1. Vyberte si nastavení dle potřeby.
2. Nastartujte motor, nechte jej běžet a nastavte požadovanou rychlost otáček. Viz „Startování motoru“.
3. Pevně držte horní rukojeť s pákou pro zastavení/startování motoru a pákou pohonu (pákou spojky) sevřenou a následujte samostatně se pohybuji sekačku, tím zahájíte sekání.

Rady ohledně práce se sekačkou

1. Postupujte pomalu, nikdy se sekačkou neběhejte a buďte velmi opatrní při sekání nerovného či hrbolatého terénu.
2. Sekejte napříč plochou svahu, nikdy ve směru z kopce nebo do kopce.
3. Při změně směru sekačky na svahu buďte opatrní.
4. V příliš strmých svazích trávu nesekejte.
5. Nejlepšího výsledku dosáhnete, pokud je sečená tráva suchá. Mokrá tráva bude mít tendenci ucpávat čepel a systém pro sběr trávy.
6. Tráva roste v různých ročních obdobích různým tempem. Nikdy nepoužívejte nejnížší řeznou výšku pro první sečení sezóny nebo v suchých podmínkách.
7. Měla by být posečena přibližně jen jedna třetina výšky travního porostu.
8. Abyste zajistili efektivní rozptýl sečené trávy během mulčování, nesekejte vysokou ani mokrou trávu. Vždy po několika minutách sečení zastavte sekačku a očistěte čepel i žací ústrojí.
9. Zbytky trávy z těla sekačky a čepelí neodstraňujte rukou ani nohou. Místo toho použijte vhodné nástroje, jako je kartáč nebo koště.

Vyprazdňování sáčku na trávu

Jakmile se za sekačkou začne hromadit posečená tráva, je čas vyprázdnit sáček na trávu.

Poznámka: Před vyjmutím pytle s trávou vypněte motor a počkejte, dokud se čepel zcela nezastaví.

1. Chcete-li sundat pytel na trávu, jednou rukou zvedněte kryt zadní výsypky a druhou uchopte nosné držadlo. Po vyjmutí sáčku na trávu kryt zadní výsypky automaticky spadne dolů a uzavře tak otvor zadní výsypky.
2. Vysypete trávu z pytle a pytel znovu nasaďte na sekačku.

Poznámka: Pokud se v otvoru výsypky zachytí zbytky trávy, odstraňte je kartáčem. Zbytky trávy z těla sekačky a čepelí neodstraňujte rukou ani nohou. Místo toho použijte vhodné nástroje, jako je kartáč nebo koště. Aby bylo možné sbírat posečenou trávu do sáčku na trávu, otvor výsypky a vnitřní část těla sekačky musí být zbaveny jakéhokoli blokujiho nánosu.

Čištění

Varování! Před provedením údržby nebo čištění vypněte motor a počkejte, dokud se čepel zcela nezastaví.

Sekačka na trávu by měla být důkladně vyčištěna po každém použití.

Sekačku očistěte vždy hned po použití.

Zabraňte tomu, aby posečená tráva a jiné nečistoty přischly k povrchům sekačky a ztvrdly.

Příschle zbytky trávy a nečistoty mohou narušit provoz sečení.

Zkontrolujte, zda v otvoru výsypky nezůstaly zbytky trávy. Všechny takové zbytky odstraňte.

Uvážnou-li v bočních nebo zadních výsypných otvorech zbytky trávy, odstraňte je kartáčem.

Aby bylo možné sbírat posečenou trávu sběračem trávy, ze zadního výsypného otvoru a těla sekačky musí být odstraněny veškeré blokuji nánosy.

Poznámka: Nikdy neodstraňujte nečistoty ze sekačky rukou ani nohou. Vždy použijte vhodné vybavení, jako je kartáč nebo koště.

Zkontrolujte spodní stranu sekačky a řezné ústrojí. K tomu je nutné naklonit sekačku na levou stranu (naproti plnicím hrdlu olejové nádrže).

Poznámka: Před umístěním sekačky na bok zcela vypusťte palivovou nádrž pomocí čerpadla pro odčerpávání benzínu. Nenaklánejte sekačku více než o 90 stupňů.

Přeprava

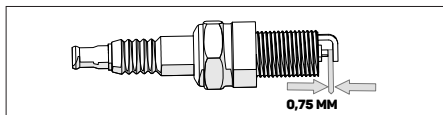
Varování! Před přepravou nechte sekačku zcela vychladnout.

Umístěte sekačku na všechna čtyři kola, na vhodné místo v daném přepravním vozidle.

Zajistěte sekačku lany nebo popruhy a zablokujte kola, abyste zabránili poškození či zranění.

Údržba zapalovací svíčky

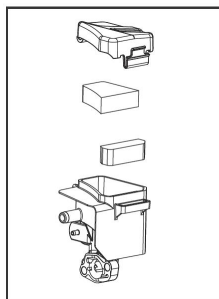
1. Jakmile motor vychladne, vytáhněte zapalovací svíčku kroutivým pohybem.
2. Vyměňte zapalovací svíčku pomocí klíče na zapalovací svíčky.
3. Vyčistěte zapalovací svíčku drátěným kartáčem (není součástí dodávky).
4. Pomocí měřky seřídte velikost mezery na 0,75 mm.
5. Instalujte zapalovací svíčku pouze rukou a buďte opatrní, abyste zabránili přetížení závitů.
6. Po usazení zapalovací svíčku utáhněte klíčem a stlačte podložku.



Jak provádět údržbu vzduchového filtru

Zanesené vzduchové filtry snižují výkon motoru omezením průtoku vzduchu ke karburátoru. V případě provozu v prašném prostředí je třeba kontrolovat filtr častěji než obvykle.

Varování! Nikdy nespouštějte motor bez nainstalované vložky vzduchového filtru.



1. Sejměte vnější kryt vzduchového filtru (A). Dávejte pozor, abyste zabránili vniku nečistot a částic do sestavy vzduchového filtru.
2. Oddělte vzduchový filtr (A) od pouzdra vzduchového filtru (B).
3. Zkontrolujte vzduchový filtr. Zanesený vzduchový filtr vyčistěte teplou vodou a jemným mýdlem. Před opětovnou instalací nechte filtr vzduchu důkladně vyschnout.
4. Nainstalujte sestavu vzduchového filtru na karburátor a zajistěte šroubem.

Poznámka: K čištění filtru nepoužívejte stlačený vzduch ani rozpouštědla. Stlačený vzduch může poškodit filtr a rozpouštědla filtr rozloží.

Výměna motorového oleje

1. Po použití sekačky nechte motor trochu vychladnout.
2. Jakmile motor dostatečně vychladne, sejměte kryt zapalovací svíčky a nedotýkejte se kabelu.
3. Zatímco je motor stále docela prohřátý, vyměňte tyčinku pro měření oleje. Poté pomocí sady pro výměnu oleje odčerpejte veškerý olej z motoru do předem připravené nádoby.
4. Umístěte sekačku do vodorovné polohy. Naléjte čerstvý doporučený olej do plnicího hrdla olejové nádrže tak, aby hladina sahala k horní značce (max) na měřící tyčince.

Poznámka: Dbejte na to, aby byla nádrž naplněna předepsaným množstvím oleje. Hladina oleje nesmí být blízko nebo pod značkou spodní hranice na měřící tyčince. Olejová nádrž však nesmí být ani přeplněná.

Poznámka: Mějte vždy na paměti, že nedostatečné naplnění i přeplnění olejové nádrže motoru může mít ty samé negativní dopady na stav motoru.

5. Před opětovným vložením měřící tyčinky očistěte čistým hadříkem.

Výměna čepele

Z bezpečnostních důvodů by měla být čepel ostřena, vyvážována a instalována pouze v autorizovaném servisu. Pro dosažení optimálních výsledků se doporučuje provádět kontrolu čepele jednou ročně.

Varování! Před vyjmutím sběrného pytle na trávu vypněte motor a počkejte, dokud se čepel zcela nezastaví.

Varování! K vyjmutí čepele budete potřebovat zahradní rukavice (nejso součástí dodávky) a klíč (není součástí dodávky).

Poznámka! Neobracejte sekačku dnem vzhůru. Lehce ji nakloňte směrem k trubici hrdla olejové nádrže a sáhněte pod žací ústrojí.

Varování! S čepelí zacházejte vždy opatrně, ostré hrany mohou způsobit zranění. **POUŽÍVEJTE RUKAVICE.** Kovovou čepel obnovujte po každých 50 hodinách sekání nebo po 2 letech, podle toho, co nastane dříve, bez ohledu na stav.

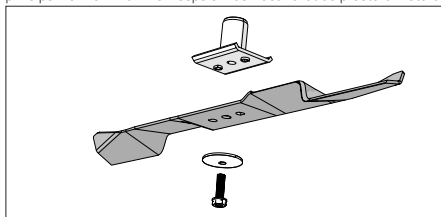
Varování! Pokud je čepel prasklá nebo poškozená, vyměňte ji za novou.

Poznámka! Při sekání trávy udržujte čepel ostrou. Pokud se čepel nadměrně opotřebovala a je ztupená či otlučená, měla by být vyměněna nebo znovu naostřena. Ostrost čepele ovlivní výkon sekačky.

Z bezpečnostních důvodů doporučujeme, aby čepel vyměňovala pouze osoba, která je k tomu kvalifikována a oprávněna.

Podržte čepel a odšroubujte šroub čepele proti směru hodinových ručiček pomocí klíče. Vyměňte podložku a čepel.

Vezměte novou nebo naostřenou čepel, umístěte ji na dva svorníky na držáku čepele a poté umístěte zpět podložku a šrouby. Ujistěte se, zda je čepel správně umístěna, a poté pevně utáhněte šroub. Neutahujte příliš pevně. Horní zakřivení čepele musí zasahovat do prostoru motoru.



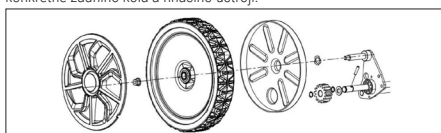
Krátkodobé skladování sekačky

Při krátkodobém skladování (méně než 15 dní) lze sekačku uskladnit bez jakékoli údržby. Před umístěním sekačky do skladovacího prostoru vždy proveďte následující kroky.

1. Nechte motor zcela vychladnout.
2. Ujistěte se, že je sáček na trávu prázdný.
3. Vyčistěte všechny nečistoty pod žací ústrojím.
4. Sekačku skladujte na rovném a stabilním povrchu, ve svislé poloze.
5. Skladujte na bezpečném místě, které není přístupné dětem nebo osobám, které nejsou obeznámeny s provozem sekačky.

Poznámky:

Po 50 hodinách používání lze provést místní údržbu hnacího systému, konkrétně zadního kola a hnacího ústrojí.



Dlouhodobé skladování sekačky

Pokud má být sekačka uskladněna na dobu delší než 15 dní, musí být podrobena údržbě před uskladněním. Nejsou-li následující kroky provedeny, při příštím použití nemusí sekačka pracovat správně a může vyžadovat opravu.

POZOR! Benzinovou nádrž nevyprazdňujte v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně nebo zatímco kouříte. Benzinové výpary mohou způsobit výbuch a požár.

1. Vyprázdněte palivovou nádrž čerpadlem pro odsávání paliva, pokud je k dispozici.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud nebude spotřebován veškerý zbývající benzin.
3. Na konci každé sezóny vyměňte olej. Chcete-li to provést, odstraňte použitý motorový olej z teplého motoru a nahraďte jej čerstvým olejem.
4. Vyčistěte chladicí žebra válce a krytu.
5. Nezapomeňte celý stroj očistit, abyste ochránili jeho nátěr.
6. Stroj skladujte na dobře větraném místě.

Řádná likvidace odpadu



Tento symbol označuje, že daný výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domovním odpadem. Aby nedošlo k ohrožení životního prostředí a lidského zdraví nekontrolovaným nárůstem odpadu, tyto výrobky je nutné recyklovat. Ohledně recyklace se obraťte na místní úřady, kde získáte další informace o tom, kde je třeba přístroj odevzdat na konci jeho životnosti.

Bezpečnostné upozornenia

Cvičenie

1. Pozorne si prečítajte tieto pokyny: Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním zariadenia;
2. Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, používať kosačku. Miestne predpisy môžu obmedziť vek operátora;
3. Nikdy nekoste, keď sú v blízkosti ľudia, najmä deti alebo domáce zvieratá;
4. Upozorňujeme, že prevádzkovateľ alebo používateľ je zodpovedný za nehody a nebezpečné situácie, ktoré sa stanú iným osobám alebo ich majetku;

Priprava

1. Počas kosenia – vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice. Neobsluhujte zariadenie - ak ste bosí alebo nosíte sandále.
2. Podrobne skontrolujte priestor kosenia - kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by zariadenie mohlo odhodiť.
3. VAROVANIE - Benzín je vysoko horľavý.
 - Palivo skladujte v kanistroch špeciálne navrhnutých na tento účel;
 - Palivo tankujte len vonku a pri tankovaní nefajčite;
 - Pred naštartovaním motora nalejte palivo. Nikdy neodstraňujte uzáver z palivovej nádrže ani nedopĺňajte palivo - pokiaľ je motor v chode alebo je ešte horúci;
 - Ak dôjde k rozliatiu paliva, nepokúšajte sa naštartovať motor, ale premiestnite zariadenie z miesta, kde došlo k rozliatiu a vyhnite sa vzniku akéhokoľvek zdroja vznietenia - kým sa benzínové výpary neodparia;
 - Vráťte sa na svoje miesta - a pevne dotiahnite všetky uzávery nádob a palivovej nádrže;
4. Vymeňte chybné tlmiče (výfuky);
5. Pred použitím vždy vizuálne skontrolujte čepele, skrutky čepele a rezacie zostavy, či nie sú opotrebované alebo poškodené. Úplne vymeňte opotrebované alebo poškodené čepele a skrutky (v súpravách) - na udržanie rovnováhy;
6. Na strojoch s viacerými nožmi buďte opatrní – otáčanie jedného noža môže spôsobiť otáčanie ostatných nožov.

Priprava

1. Neprevádzkujte motor v stiesnených alebo uzavretých priestoroch - kde sa môžu hromadiť nebezpečné výpary kyslíka uhoľnatého.
2. Koste len za denného svetla alebo v podmienkach dobrého umelého osvetlenia.
3. Ak je to možné, vyhnite sa prevádzke zariadenia vo vlhkej tráve.
4. Na svahoch vždy používajte bezpečné zastávky.
5. Choďte, nikdy nebehaťe.
6. S rotačnými kosačkami na kolesách - koste naprieč svahmi, nikdy nie dole a hore.
7. Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní.
8. Nekoste na extrémne strmých svahoch.
9. Pri čúvaní alebo ťahaní kosačky smerom k sebe buďte mimoriadne opatrní.
10. Zastavte nože, ak je potrebné kosačku pri preprave nakloniť, pri prejazde cez netrávnaté plochy, pri preprave kosačky do priestoru, v ktorom sa ide kosiť a pri preprave z neho.
11. Nikdy neprevádzkujte kosačku s chybnými ochrannými krytmi alebo bez nasadených bezpečnostných zariadení, ako sú deflektory a/alebo zberače trávy.
12. Nemeňte nastavenie regulátora motora ani nezvyšujte otáčky motora.
13. Pred naštartovaním motora odpojte všetky spojky nožov a pohonu.
14. Naštartujte motor alebo zapnite motor opatrne podľa pokynov a s nohami v dostatočnej vzdialenosti od nožov.
15. Pri štartovaní motora alebo jeho zapínaní nenakláňajte kosačku, pokiaľ nie je potrebné kosačku na naštartovanie nakloniť. V tom

pri prípade - nenakláňajte ju viac, ako je absolútne nevyhnutné a zdvihnite len tú časť, ktorá je vzdialená od užívateľa.

16. Neštartujte motor, keď stojíte pred vypúšťacím kanálom.
17. Nekladte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod rotujúce časti. Vždy sa držte ďalej od vypúšťacieho otvoru.
18. Nikdy nezdvíhajte ani neprenášajte kosačku, keď je motor v chode.
19. Zastavte motor a vyberte kábel zapalovacej sviečky, uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili a kde sa používa kľúč - vyberte kľúč:
 - Pred odstránením upchatia alebo uvoľnením kanálu (otvoru).
 - Pred kontrolou, čistením alebo vykonávaním akejkoľvek práce na kosačke.
 - Po náraze do cudzieho telesa - skontrolujte kosačku, zistite, či nie je poškodená a opravte ju pred opätovným spustením a prevádzkou kosačky.
 - Ak kosačka začne abnormálne vibrovať (okamžite skontrolujte).
20. Zastavte motor a vyberte kábel zapalovacej sviečky, uistite sa, že sa všetky pohyblivé časti úplne zastavili a kde sa používa kľúč - vyberte kľúč:
 - Vždy, keď opúšťate kosačku.
 - Pred tankovaním.
21. Pri vypínaní motora znížte nastavenie plynu a ak je motor vybavený uzatváracím ventilom, na konci kosenia vypnite palivo.
22. Pri použití zadného sedadla sa pohybujte pomaly.

Údržba a skladovanie

1. Všetky matice a skrutky – dotiahnite, aby bolo zariadenie v bezpečnom prevádzkovom stave.
2. Zariadenie s palivom v nádrži nikdy neskladujte vo vnútri, kde by sa výpary mohli dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrou.
3. Pred uskladnením vo vnútri nechajte motor vychladnúť.
4. Aby ste znížili riziko požiaru - udržiavajte motor, výfuk, priestor na batériu a priestor na skladovanie paliva bez trávy, lístia a nadmerného množstva maziva.
5. Zberný kôš často kontrolujte, či nie je opotrebovaný.
6. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
7. Ak je potrebné vyprázdniť palivovú nádrž, malo by to byť vykonané vonku.

Všeobecné pravidlá používania a bezpečnosti

- Neťahajte kosačku, pokiaľ to nie je absolútne nevyhnutné. Pred a počas kosenia vžad sa vždy pozerajte dole a za kosačku.
- Venujte zvláštnu pozornosť manipulácii so zariadením s namontovaným zberným košom na trávu alebo iným príslušenstvom. Môžu ovplyvniť stabilitu zariadenia.
- Zariadenie nepoužívajte v podmienkach, kde je ohrozená kontrola alebo stabilita. Kolesá môžu preklznúť, aj keď je stroj zastavený.
- Používajte iba príslušenstvo pre zariadenie schválené výrobcom.
- Pri prechode štrkom po betónových cestách alebo cestách zastavte kotúč(e).
- Pred odstránením zberného koša zastavte motor a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví.
- Koste len pri dennom svetle alebo dobrom umelom osvetlení.
- Nepoužívajte prístroj pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- Nikdy nekoste mokrá trávu. Takýto povrch môže spôsobiť pošmyknutie. Držte sa pevne rukoväť a kráčajte, nikdy nebehaťe.
- Pred naštartovaním motora vypnite samohybný mechanizmus.
- Vyhnite sa rozbiehaniu a zastavovaniu na svahoch.
- Vyhnite sa náhlým zmenám smeru a rýchlosti pohybu. Otáčajte pomaly a postupne.
- Nôž kosačky je veľmi ostrý a môže spôsobiť rezné rany. Nože si zakryte alebo noste rukavice a pri ich údržbe buďte opatrní.

Symboly



Prečítajte si návod na použitie.



Noste ochranu očí.



Noste ochranu sluchu.



Noste ochrannú obuv.



Varovanie! Počas kosenia udržiajte okolostojace osoby v bezpečnej vzdialenosti.



Nekoste so sklonom, ktorý nebol určený.



Varovanie! Pred začatím opravy odstráňte kábel zo zapalovacej sviečky.



Nebezpečenstvo! Rotujúce čepele. Ruky a nohy držte ďalej od otvoru kým zariadenie prevádzkuje.



Okolostojace osoby držte ďalej od zariadenia.



Odstráňte predmety, ktoré môžu byť odhodnené z priestoru s čepeľami



Pozor! Ostrý rezný nástroj! Držte ruky a nohy vzdialené od rezných prvkov!



Pozor! Horúci povrch!
Nebezpečenstvo popálenín!



Riziko modrín a poranenia ostrými hranami; nikdy sa nedotýkajte nebezpečných miest, keď je nôž v pohybe.



Výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky príslušných legislatívnych smerníc Európskej únie.



Výrobok spĺňa bezpečnostné požiadavky príslušných legislatívnych smerníc Srbskej republiky.

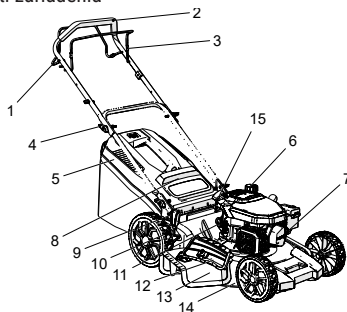
Určenie

Toto zariadenie je určené na kosenie trávnikov v súkromných domácnostiach a hobby záhradách.

Použitie na účely, na ktoré nie je zariadenie určené, spôsobuje nebezpečenstvo, ktoré môže viesť k zraneniu.

Upozorňujeme, že naše zariadenia nie sú určené na komerčné, priemyselné alebo remeselné použitie. Kúpajúci preberá všetku zodpovednosť, právnú a inú za všetky škody alebo zranenia spôsobené nesprávnym používaním zariadenia.

Časti zariadenia



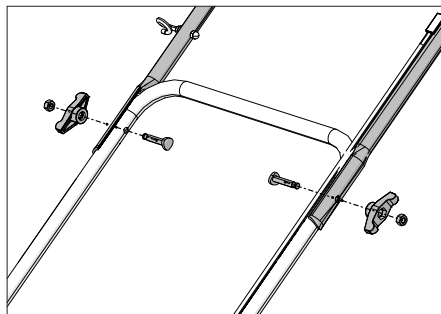
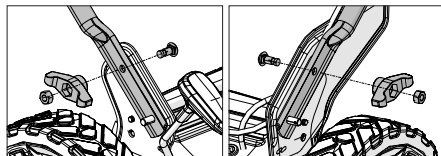
- | | |
|-----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Hnacia páka (páčka spojky) | 9. Páka nastavenia výšky |
| 2. Rukoväť | 10. Koleso |
| 3. Brzdová páka/zastavovacia páka | 11. Zástrčka pre motorový olej |
| 4. Krídlová matica | 12. Kryt bočného vyhadzovania |
| 5. Zberač trávy | 13. Bočný deflektor trávy |
| 6. Uzáver palivovej nádrže | 14. Rezná skriňa |
| 7. Palivové čerpadlo | 15. Rukoväť štartéra |
| 8. Kryt zadného vyhadzovania | |

Technické charakteristiky

Model		PWRB 42 ER	PWRB 46 ER	PWRB 51 ER	PWRB 53 ES
Motor	objem	127,1 cm ³	144,3 cm ³	170,1 cm ³	170,1 cm ³
	výkon	2 kW	2,5 kW	3 kW	3 kW
Voľnobežné otáčky		2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Šírka kosenia		410 mm	460 mm	508 mm	530 mm
Výška rezu		25-75 mm	25-75 mm	25-75 mm	30-95 mm
Kapacita zberača trávy		40 l	60 l	60 l	/
Kapacita olejovej/palivovej nádrže		0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l
Hladina akustického tlaku L _{PA}		82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	85,2 dB(A)
Neistota merania K		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Nameraná hladina akustického výkonu L _{WA}		92,9 dB(A)	94,3 dB(A)	95,2 dB(A)	95,6 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu L _{WA}		96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)
Neistota merania K		1,79 dB(A)	1,88 dB(A)	1,91 dB(A)	2,14 dB(A)
Vibrácie	maximálna nameraná hodnota	4,7 m/s ²	4,6 m/s ²	5,0 m/s ²	5,0 m/s ²
	Neistota merania K	2,4 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Hmotnosť		23 kg	26 kg	27,5 kg	28,5 kg

Montáž
Montáž rukoväte

- Opatrne rozťahnite rukoväť, aby ste nepoškodili káble.
- Zdvihnite rukoväť, kým spodná časť rukoväte nezapadne na miesto v polohe kosenia.
- Zdvihnite hornú rukoväť na miesto na spodnej rukoväti a utiahnite obe krídlové matice a 2 skrutky.
- **Poznámka:** Keď stojíte za kosačkou, uistite sa, že je vedenie struny na pravej rukoväti.



Inštalácia príslušenstva



Poznámka: Táto kosačka má tri funkcie. Tieto funkcie je možné zmeniť zmenou výbavy. Podrobné nastavenie nájdete v nasledujúcej tabuľke.

Možnosť \ Doplnky	Mulčovacia čiapka	Zberač trávy	Bočný deflektor trávy
Zadné vyhadzovanie	×	×	×
Zber trávy	×	✓	×
Mulčovanie	✓	×	×
Bočné vyhadzovanie	✓	×	✓

“✓” - Namontované “×” - Stiahnuté

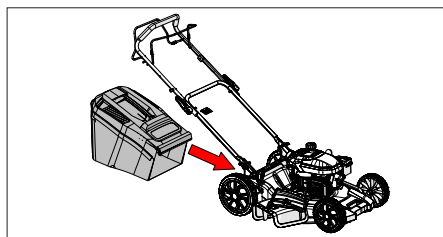
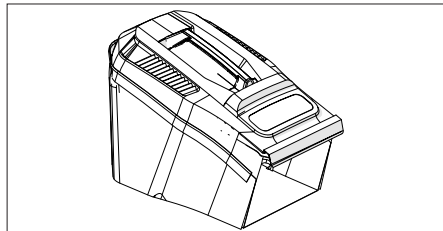
Inštalácia zberača trávy

Otvorte a podržte kryt zadného výpustu.

Vložte plastové spony zberného koša na kovový rám krytu.

Odstňte mulčovací zátku, ak je nainštalovaná.

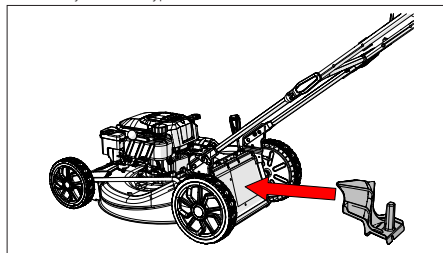
Pomaly uvoľnite kryt zadného výpustu.


Inštalácia zástrčky na mulčovanie

Odstňte bočný deflektor a zberač trávy, ak sú namontované.

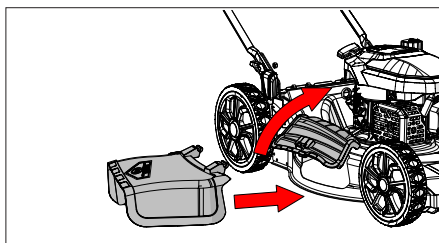
Otvorte kryt zadného vyhadzovania a do otvoru nainštalujte mulčovaciu zátku.

Zatvorte kryt zadného výpustu.


Inštalácia bočného vedenia

Poznámka: Pri použití funkcie bočného vyhadzovania musíte najskôr vybrať kôš na trávu a vložiť mulčovaciu zátku.

1. Jednou rukou zdvihnite kryt bočného vyhadzovania a druhou rukou nainštalujte bočný deflektor trávy.
2. Uvoľnite kryt bočného vyhadzovania, aby ste zaistili bočný deflektor na mieste.

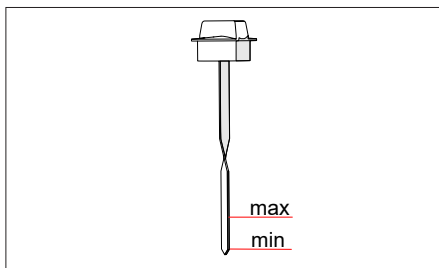

Kontrola hladiny motorového oleja a naliatie motorového oleja

Pozor! Pred naštartovaním motora je potrebné vykonať nasledujúce postupy a nastavenia.

Nepokúšajte sa vykonávať žiadne z týchto nastavení - keď je motor v chode.

Pozor! Aby sa predišlo poškodeniu motora, motor sa dodáva bez oleja a benzínu. Pred naštartovaním motora musí byť motor naplnený správnym množstvom oleja príslušnej triedy a kvality a správnym množstvom benzínu zodpovedajúcej kvality.

Poznámka: Prevádzka motora s nízkou hladinou oleja - spôsobí poškodenie motora. Odporúča sa olej pre 4-taktné motory. Použitie nesprávneho oleja môže skrátiť životnosť motora a použitie oleja pre 2-taktné motory poškodí motor.



Pozor! Vždy používajte odporúčaný olej Villager SAE30. Nikdy nepoužívajte prísady s odporúčaným olejom. Aby ste predĺžili životnosť vášho motora, je dôležité vymeniť olej - po prvých 5 hodinách používania.

Poznámka: Aby ste skontrolovali hladinu motorového oleja, zastavte motor a položte kosačku na rovný vodorovný povrch.

1. Vyberte mierku z plniaceho hrdla oleja a utrite z nej olej čistou handričkou.
2. Vložte mierku do plniaceho hrdla oleja, ale neatáčajte ju.
3. Potom vytiahnite mierku a skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja musí byť medzi značkami Min a Max na mierke. Ak je hladina blízko spodnej hladiny, doplňte po hornú hladinu odporúčaným olejom (SAE30 alebo ekvivalent). Neprepĺňajte. Utrite rozliaty olej.
4. Zarovnajre rebrá zátky s drážkou výlevky a potom ju zaistite otočením o 1/4 otáčky.

Nalievanie paliva do motora

Pozor! Vždy používajte čistý, čerstvý bezolovnatý benzín. Nakupujte palivo v množstve, ktoré je možné spotrebovať do 30 dní. Nikdy nemiešajte olej s benzínom.

Pozor! Neprepĺňajte palivovú nádrž.

Pozor! Varovanie! Benzín je vysoko horľavý a pri manipulácii alebo práci s palivom je potrebné dodržiavať mimoriadne opatrenia. Uchovávať mimo dosahu detí.

Pozor! Aby sa zabránilo poškodeniu motora, motor sa dodáva bez benzínu a oleja. Pred naštartovaním motora musí byť motor naplnený odporúčanou triedou oleja a benzínu.

Varovanie! Palivo do motora dopĺňajte len v dobre vetraných priestoroch so zastaveným motorom. Nefajčite a nedovoľte, aby sa v oblasti tankovania motora alebo v oblasti skladovania benzínu objavili plamene alebo iskry. Zabráňte opakovanému alebo dlhodobému kontaktu s pokožkou a vdychovaniu výparov.

1. Pred odstránením uzáveru vyčistite oblasť okolo uzáveru palivovej nádrže. Odstráňte varovný štítok. Skontrolujte hladinu paliva.
2. Ak je hladina paliva nízka, naplňte nádrž.
3. Palivo doplňte opatrne - aby ste predišli preplneniu alebo rozliatiu paliva. V plniacom hrdle nesmie byť ani trochu paliva.
4. Pred naštartovaním motora - vyčistite všetok rozliaty benzín.
5. Po natankovaní dotiahnite uzáver palivovej nádrže. Utiachnite ho prstami.

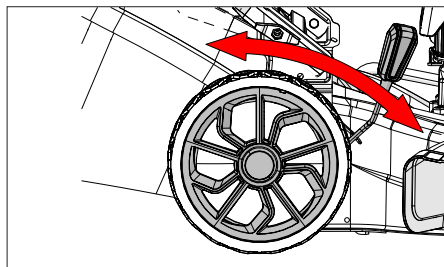
Práca

Nastavenie výšky kosenia

Pozor! Výšku kosenia nastavuje iba pri vypnutom motore a odpojenom kábli zapalovacej sviečky.

Výška kosenia sa nastavuje centrálné pomocou páky nastavenia výšky kosenia. Je možné zvoliť rôzne výšky kosenia.

Z vonkajšej strany vytiahnite nastavovaciu páku a zvolte požadovanú výšku kosenia. Keď ste vybrali požadovanú výšku kosenia, presuňte rukoväť do drážky zodpovedajúcej danej výške a potiahnite ju doľava, kým nebude umiestnená v príslušnej drážke.



Štartovanie a zastavenie motora

Varovanie! Nôž sa začne otáčať ihneď po naštartovaní motora.

Poznámka: Neprevádzkujte zariadenie v uzavretých a zle vetraných priestoroch - pretože výfukové plyny obsahujú toxické látky.

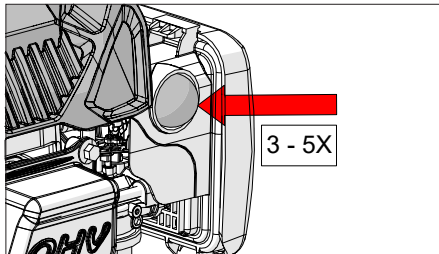
Udržujte svoje ruky, nohy, vlasy a odev v bezpečnej vzdialenosti od všetkých pohyblivých častí zariadenia. Výfukový systém a ostatné časti zariadenia sa počas používania zohrejú.

Pred naštartovaním motora sa uistite, že je nôž pevne utiahnutý.

Poznámka: Ak chcete naštartovať motor, uistite sa, že je na zapalovacej sviečke nasadený uzáver kábla zapalovacej sviečky (náložník) a či je zariadenie naplnené dostatočným množstvom oleja a benzínu.

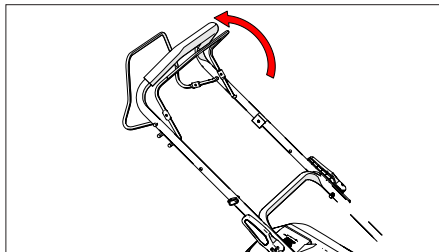
Štartovanie motora

Pri štartovaní studeného motora stlačte čerpadlo 3-5x až na doraz (pri kosačkách s motorom BS je potrebné pred štartovaním dať páku ovládania plynu do polohy **START**).



Varovanie! Príliš veľký tlak na čerpadlo môže spôsobiť zaplavenie motora ("zahlienie"). Pri štartovaní teplého motora nie je potrebné použiť čerpadlo. Ak sa motor zastaví kvôli nedostatku benzínu, nalejte benzín a stlačte čerpadlo 3-5 krát.

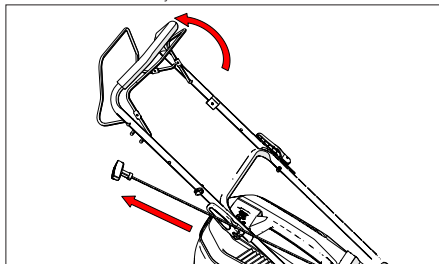
1. Stojte za kosačkou. Jednou rukou potiahnite páku štart/stop motora smerom k hornej rukoväti. A druhú ruku položte na rukoväť štartéra.



2. Vytiahnite rukoväť štartéra asi o 10-15 cm, až kým nepocítite odpor, potom naštartujte motor prudkým ťahom.

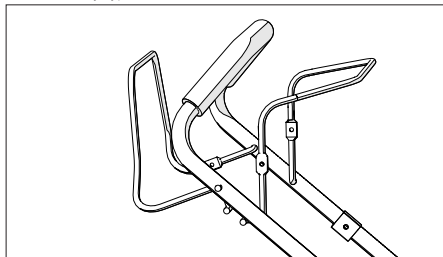
Poznámka: Ak motor nenaštartuje ani po troch potiahnutiach, proces zopakujte.

3. Keď motor naštartuje, vložte štartovacie lano do vedenia lana.



Zastavenie motora

Uvoľnite páku štart/stop motora. Vráti sa do pôvodnej polohy. Motor sa automaticky vypne.



Čistenie zaplaveného motora (motor, ktorý je „zaplavený“)

Poznámka: Ak sa motor po niekoľkonásobnom spustení štartéra nenaštartuje, motor môže byť zaplavený prebytočným palivom. Na čistenie a naštartovanie zaplaveného motora („zahitný“ motor) použite nasledujúci postup.

1. Uvoľnením páčky štart/stop motora zastavíte motor.
2. Vyberte zapalovaciu sviečku, vysušte ju a potom ju znova nainštalujte na svoje miesto.

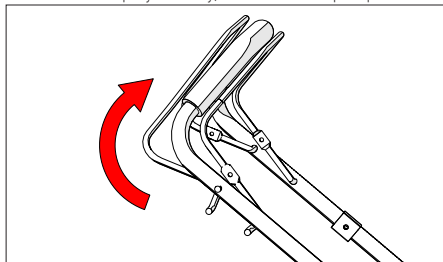
Poznámka: Zapalovaciu sviečku namontujte opatrne rukou - aby ste predišli nesprávnemu skrúteniu (križeniu). Po dosadení sviečky dotiahnite sviečku nasadzovacím kľúčom o 1/8 až 1/4 otáčky - aby ste stlačili (komprimovali) podložku.

1. Potiahnite páku Start/Stop smerom k hornej rukoväti.
2. Postupujte podľa vyššie uvedeného popisu.

Použitie funkcie vlastného pohonu

Toto zariadenie je vybavené samohybným systémom. Ak stlačíte páku pohonu (páka spojky), spojka pohonu sa zatvorí a kosačka sa dá do pohybu s motorom v chode.

Ak chcete zastaviť pohyb kosačky, stačí včas uvoľniť páku pohonu.



Kosenie

Varovanie! Pri používaní kosačky na trávu vždy dodržiavajte najprísnejšie bezpečnostné postupy. Pred začatím používania kosačky si pozorne prečítajte bezpečnostné pokyny v tejto používateľskej príručke.

Varovanie! Nikdy neotvárajte vyhadzovací ventil, keď je kôš na trávu odstránený (na vyprázdnenie) a motor stále beží. Rotujúca čepeľ – môže spôsobiť vážne zranenie!

1. Vyberte požadované nastavenie.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať a nastavte požadovaný rýchlosť. Pozrite si časť „Naštartovanie motora“.
3. Pevne uchopte hornú rukoväť so zatvorenou pákou start/stop motora a zatvorenou pákou pohonu (páka spojky) a kráčajte spolu so samohybným zariadením, aby ste začali kosť.

Rady do práce

1. Chodte, nikdy nebehaťe s kosačkou. Buďte veľmi opatrní pri kosení nerovného alebo drsného terénu.
2. Koste naprieč svahom, nikdy nie hore alebo dole.
3. Buďte opatrní pri zmene smeru kosenia na svahoch.
4. Nekoste extrémne strmé svahy.
5. Najlepší výsledok dosiahnete, keď bude tráva suchá. Vlhká tráva bude mať tendenciu zablokováť nože a systém zberu trávy.
6. Tráva rastie rôznym tempom v rôznych obdobiach roka. Nikdy nepoužívajte najkratšiu výšku kosenia pri prvom kosení v sezóne alebo v podmienkach sucha.
7. Stačí pokosiť približne jednu tretinu výšky trávy.
8. Pri kosení s mulčovaním, aby sa zabezpečilo efektívne rozhadzovanie pokosenej trávy - nekoste vysokú alebo mokrú trávu. Po niekoľkých minútach kosenia zastavte kosačku a vyčistite nože a zberač.
9. Neodstraňujte zvyšky trávy z kosačky rukou alebo nohou. Namiesto toho použite vhodné nástroje, ako je kefa alebo metla.

Vyprázdnenie zberného koša na trávu

Hneď ako pokosená tráva začne nasledovať kosačkou, je čas vyprázdniť zberný kôš.

Poznámka: Pred vybratím koša na trávu zastavte motor a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví.

1. Ak chcete zberač vybrať, zdvihnite zadný kryt vyhadzovania jednou rukou a druhou rukou uchopte rukoväť. Kryt zadného vyhadzovania automaticky spadne po vybratí zásobníka na trávu - a uzavrie otvor zadného žlabu.
2. Vyprázdňte zvyšnú trávu z koša na trávu a namontujte späť kôš.

Poznámka: Ak vo vyhadzovacom kanáli zostane čo i len malé množstvo trávy - vyčistite ho kefou. Neodstraňujte pokosenú trávu z krytu kosačky alebo z noža - rukou alebo nohou. Namiesto toho použite vhodné nástroje, ako je kefa alebo metla. Aby sa pokosená tráva mohla zbierať do koša na trávu, vyhadzovací otvor a vnútro krytu kosačky musia byť bez akéhokoľvek upchatia.

Čistenie

Varovanie! Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo čistenia vypnite motor a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví.

Po každom použití je potrebné kosačku dôkladne vyčistiť.

Kosačku vždy vyčistite ihneď po použití.

Nedovoľte, aby odrezky trávy a iné nečistoty na žiadnom z povrchov kosačky zaschli a stvrdli.

Zaschnuté zvyšky trávy a nečistoty môžu prekážať pri kosení.

Skontrolujte žlab na trávu, či neobsahuje zvyšky trávy. Odstráňte prípadné zvyšky.

Ak zvyšky trávy uviaznu v bočných alebo zadných vyhadzovacích otvoroch, vyčistite ich kefou.

Aby sa pokosená tráva zhromažďovala v zbernom koši, je potrebné odstrániť všetky upchávky zo zadného vyhadzovacieho otvoru a krytu kosačky.

Poznámka: Nikdy neodstraňujte nečistoty z kosačky rukou alebo nohou. Vždy používajte vhodné vybavenie, ako je kefa alebo metla.

Skontrolujte spodnú časť kosačky a upevnenie noža. Za týmto účelom nakloňte kosačku na ľavú stranu (oproti hrdlu na plnenie oleja).

Poznámka: Pred naklonením kosačky na bok úplne vypustite palivovú nádrž pomocou palivového čerpadla. Nenakláňajte kosačku o viac ako 90 stupňov.

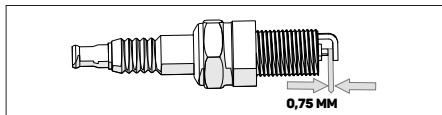
Preprava

Varovanie! Pred prepravou nechajte kosačku úplne vychladnúť.

Na prepravu umiestnite štvorkolesovú kosačku na vhodné miesto na vozidle. Zaisťte kosačku lanami alebo popruhmi a zablokuje kolesá, aby ste predišli poškodeniu a zraneniu.

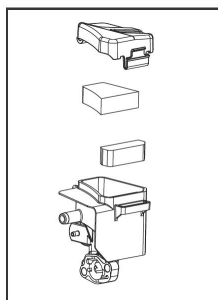
Údržba sviečky

1. Keď motor vychladne, vytiahnite kábel zo zapalovacej sviečky - otáčaním.
2. Odstráňte zapalovaciu sviečku pomocou kľúča na zapalovacie sviečky.
3. Vyčistite zapalovaciu sviečku drôtenou kefou (nie je súčasťou dodávky).
4. Pomocou meracieho listu ("špión") - nastavte medzeru na 0,75 mm.
5. Zapalovaciu sviečku nainštalujte opatrne rukou, aby ste sa vyhlí nesprávnemu skrúteniu.
6. Po usaďení sviečky použite kľúč, aby ste komprimovali (stlačili) podložku.


Ako vykonávať servis vzduchového filtra

Znečistené vzduchové filtre znižujú výkon motora dodávaním príliš malého množstva vzduchu do karburátora. Ak je vo vzduchu príliš veľa prachu, vzduchový filter by sa mal kontrolovať častejšie.

Varovanie! Nikdy nenechávajte motor bežať - bez nainštalovanej vložky vzduchového filtra.



1. Odstráňte vonkajší kryt čističa vzduchu (A). Buďte opatrní - aby ste zabránili vniknutiu nečistôt a odpadkov do zostavy čističa vzduchu.
2. Oddeľte vzduchový filter (A) od krytu vzduchového filtra (B).
3. Skontrolujte vzduchový filter. Vyčistite špinavý vzduchový filter teplou vodou a jemným mydlom. Pred opätovnou montážou nechajte vzduchový filter úplne vyschnúť.
4. Nainštalujte zostavu vzduchového filtra do karburátora a zaistite ho skrutkou.

Poznámka: Na čistenie filtra nepoužívajte stlačený vzduch ani rozpúšťadlá. Stlačený vzduch môže poškodiť filter a rozpúšťadlá ho rozpúšťajú.

Výmena motorového oleja

1. Po použití kosačky nechajte motor trochu vychladnúť.
2. Keď motor dostatočne vychladne, odstráňte kryt zapalovacej sviečky a nedotýkajte sa kábla.
3. Kým je motor teplý, vyberte mierku oleja. Potom pomocou súpravy na výmenu oleja odsajte všetok olej z motora do už pripravenej nádoby.
4. Umiestnite kosačku do vodorovnej polohy. Pridajte nový odporúčaný olej do plniaceho hrdla oleja až po hornú hranicu (značka max) na mierke.

Poznámka: dávajte pozor, aby sa do krku nalialo predpísané množstvo oleja. Hladina oleja nesmie byť blízko alebo pod spodnou hranicou na mierke. Tiež neprepĺňajte olejom.

Poznámka: Vždy majte na pamäti, že nedostatočné plnenie a prepĺňanie môže mať rovnako zlý vplyv na váš motor.

5. Pred výmenou mierky oleja ju očistite čistou handričkou.

Výmena noža

Z bezpečnostných dôvodov môže ostrenie, vyváženie a montáž nožov vykonávať iba autorizovaná servisná dielňa. Na dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča kontrolovať nôž raz ročne.

Varovanie! Pred odstránením zberného koša zastavte motor a počkajte, kým sa nôž úplne nezastaví.

Varovanie! Na vybratie noža by ste mali použiť záhradnícke rukavice (nie sú súčasťou dodávky) a kľúč (nie je súčasťou dodávky).

Poznámka! Neprevracajte kosačku. Mierne ju nakloňte smerom k hrdlu na nalievanie oleja a siahnite pod dosku.

Varovanie! S nožom manipulujte vždy opatrne, pretože ostré hrany môžu spôsobiť zranenie. **POUŽÍVAJTE RUKAVICE** . Vymeňte nôž po 50 hodinách kosenia alebo po 2 rokoch - podľa toho, čo nastane skôr, bez ohľadu na stav.

Varovanie! Ak je nôž prasknutý alebo poškodený, vymeňte ho za nový.

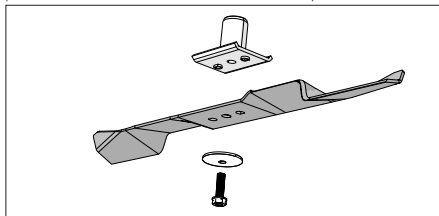
Varovanie! Nedržte nôž priamo rukou.

Poznámka! Počas kosenia trávy - udržiavajte čepeľ ostrú. Ak je nôž príliš opotrebovaný a je vyhlbený a tupý, treba ho vymeniť alebo nabrúsiť. Ostrôť noža ovplyvňuje vlastnosti kosačky.

Z bezpečnostných dôvodov odporúčame, aby čepeľ vymieňala iba kvalifikovaná osoba - ktorá je na to oprávnená.

Držte nôž a pomocou kľúča oskrutkujte skrutku noža proti smeru hodinových ručičiek. Odstráňte podložku a nôž.

Nainštalujte nový nôž alebo nabrúste nôž, umiestnite nôž na dva kolíky na príruke noža, potom vymeňte podložku a skrutku. Uistite sa, že je čepeľ správne nasadená, a potom pevne utiahnite skrutku. Neufahajte príliš. Otočenie noža musí ísť von do motorového priestoru.

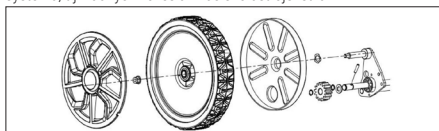

Skladovanie kosačiek na krátke obdobie

Kosačku je možné skladovať na kratšie časové obdobia (menej ako 15 dní) bez vykonávania akejkoľvek údržby. Pred uskladnením kosačky vždy vykonajte nasledovné.

1. Počkajte, kým motor úplne nevychladne.
2. Uistite sa, že je zásobník na trávu prázdny.
3. Vyčistite všetky nečistoty spod krytu (reznej skrine) kosačky.
4. Kosačku skladujte na rovnom a vodorovnom povrchu tak, aby kosačka smerovala nahor.
5. Skladujte na bezpečnom mieste - mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú obznanmené s obsluhou kosačky.

Poznámka:

Po 50 hodinách používania je možné vykonať lokálnu údržbu hnacieho systému, t.j. zadných kolies a hnacieho ústrojenstva.



Skladovanie kosačky na dlhú dobu

Ak bude kosačka uskladnená dlhšie ako 15 dní, mala by sa na kosačke vykonať údržba pred skladovaním. Ak nevykonáte nasledujúce kroky, pri ďalšej prevádzke kosačka nemusí naštartovať správne a bude potrebné vykonať servis.

Pozor! Palivo z nádrže nevypúšťajte v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Benzínové výpary môžu spôsobiť výbuch a požiar.

1. Palivovú nádrž vyprázdňte pomocou sacieho čerpadla, ak je k dispozícii.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať, kým sa nespotrebuje všetok zvyšný plyn.
3. Na konci každej sezóny vymeňte olej. Za týmto účelom vypustíte použitý motorový olej z teplého motora a nalejte čerstvý olej.
4. Vyčistite chladiace rebrá valca a krytu.
5. Nezabudnite vyčistiť celé zariadenie, aby ste ochránili farbu.
6. Prístroj skladujte na dobre vetranom mieste.

Správna likvidácia odpadu


Táto značka označuje skutočnosť, že tento výrobok sa nesmie vyhadzovať spolu s ostatným domovým odpadom. Aby sa predišlo možnosti ohrozenia životného prostredia a ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, takéto výrobky by sa mali recyklovať. Na tento účel by ste sa mali obrátiť na miestnu samosprávu, aby ste získali ďalšie informácie o tom, kde by ste mali zlikvidovať svoje zariadenie, ktoré doslúžilo.

Biztonsági figyelmeztetések

Gyakorlat

- Figyelemesen olvassa el ezeket az utasításokat: Ismerkedjen meg a parancsokkal és a berendezés megfelelő használatával;
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy utasításokat nem ismerő emberek használnak a fűnyírót. A helyi szabályozások korlátozhatják a kezelő korát;
- Soha ne kaszáljon, miközben az emberek, különösen a gyermekek vagy a háziállatok - a közelben vannak.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kezelő felelős a más személyekkel vagy azok vagyonával szemben bekövetkező balesetekért és veszélyes helyzetekért;

Előkészítés

- Használat közben mindig cipőt és hosszú nadrágot viseljen. Ne kezelje a készüléket - ha meztől vagy szandálban van.
- Ellenőrizze a kaszáló területet részletesen - ahol a készüléket használni fogja, és távolítsa el az esetleges tárgyakat, amelyeket a készülék megsemmisíthet.
- FIGYELEM – A benzin tűzveszélyes.
 - tárolja az üzemanyagot a kifejezetten erre a célra tervezett tartályokban;
 - tankoljon csak kívülről, és ne töltsön utántöltést;
 - A motor beindítása előtt töltsön üzemanyagot. Soha ne távolítsa el a dugót az üzemanyagtartályból vagy töltsse fel az üzemanyagot - amíg a motor jár vagy még forró;
 - Ha benzin kiömölt, ne próbálja meg elindítani a motort, hanem mozgassa az eszközt azon a zónában, ahol a kiömlés bekövetkezett, és kerülje el a gyújtóforrás létrehozását - mindaddig, amíg a benzingőz el nem párolog;
 - Tegye vissza és szorosan húzza meg az összes tartály- és üzemanyagtartály-sapkát;
- Cserélje ki a hibás kipufogódobokat;
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nincs-e kopás vagy sérülés a késeken, késcsavarokon és vágó szerelvényeken. Cserélje ki a kopott vagy sérült pengéket és csavarokat (készletben) - az egyensúly fenntartása érdekében;
- Többlapú eszközökön legyen óvatos – mivel az egyik kés elforgatásával más kések is foroghatnak.

Munka

- Ne dolgozzon a motorral zárt térben, ahol a szén-monoxid veszélyes füstjei felhalmozódhatnak;
- Csak napfényben vagy jó mesterséges megvilágítás mellett végezzen kaszálást.
- kerülje a nedves fűben lévő berendezésekkel való munkavégzést, ahol lehetséges.
- Lejtőkön mindig használjon biztonságos megállókat.
- Sétáljon, soha ne fusson
- Kerekes forgóberendezésekkel nyírlon lejtőkön, soha ne felfelé és lefelé.
- Legyen nagyon óvatos, amikor megváltoztatja az irányt a lejtőkön.
- Ne nyírlon rendkívül meredek lejtőkön.
- i) legyen nagyon óvatos, ha hátrafelé megy, vagy húzza a fűnyírót maga felé;
- Állítsa le a késeket, ha a fűnyírót meg kell dönteni a szállításhoz, ha a fűtől eltérő felületen halad át, amikor a fűnyírót a nyírni kívánt területre szállítja, illetve onnan.
- Soha ne működtesse a fűnyírót hibás védőburkolatokkal vagy biztonsági berendezésekkel, például terelőlapok és/vagy fűgyűjtő nélkül.
- Ne változtassa meg a motor beállítását és ne növelje a motor fordulatszámát.
- húzza ki a kések és meghajtók összes karját a motor indítása előtt;
- indítsa el a motort, vagy óvatosan kapcsolja be a motort az utasításoknak megfelelően és a lábakkal elég messze a pengétől;

- Ne döntse meg a fűnyírót a motor indításakor vagy bekapcsolásakor, kivéve, ha a fűnyírót meg kell dönteni az indításhoz. Ebben az esetben - ne döntse meg a szükségesnél jobban, és csak azt a részt emelje fel, amely távol van a felhasználótól.
- Ne indítsa el a készüléket, miközben a leeresztő lyuk előtt áll.
- Ne tegye kezét vagy lábát a forgó részek közelébe vagy alá. Végig maradjon távol a leeresztő nyílástól.
- Soha ne emelje fel vagy vigye át a készüléket – miközben a motor jár.
- Állítsa le a motort és távolítsa el a gyújtógyertya kábelét, győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt, és ahol a kulcsot használják - távolítsa el a kulcsot:
 - Az elzáródás megszüntetése vagy a csatorna dugulásának megszüntetése (nyitás) előtt.
 - Mielőtt a fűnyírót ellenőrizné, tisztítaná vagy egyéb munkákat végezne rajta.
 - Idegen testhez ütés után - vizsgálja meg a fűnyírót, állapítsa meg, hogy nincs-e sérülés, és javítsa ki, mielőtt újraindítaná és a fűnyírón dolgozna.
 - Ha a fűnyírór abnormálisan rezegni kezd (azonnal ellenőrizze)
- Állítsa le a motort és távolítsa el a gyújtógyertya kábelét, győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt, és ahol a kulcsot használják - távolítsa el a kulcsot:
 - Mindig amikor elhagyja a fűnyírót;
 - Tankolás előtt
- Csökkentse a fojtószelep beállítását a motor leállítása közben, és ha a motor elzárószeleppel van felszerelve, a fűnyírás végén kapcsolja ki az üzemanyagot.
- Lassan mozogjon a támasztólúts használatakor.

Karbantartás és tárolás

- Minden anyát és csavart - tartsa szorosan, hogy a berendezés biztonságosan működjön.
- Soha ne tároljon benzinnel ellátott berendezést a tartályban - épületekben, ahol a gőzök nyílt lánggal vagy szikrával érintkezhetnek.
- Várja meg, amíg a motor lehül - mielőtt beltérben tárolná.
- A tűzveszély csökkentése érdekében a motort, a kipufogót, az akkumulátortartót és az üzemanyag-tároló területet ne tárolja fű, levelek és túlzott kenőanyagok nélkül.
- Gyakran ellenőrizze a fűfogót, és kopás vagy kopás szempontjából.
- A biztonsági érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
- Ha az üzemanyag-tartályt ki kell üríteni, akkor azt kívülről kell elvégezni.

Általános használati és biztonsági szabályok

- Ne húzza hátra a fűnyírót, hacsak nem feltétlenül szükséges. Mindig nézzén le és nyíró mögé a kaszálás előtt és közben.
- Különös figyelmet kell fordítani, ha a készüléket felszerelt fűgyűjtővel vagy egyéb tartozékkal kezeli. Ezek befolyásolhatják a készülék stabilitását.
- Ne használja a készüléket olyan körülmények között, ahol az irányíthatóság vagy a stabilitás kérdéses. A kerekek akkor is megcsúszhatnak, ha a gép áll.
- Csak azokat a tartozékokat használja a gyártó által jóváhagyott készülékekhez.
- Állítsa le a pengét (a), amikor kavicsos betonozott utakon vagy utakon halad át.
- Kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg a penge teljesen leáll, mielőtt levinné a fűgyűjtőt.
- Fűnyírás szabad végezni csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágításban.
- Ne használja a készüléket alkohol vagy kábítószer hatása alatt.
- Soha ne nyírlon nedves fűben. Az ilyen szubsztrátum csúszást okozhat. Tartsd szorosan a kapaszkodót és járd, soha ne fusson.
- A motor indítása előtt kapcsolja ki az önjáró mechanizmust.

- Lejtőkön kerülje a hirtelen elindulásokat vagy megállásokat.
- Kerülje a hirtelen mozgás irány- és sebességváltoztatását. Forduljon lassan és fokozatosan.
- A fűnyírópengé nagyon éles, és vágásokat okozhat. Mossa le a pengéket vagy viseljen kesztyűt, és szervizelése közben legyen óvatos.

Jelképek



Olvassa el a használati utasítást.



Viseljen szemvédőt.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen védőlábbelit.



Figyelmeztetés! Tartsa a másokat biztonságos távolságban nyírja le.



Ne kaszáljon lejtőn, amely nem tervezett



Figyelmeztetés! A javítások megkezdése előtt távolítsa el a kábelt a gyújtógyertyáról.



Veszély! Forgó pengék. Tartsa távol a kezét és lábát a nyílástól, amíg a készülék működik.



Tartsa távol másokat az eszköztől.



A pengékből kivethető objektumok eltávolítása



Figyelem! Éles vágószerszám! Éles vágószerszám! Tartsa a kezét és lábát a vágóelemektől távol!



Figyelem! Forró felület! Égési veszély!



A zúzódások és sérülések veszélye éles széleken; soha ne érintse meg a veszélyes helyeket, amikor a kés mozgásban van.



A termék megfelel az jogszabályok vonatkozó irányelveinek biztonsági követelményeinek- Európai Unió



A termék megfelel az jogszabályok vonatkozó irányelveinek biztonsági követelményeinek- Szerb Köztársaság

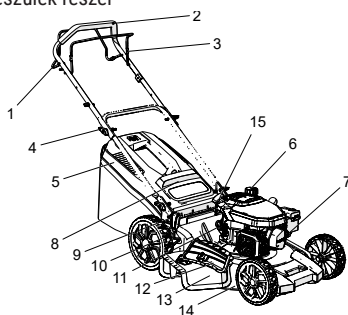
Használati célja

Ez a készülék magánháztartásokban és hobbikertekben történő fűnyírásra szolgál.

Az olyan célokra való használat, amelyekre a készüléket nem szánták, sérülésekhez vezethet.

Felhívjuk figyelmét, hogy készülékeinket nem kereskedelmi, ipari vagy kézműves használatra terveztünk. A vevő vállal minden jogi és egyéb felelősséget minden olyan kárért vagy sérülésért, amelyet a készülék nem rendeltetésszerű használata okoz.

A készülék részei



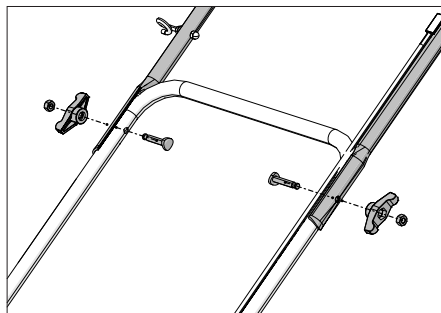
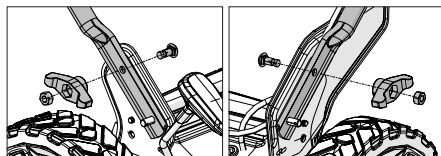
- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Hajtásvezérlő kar | 9. Magasságállító fogantyú |
| 2. Koriát | 10. Kerék |
| 3. Fék/leállító kar | 11. Motor olaj dugó |
| 4. Pillangó anya | 12. Oldalsó fedél |
| 5. Fűszedő | 13. Oldalsó fűtányítás |
| 6. Üzemanyagtartály dugó | 14. Vágó burkolat |
| 7. Üzemanyag szivattyú | 15. Indító fogantyú |
| 8. A hátsó kisülés védője (fedél) | |

Technikai sajátosságok

Modell		PWRB 42 ER	PWRB 46 ER	PWRB 51 ER	PWRB 53 ES
Motor	Térfogat	127,1 cm ³	144,3 cm ³	170,1 cm ³	170,1 cm ³
	Teljesítmény	2 kW	2,5 kW	3 kW	3 kW
Fordulatok száma alapláraton		2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Kaszálási szélesség		410 mm	460 mm	508 mm	530 mm
Kaszálás magassága		25-75 mm	25-75 mm	25-75 mm	30-95 mm
A fűgyűjtő kapacitása		40 l	60 l	60 l	/
Olaj/üzemanyagtartály térfogata		0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l
Hangnyomásszint L _{PA}		82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	85,2 dB(A)
Mérési bizonytalanság K		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Mért hangteljesítményszint L _{WA}		92,9 dB(A)	94,3 dB(A)	95,2 dB(A)	95,6 dB(A)
Garantált hangteljesítmény szintje L _{WA}		96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)
Mérési bizonytalanság K		1,79 dB(A)	1,88 dB(A)	1,91 dB(A)	2,14 dB(A)
Rezgések	maximális mért érték	4,7 m/s ²	4,6 m/s ²	5,0 m/s ²	5,0 m/s ²
	Mérési bizonytalanság K	2,4 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Súly		23 kg	26 kg	27,5 kg	28,5 kg

Szerelés
Korlát szerelés

- Figyelmesen használja, hogy a kábelek ne sérüljenek.
- Emelje fel a fogantyúkat, amíg a fogantyú alja a helyére nem kattan a nyírási helyzetben.
- Távolítsa el a védőbetéteket, emelje fel a felső fogantyút a helyére az alsó fogantyún, és húzza meg mindkét fogantyúgombot.
- Megjegyzés:** Győződjön meg arról, hogy a zsinórvezető a jobb kézi markolaton van, amikor a fűnyíró mögött áll.



Tartozékok szerelése



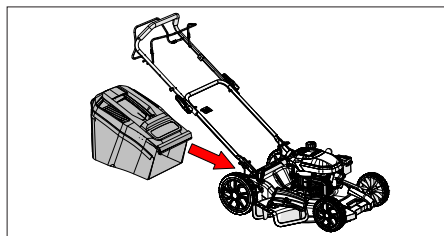
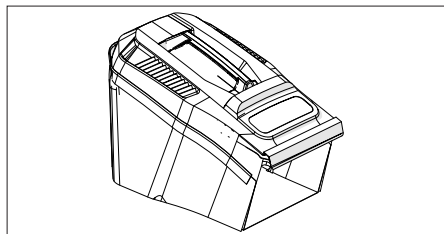
Megjegyzés: Ennek a fűnyírónak három funkciója van. Ezek a funkciók a berendezés cseréjével átalakíthatók. A részletes beállítást lásd az alábbi táblázatban.

Opció \ Tartozékok	Mulcsozó dugó	Fűszedő	Oldalsó fűtányítás
Hátsó kidobás	×	×	×
Fűgyűjtő kosár	×	✓	×
Talajtakarás	✓	×	×
Oldalsó kidobás	✓	×	✓

„✓” - Felszerelve „×” - Eltávolítva

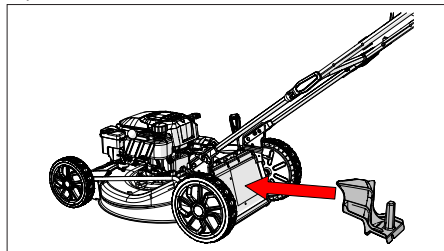
Fűgyűjtő felszerelése

Nyissa ki és tartsa lenyomva az utolsó ürítősapkát. Illeszse a fűgyűjtő műanyag kapcsokat a burkolat fémkeretére. Távolítsa el a mulcsdugót, ha fel van szerelve. Lassan engedje el a fedélt.



Mulcsozó dugó felszerelése

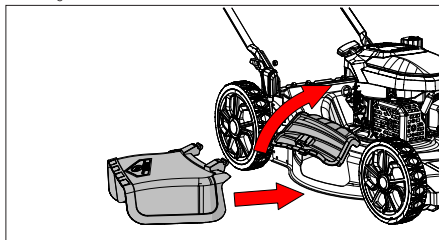
Távolítsa el az oldalsó fűterelőt és a fűgyűjtőt, ha fel van szerelve. Nyissa ki a hátsó leeresztő fedelét, és helyezze be a nyílásba a mulcsozáshoz szükséges dugót. Zárja le a hátsó ürítőfedelel.



Oldalsó irányító szerelése

Megjegyzés: Az oldalsó kiürítés funkció használatakor először ki kell venni a fűkosarat, és be kell helyezni a mulcsdugót.

1. Egyik kezével emelje fel az oldalsó ürítőfedelel, a másik kezével szerelje fel az oldalsó fűterelőt.
2. Engedje el az oldalsó ürítőfedelel, hogy az oldalsó terelőt a helyén rögzítse.

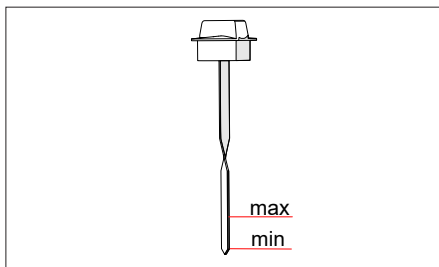


Motorolaj töltő és ellenőrző motorolaj

Figyelem! A motor beindítása előtt a következő eljárásokat és beállításokat kell elvégezni. Soha ne végezzen e beállításokat amikor motor működésben van.

Figyelem! A motor károsodásának elkerülése érdekében a motort olaj és benzin nélkül szállítjuk. A motort a motor beindítása előtt megfelelő mennyiségű, megfelelő osztályú és minőségű olajjal, valamint megfelelő mennyiségű, megfelelő minőségű benzinnel kell feltölteni.

Megjegyzés: Ha a motort alacsony olajszinttel járattja, ez okozhatja a motor károsodását. Olaj 4 ütemű motorokhoz, minden körülményhez. **Megjegyzés:** a nem detergens olaj vagy a kétütemű motorolaj használata lerövidítheti a motor élettartamát.



Figyelem! Mindig az ajánlott Villager SAE30 olajat használja. Soha ne használjon adalékokat az ajánlott olajhoz. A motor élettartamának meghosszabbítása érdekében fontos az olajcsere - az első 5 óra használat után.

Megjegyzés: Az olajszint ellenőrzésekor állítsa le a motort, és helyezze a készüléket vízszintes felületre.

1. Távolítsa el a nivópalcát az olajbetöltő nyakról, és törölje le róla az olajat egy tiszta ruhával.
2. Illesze a nivópalcát az olajbetöltő nyakba, de ne csavarja el.
3. Húzza ki a nivópalcát és ellenőrizze az olajszintet. Az olajszintnek a mérőrúd MIN és MAX bemélyedései között kell lennie (lásd a 33. ábrát). Ha a szint az alacsony szint közelében van, tölts fel a felső szintig az ajánlott olajjal (SAE30 vagy azzal egyenértékű). Ne tölts túl. Törölje le a kiömlött üzemanyagot.
4. Igazítsa a dugó bordáit a kiöntő kifolyó hornyához, majd forgassa el 1/4 fordulattal a rögzítéshez.

Üzemanyagöntés a motorba

Figyelem! Mindig használjon tiszta ólommentes benzint. Vásároljon üzemanyagot a 30 napon belül felhasználható mennyiségben.

Megjegyzés: ne keverje az olajat benzinnel.

Figyelem! Soha ne töltsen túl az üzemanyagtartályt.

Figyelem! A benzin nagyon gyúlékony, ezért rendkívüli óvintézkedéseket kell tenni az üzemanyag kezelésekor vagy azzal való munkavégzése során. Gyermekektől elzárva tartani.

Figyelem! A motor károsodásának elkerülése érdekében a motort benzin és olaj nélkül szállítjuk. A motort fel kell tölteni az ajánlott minőségű olajjal és benzinnel - a motor beindítása előtt.

Figyelmeztetés! Jól szellőző helyen, leállított motor mellett tankoljon. Soha ne dohányozzon és ne hagyja hogy láng vagy szikra jelenjen meg a benzin tárolásának vagy az üzemanyagtartály feltöltésének helyén. Kerülje a gyakori vagy hosszasan tartó bőrrel való érintkezést és a gőzök beélegését.

1. Tisztítsa meg az olajbetöltő kupak környékét, és vegye le a kupakot. Távolítsa el a figyelmeztető címkét. Ellenőrizze az olajszintet.
2. Tölts fel a tartályt, ha alacsony az üzemanyagszint.
3. Óvatosan tölts be az üzemanyagot, hogy elkerülje az üzemanyag túltöltését vagy kiömlését. A betöltőcsőnban még egy kevés üzemanyag sem lehet.
4. A motor beindítása előtt - tisztítsa meg az összes kiömlött benzint.
5. Feltöltés után húzza meg az üzemanyag-betöltő sapkát. Húzza meg az ujjával.

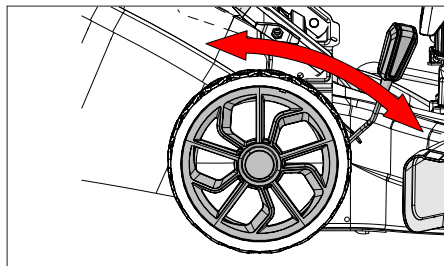
Munka

A nyírási magasság beállítása

Figyelem! Csak akkor állítsa be a vágási magasságot, ha a motor le van állítva és a gyújtógyertya kábele ki van húzva.

A fűnyírási magasság központilag állítható a fűnyírási magasság beállító kar segítségével. Különböző fűnyírási magasságok választhatók.

Húzza ki kívülről az állítókart, és válassza ki a kívánt nyírási magasságot. Ha kiválasztotta a kívánt vágási magasságot, mozgassa a fogantyút az adott magasságának megfelelő részbe, és húzza balra, amíg a megfelelő részbe nem kerül.



Motor indítás/leállítás

Figyelmeztetés! A kés a motor beindítása után azonnal működésbe lép.

Megjegyzés: Ne működtesse a készüléket zárt és rosszul szellőző helyen – mert a kipufogógázok mérgező anyagokat tartalmaznak.

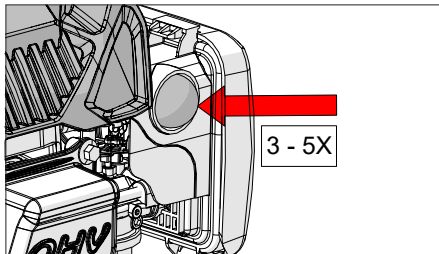
Haját és ruháját tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészektől. A kipufogórendszer és a készülék egyéb részei használat közben felforrósodnak.

A motor beindítása előtt győződjön meg arról, hogy a penge feszes.

Megjegyzés: A motor indításához győződjön meg arról, hogy a gyújtógyertya kábel sapkája (csomója) rá van helyezve a gyújtógyertyára, és a készülék elegendő olajjal és benzinnel van feltöltve.

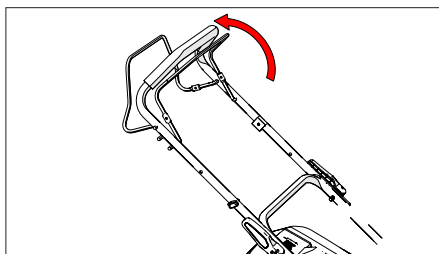
A motor beindítása

Hideg motor indításakor nyomja le teljesen a szivattyút 3-5 alkalommal (BS motorral rendelkező fűnyírónál a gázvezérlő kart indítás előtt START állásba kell tenni).



Figyelmeztetés! A szivattyút erő túl nagy nyomás a motor elöntését („összenyomódását”) okozhatja. Meleg motor indításakor nem szükséges a szivattyút használni. Ha a motor leáll benzinhiány miatt, öntsön benzint és nyomja meg a szivattyút 3-5 alkalommal.

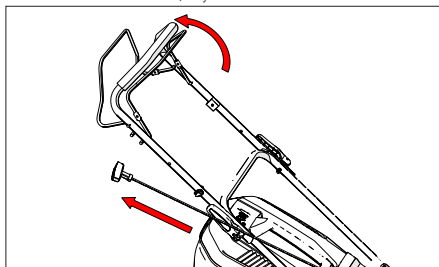
1. A fűnyíró mögött állsz. Egyik kezével húzza a motor indító/leállító kart a felső fogantyú felé. És helyezze a másik kezét az indító fogantyújára.



2. Kb. 10-15 cm-re húzza ki az indítófogantyút, amíg ellenállást nem érez, majd éles húzással indítsa be a motort.

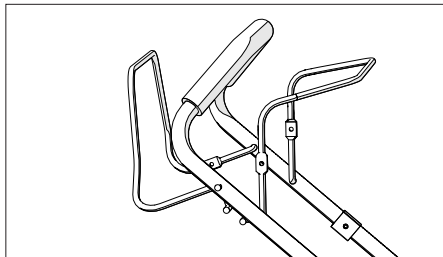
Megjegyzés: Ha a motor három húzás után sem indul be, ismételje meg a folyamatot.

3. Amikor a motor beindul, helyezze be az indítókötelet a kötélvezetőbe.



A motor leállítása

Engedje el a motor indító/leállító kart. A kar visszatér a «C» helyzetbe. A motor automatikusan leáll.

**Elárasztot motor indítása (olyan motor, amely „túlment”)**

Megjegyzés: Ha a motor az önindító többszöri működtetése után sem indul be, előfordulhat, hogy a motort elárasztja a felesleges üzemanyag. Az alábbi eljárással tisztítsa meg és indítsa be a kiöntött motort („összeszorult” motor).

1. Engedje el a Start/Stop kart a motor leállításhoz.
2. Távolítsa el a gyújtógyertyát, szárítsa meg, majd helyezze vissza a helyére.

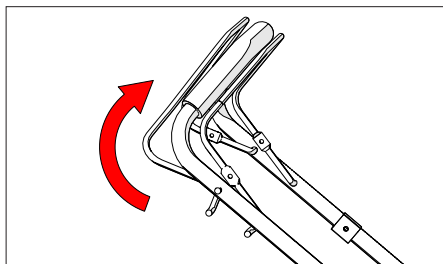
Megjegyzés: Kézszel óvatosan szerelje vissza a gyújtógyertyát, hogy elkerülje a helytelen csavarodást (kereszteződés). A gyújtógyertya-ülékek után húzza meg a gyújtógyertyát 1/8-1/4 fordulattal dugókulccsal - az alátét megnyomásához (összenyomásához).

1. Húzza a Start/Stop kart a felső fogantyú felé.
2. Tisztítsa meg a készüléket a fent leírtak szerint.

Az önjáró funkció használata

Ez a készülék önjáró rendszerrel van felszerelve. Ha megnyomja a hajtókart (tengelykapcsoló kart), a meghajtó tengelykapcsoló záródik, és a fűnyíró járó motor mellett elindul.

Engedje el a tengelykapcsoló kart, hogy megakadályozza a fűnyíró elrehaladását.

**Kaszálás**

Figyelmeztetés! A fűnyíró használatakor mindig kövesse a legszigorúbb biztonsági eljárásokat. Olvassa el figyelmesen ezt az üzemeltetési útmutatót - mielőtt használatba venné a készüléket

Figyelmeztetés! Soha ne nyissa ki a kilőköszlepet, amikor a fűtárlást eltávolították (a kiürítéshez), és a motor még jár. A forgó penge sérülést okozhat.

1. Válassza ki a kívánt beállítást.
2. Indítsa el a motort, hagyja járni, és állítsa be a kívánt fordulatszámot. A motor indításához:
3. Fogja meg határozottan a felső fogantyút zárt motor indító/leállító karjával és zárt hajtókarjával (tengelykapcsoló karjával), és tájoljon együtt az önjáró berendezéssel a fűnyírás megkezdéséhez.

Tanácsok a munkához

1. Sétáljon, soha ne fusson a készülékkel. Legyen nagyon óvatos, ha egyenetlen vagy egyenetlen talajon nyír.
2. Mozgassa az fűnyírót keresztben, soha ne felfelé vagy lefelé a lejtőn.
3. Legyen nagyon óvatos, amikor megváltoztatja az irányt a lejtőkön.
4. Ne nyírjon a rendkívül meredek lejtőkön.
5. A legjobb eredmény akkor érhető el, ha a fű száraz. A nedves fű hajlamos beszorítani a késeket és a fűgyűjtő rendszert.
6. A fű az év különböző időszakában eltérő ütemben nő. Soha ne használja a legrövidebb vágási magasságot a szezon első vágásánál vagy aszályos körülmények között.
7. Csak a fű magasságának körülbelül egyharmadát kell lenyírnia.
8. Mulcsoszással végzett fűnyírásnál a levágott fű hatékony szétteríthetősége érdekében - ne nyírjon magas vagy nedves fűvet. Néhány percnyi nyírás után állítsa le a fűnyírót, és tisztítsa meg a késeket és a burkolatot.
9. Ne távolítsa el a levágott fűvet a fűnyíróasztalról kézzel vagy lábbal. Ehelyett használjon megfelelő eszközöket, például kefét vagy seprőt.

A fűgyűjtő ürítése

Amint a levágott fű elkezdheti követni a fűnyírót, ideje kiüríteni a fűgyűjtőt.

Megjegyzés: Mindig kapcsolja ki és várja meg, hogy a kés teljesen leálljon, mielőtt kiveszi a kosárt a munkadarabából.

1. A kollektor eltávolításához az egyik kezével emelje fel a hátsó ürítőfedeleket, a másik kezével pedig fogja meg a fogantyút. A hátsó ürítőfedél automatikusan leesik a fűtárlást eltávolítása után - és bezárja a hátsó csúszda nyílást.
2. Ürítse ki a maradék fűvet a fűkosárból, és helyezze vissza a fűveskosarat.

Megjegyzés: Ha még egy kis mennyiségű fű is marad a nyomócsatornában - tisztítsa meg kefével. Ne távolítsa el a levágott fűvet a fűnyíróházból vagy a késről - kézzel vagy lábbal. Ehelyett - használjon megfelelő eszközöket, például kefét vagy seprőt. Annak érdekében, hogy a levágott fű összegyűjthető legyen a fűkosárban, a kifolyónyílásnak és a kaszház belsejének mentesnek kell lennie az eltömődésektől.

Tisztítás

Figyelmeztetés! Karbantartási vagy tisztítási munkák előtt állítsa le a motort, és várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll.

Fontos, hogy alaposan tisztítsa meg a fűnyírót - minden használat után.

Tárolás előtt mindig tisztítsa meg a fűnyírót.

Ne hagyja, hogy a levágott fű és egyéb törmelék a fűnyíró felületén kiszáradjon és megkeményedjen.

A kiszáradt fűmaradványok és szennyeződések megzavarhatják a fűnyírást.

Vizsgálja meg a fűcsatornát, hogy nincs-e benne fűtörmelék. Távolítsa el minden maradékot, ha van.

Ha a fűmaradvány megakad az oldalsó vagy a hátsó ürítőnyílásokban, kefével tisztítsa meg azokat.

Ahhoz, hogy a levágott fű összegyűljön a fűgyűjtőben, el kell távolítani az összes eltömődést a hátsó ürítőnyílásból és a kaszházból.

Megjegyzés: soha ne távolítsa el a törmelékét a fűnyíróról kézzel vagy lábbal. Mindig használjon megfelelő felszerelést, például kefét vagy seprőt.

Ellenőrizze a fűnyíró alsó részét és a kés rögzítését. Ebből a célból döntse meg a fűnyírót a bal oldalára (az olajbetöltő nyakkal szemben).

Megjegyzés: Mielőtt a fűnyírót az oldalára dönti, teljesen ürítse ki az üzemanyagtartályt az üzemanyag-szivattyú segítségével. Ne döntse meg a fűnyíró 90 foknál nagyobb szögben.

Szállítás

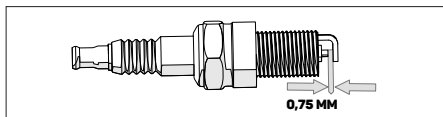
Figyelmeztetés! Szállítás előtt hagyja teljesen kihűlni a fűnyírót.

Helyezze a négykerekű fűnyírót megfelelő helyre a járművön a szállításhoz.

Rögzítse a fűnyírót kötelekkel vagy hevederekkel, és blokkolja a kerekeket a sérülések és sérülések elkerülése érdekében.

Gyertya karbantartása

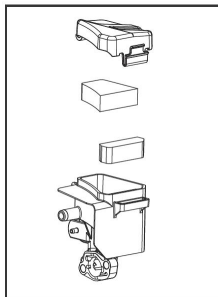
1. Amikor a motor lehűl, húzza ki a kábelt a gyújtógyertyából - elcsavarva.
2. Gyújtógyertya-kulcs segítségével távolítsa el a gyújtógyertyát.
3. Tisztítsa meg a gyújtógyertyát drótkéfével.
4. Mérőlap („kém”) segítségével - állítsa be a rést 0,75 mm-re.
5. Kézzel óvatosan szerelje vissza a gyújtógyertyát, hogy elkerülje a helytelen csavarodást.
6. A gyújtógyertya behelyezése után a csavarkulcs segítségével nyomja össze (nyomja) az alátétet.



A légszűrő szervizelése

A szennyezett levegőszűrők csökkentik a motor teljesítményét, mivel túl kevés levegőt juttatnak a karburátorba. Ha túl sok por van a levegőben, gyakrabban kell ellenőrizni a légszűrőt.

Figyelmeztetés! Soha ne hagyja, hogy a motor járjon anélkül, hogy a légszűrő elem a helyén van.



1. Vegye le a légtisztító fedélet. Legyen óvatos – nehogy szennyeződés és törmelék kerüljön a légszűrő egységbe.
2. Válassza le a levegőszűrőt (A) a levegőszűrő házától (B).
3. Ellenőrizze a légszűrőt. Tisztítsa meg a szennyezett levegőszűrőt meleg vízzel és enyhe szappannal. Hagyja teljesen megszáradni a légszűrőt, mielőtt visszahelyezi.
4. Szerelje fel a levegőszűrő egységet a karburátorra, és rögzítse a csavarral.

Megjegyzés: Ne használjon sűrített levegőt vagy oldószert a szűrő tisztításához. A túlnyomásos levegő károsíthatja a szűrőt, az oldószerek pedig feloldják a szűrőt.

Motorolajcsere

1. A fűnyíró használata után hagyja kicsit lehűlni a motort.
2. Ha a motor kellőképpen lehűlt, vegye le a gyújtógyertya sapkáját és ne érintse meg a kábelt.
3. Amíg a motor meleg, távolítsa el az olajszintmérő pálcát. Ezt követően az olajcsere készlet használatával engedje ki az összes olajat a motorból az előkészített tartályba.
4. Helyezze a fűnyírót vízszintes helyzetbe. Az olajbetöltő nyakhoz adjon hozzá új, ajánlott olajat a mérőn található felső határig (a max jelzésig).

Megjegyzés: ügyeljen arra, hogy a előírt mennyiségű olaj legyen öntve az olajöntő nyakába. Az olajszint nem lehet a mérőműszer alsó határa közelében vagy alatta. Ezenkívül ne töltsen túl olajjal.

Megjegyzés: mindig tartsa szem előtt, hogy motorra egyformán rossz hatással lehet a nem elegendő és túltöltés is.

5. Mielőtt kicserélné az olajpalcát, tisztítsa meg egy tiszta ruhával.

Késcsere

Biztonsági okokból a kés élezését, kiegyensúlyozását és összeszerelését csak felhatalmazott szervizműhely végezheti. Az optimális eredmény elérése érdekében ajánlatos a kést évente egyszer ellenőrizni.

Figyelmeztetés! A fűgyújtó eltávolítása előtt állítsa le a motort, és várja meg, amíg a fűnyíró teljesen leáll.

Figyelmeztetés! A kés eltávolításához használjon kerti kesztyűt (nem tartozék) és csavarkulcsot (nem tartozék).

Megjegyzés! Ne döntse fel a fűnyírót. Enyhén döntse az olajöntő nyaka felé, és nyúljon a takaró alá.

Figyelmeztetés! Mindig óvatosan kezelje a kést, mert az éles szélek sérülést okozhatnak. **HASZNÁLJON KESZTYŰT** Cserélje ki a pengét 50 óra fűnyírás után vagy 2 év után – attól függően, hogy melyik következik be előbb, állapottól függetlenül.

Figyelmeztetés! Ha a penge megrepedt vagy sérült, cserélje ki egy újra.

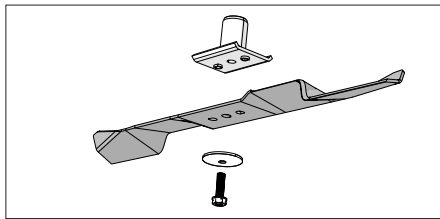
Figyelmeztetés! Ne tartsa közvetlenül a kést a kezével.

Megjegyzés! Fűnyírás közben - tartsa élesen a pengét. Ha a kés túlságosan elhasználódott, behorpadt és fénytelené vált, ki kell cserélni vagy élesíteni kell. A penge élessége befolyásolja a fűnyíró tulajdonságait.

Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy a pengét csak szakképzett személy cserélje ki – aki erre jogosult.

Fogja meg a kést, és csavarja ki a késcsavart az óramutató járásával ellentétes irányba a csavarkulcs segítségével. Távolítsa el az alátétet és a kést.

Helyezzen be egy új kést vagy élesítse meg a kést, helyezze a kést a késkarimán lévő két csapra, majd helyezze vissza az alátétet és a csavart. Győződjön meg arról, hogy a penge megfelelően illeszkedik, majd szorosan húzza meg a csavart. Ne feszítse túl. A penge felfelé ívelő részének ki kell mennie a motortérbe.



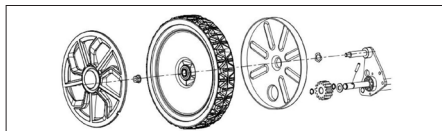
A fűnyírók rövid ideig történő tárolása

A fűnyíró rövidebb ideig (kevesebb, mint 15 napig) tárolható tárolási karbantartás nélkül. A fűnyíró tárolása előtt mindig tegye a következőket.

1. Várja meg, amíg a motor teljesen lehűl.
2. Győződjön meg arról, hogy a fűtartály üres.
3. Tisztítsa meg minden törmelékét a fűnyíró fedélzete (vágóháza) alól.
4. Tárolja a fűnyírót sík és vízszintes felületen, a fűnyíróval felfelé.
5. Tárolja biztonságos helyen – gyermekektől és a fűnyíró kezelését nem ismerő személyektől elzárva.

Megjegyzés:

50 óra használat után elvégezhető a hajtásrendszer, azaz a hátsó kerekek és a hajtómű helyi karbantartása.


Hosszú ideig történő tárolás esetén:

Ha a fűnyíró 15 napnál hosszabb ideig tárolják, a fűnyíron tárolási karbantartást kell végezni. Ha a következő lépéseket nem hajtja végre, a fűnyíró következő használatakor előfordulhat, hogy nem indul el megfelelően, és szervizelni kell.

Figyelem! Ne ürítse ki az üzemanyagot a tartályból zárt helyen, tűz közelében vagy dohányzás közben. A benzingőz robbanást és tüzet okozhat.

1. Ürítse ki az üzemanyagtartályt szívószivattyú segítségével, ha rendelkezésre áll.
2. Indítsa be a motort, és hagyja járni, amíg az összes maradék gáz el nem fogy.
3. Cserélje ki Ehhez engedje le a használt motorolajat a meleg motorból, és öntsön be friss olajat.
4. Tisztítsa meg a hűtőbordákat.
5. A festék védelme érdekében feltétlenül tisztítsa meg az egész készüléket.
6. Az eszközt jól szellőzött helyen tárolja.

Megfelelő hulladékkezelés


Ez a jel azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad eldobni más háztartási hulladékkal. Annak megakadályozása érdekében, hogy az ellenőrizetlen hulladékkal veszélyeztesse az emberek környezetét és egészségét, ezeket a termékeket újra kell hasznosítani. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a helyi önkormányzatával, hogy további információt kapjon arról a helyről, ahol el kell dobnia a készüléket, amely befejezte az élettartamát.

Предупреждения за безопасност

Упражняване

1. Прочетете внимателно тези инструкции. Запознайте се с командите и правилното използване на оборудването;
2. Никога не позволявайте на децата или хората които не са запознати с тези инструкции - да използват косачката. Местните разпоредби могат да ограничат възрастта на работещия.
3. Никога не използвайте, докато хора, особено деца или домашни любимци - са наблизо.
4. Моля, обърнете внимание, че операторът или потребителят са отговорни за злополуките или опасностите, които настъпват на други лица или тяхната собственост.

Подготовка

1. Докато косите - винаги използвайте здрави обувки и дълги панталони. Не използвайте оборудването - ако сте боси или в сандали.
2. Проверете внимателно зоната на косене - къде ще се използва оборудването и отстранете всички елементи, които могат да бъдат изхвърлени от машината.
3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ-Бензинът е силно запалим.
 - съхранявайте гориво в специално проектирани за тази цел съдове;
 - зареждайте с гориво само навън и не пушете по време на зареждане;
 - Добавете гориво, преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката от резервоара и не доливайте гориво - докато двигателят работи или все още е горещ;
 - Ако се разлее гориво, не се опитвайте да стартирате двигателя, а преместете устройството извън зоната на разливане и избягвайте генерирането на какъвто и да е вид източник на запалване - докато газовите пари се изпарят;
 - Сменете и затегнете всички тапи и резервоари за гориво;
 - Сменете дефектните заглушители.
5. Никога проверявайте визуално преди употреба, за да се уверите, че няма износване или повреди на ножовете, винтовете за ножовете. Сменете износените или повредените ножове и винтове (в комплекти) - за да се поддържа равновесието.
6. При устройства с повече ножове бъдете внимателни - защото завъртането на единия нож може да доведе и до завъртане на другите ножове.

Работа

1. Не работете с двигателя в ограничено или затворено пространство - където могат да се натрупат опасни изпарения от въглероден окис.
2. Косете само на дневна светлина или в условия на добро изкуствено осветление.
3. Избягвайте да работите с оборудването в мокра трева, когато е възможно.
4. Винаги използвайте безопасни спирания на склонове.
5. Винаги ходете, никога не тичайте.
6. С ротационни устройства на колела - косете напречно на склонове, никога надолу и нагоре.
7. Бъдете особено внимателни, когато промените посоките на склоновете.
8. Не косете по изключително стръмни склонове.
9. Бъдете изключително внимателни - когато се движите назад или когато дърпате устройството към вас.
10. Спрете ножовете, ако косачката трябва да бъде наклонена за транспортиране, когато пресичате незатревени площи, когато транспортирате косачката в и извън зоната, която ще косите.
11. Никога не работете с косачка с дефектни протектори или без поставени предпазни устройства, например дефлектори и/или колектори за трева - на мястото им.
12. Не променяйте настройката на регулатора на двигателя и не увеличавайте броя на оборотите на двигателя.
13. Изключете всички връзки на ножовете и задвижването преди стартиране на двигателя

14. Стартирайте двигателя или стартирайте двигателя внимателно според инструкциите и с краката си доста далеч от ножовете.
15. Не наклоняйте косачката, когато стартирате двигателя или го включавате, освен ако косачката не трябва да бъде наклонена за стартиране. В този случай не наклонявайте косачката повече, отколкото е абсолютно необходимо и повдигнете само частта, която е далеч от оператора.
16. Не стартирайте двигателя, когато стоите пред изпускателния канал.
17. Не поставяйте ръцете или краката си близо или под въртящите се части. Винаги стойте далеч от изпускателния отвор.
18. Никога не повдигайте и не носете косачката, докато двигателят работи.
19. Спрете двигателя и извадете кабела на свещта, уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно и където се използва ключът - извадете ключа:
 - Преди отстраняване на блокадата или отпушване на канала.
 - Преди да проверите, почистите или извършите каквато и да е друга работа на косачката.
 - След удар в чуждо тяло - проверете косачката, определете дали има някаква повреда и я поправете, преди да рестартирате и работите с косачката.
 - Ако косачката започне да вибрира необичайно (проверете веднага)
20. Спрете двигателя и извадете кабела на свещта, уверете се, че всички движещи се части са спрели напълно и където се използва ключът - извадете ключа:
 - Винаги когато напускате косачката.
 - Преди наливане на гориво
21. Намалете настройката на газа, докато изключвате двигателя и ако двигателят е оборудван със спирателен клапан, изключете горивото в края на косенето.
22. Движете се бавно, когато използвате задната седалка.

Поддръжка и съхранение

1. Поддържайте всички гайки и болтове затегнати - за да сте сигурни, че устройството е в безопасно работно състояние
2. Никога не съхранявайте оборудване с бензин в резервоара - вътре в сградата, където парите могат да влязат в контакт с открит пламък или искри.
3. Изчакайте двигателят да изстине - преди да съхраните устройството на закрито.
4. За да намалите риска от пожар - дръжте двигателя, ауспуха, отделението за батерията и мястото за съхранение на гориво чисти от трева, листа и прекомерна смазка.
5. Проверявайте често колектора за трева за износване.
6. От съображение за безопасност заменете остарелите или повредени части.
7. Ако резервоарът за гориво трябва да се изпразни, това трябва да се направи навън.

Обща употреба и правилата за безопасност

- Не дърпайте косачката назад, освен ако не е абсолютно необходимо. Винаги гледайте надолу и зад косачката преди и по време на косене.
- Обърнете специално внимание, когато боравите с устройството с монтиран колектор на трева или друг аксесоар. Те могат да повлияят на стабилността на устройството.
- Не използвайте устройството при условия, при които контролът или стабилността са под въпрос. Колелата могат да се плъзгат дори когато машината е спряна.
- Използвайте само тези аксесоари, одобрени от производителя.
- Спрете ножовете, когато минавате през чакълести пътеки или пътища.
- Изключете двигателя и изчакайте, докато ножа не спре напълно, преди да извадите колектора за трева.
- Използвайте устройството само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.
- Не използвайте устройството под въздействието на алкохол или наркотици.

- Никога не косете върху мокра трева. Такава подложка може да причини подхлъзване. Дръжте здраво за ръкохватката и вървете, никога не тичайте.
- Изключете самоходния механизъм преди стартиране на двигателя.
- Избягвайте тръгване или спиране по склонове.
- Избягвайте резки промени в посоката и скоростта на движение. Правете завои бавно и постепенно.
- Ножът на косачката е много остър и може да причини порязвания. Увийте остриета или носете ръкавици и бъдете внимателни, когато ги обслужвате.

Символи



Прочетете ръководството за употреба.



Носете защита за очи.



Носете защита за уши.



Носете предпазни обувки



Предупреждение! Дръжте наблюдателите на безопасно разстояние, докато косите.



Не косете под наклон, който не е предназначен



Предупреждение! Преди да стартирате с ремонта, сваляте кабела от запалителната свещ.



Опасност! Въртящи се ножове. Дръжте ръцете и краката си далеч от отвора, докато устройството работи.



Дръжте наблюдателите далеч от устройството.



Махнете обектите, които могат да бъдат изхвърлени от секцията с ножовете



Внимание! Остър режещ инструмент! Дръжте ръцете и краката далеч от режещите елементи!



Внимание! Гореща повърхност! Съществува риск от изгаряния!



Риск от натъртвания и наранявания от остри ръбове; никога не докосвайте опасни места, когато ножът е в движение.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Европейския съюз.



Продуктът отговаря на изискванията за безопасност на съответните директиви на законодателството на Република Сърбия

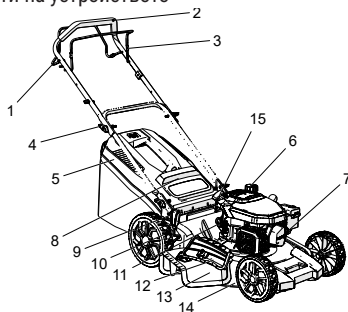
Предназначение

Този уред е предназначен за косене на тревни площи в частни домакинства и хоби градини.

Използването за цели, за които устройството не е предназначено, води до опасности, които могат да доведат до нараняване.

Моля, имайте предвид, че нашите устройства не са предназначени за търговска, промишлена или занаятчийска употреба. Купувачът поема цялата отговорност, правна и друга за всички щети или наранявания, причинени от неправилното използване на уреда.

Части на устройството



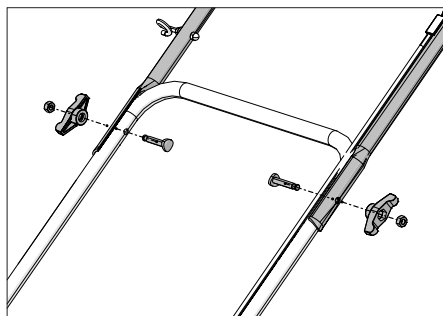
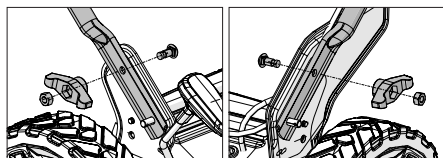
- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Лост за задвижване (лост на съединителя) | 9. Бутон за регулиране на височината |
| 2. Ръкохватка | 10. Колело |
| 3. Спирачен лост | 11. Капачка за моторно масло |
| 4. Гайка-пеперуда | 12. Капак за странично изхвърляне |
| 5. Колектор на трева | 13. Страничен дефлектор на трева |
| 6. Капачка на резервоара за гориво | 14. Режещ корпус |
| 7. Горивна помпа | 15. Лоста на стартера |
| 8. Капак на задното изхвърляне | |

Технически характеристики

Модел		PWRB 42 ER	PWRB 46 ER	PWRB 51 ER	PWRB 53 ES
Двигател	обем	127,1 cm ³	144,3 cm ³	170,1 cm ³	170,1 cm ³
	мощност	2 kW	2,5 kW	3 kW	3 kW
Броя на оборотите на празен ход		2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹	2800 min ⁻¹
Ширина на косене		410 mm	460 mm	508 mm	530 mm
Височина на косене		25-75 mm	25-75 mm	25-75 mm	30-95 mm
Капацитет на колектора за трева		40 l	60 l	60 l	/
Капацитет на резервоара за масло/гориво		0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l	0.5/0.8 l
Ниво на звуково налягане L _{PA}		82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	82,6 dB(A)	85,2 dB(A)
Неопределеност на измерването K		3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)	3 dB(A)
Измерено ниво на звукова мощност L _{WA}		92,9 dB(A)	94,3 dB(A)	95,2 dB(A)	95,6 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност L _{WA}		96 dB(A)	96 dB(A)	98 dB(A)	98 dB(A)
Неопределеност на измерването K		1,79 dB(A)	1,88 dB(A)	1,91 dB(A)	2,14 dB(A)
Вибрации	максимална измерена стойност	4,7 m/s ²	4,6 m/s ²	5,0 m/s ²	5,0 m/s ²
	неопределеност на измерването	2,4 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²	2,5 m/s ²
Тегло		23 kg	26 kg	27,5 kg	28,5 kg

Монтаж
Монтаж на ръкохватката

- Внимателно разтворете дръжката, така че да не повредите кабелите.
- Повдигнете дръжката, докато долната част на дръжката се заключи на място в позицията за косене.
- Повдигнете горната част на ръкохватката на място и върху долната ръкохватка и затегнете двете гайки-пеперуди и 2 винта.
- Забележка:** Уверете се, че водачът на въжето е на дясната ръкохватка, когато стоите зад косачката.



Монтаж на елементите



Забележка: Тази косачка за трева има три функции. Тези функции могат да бъдат преобразувани чрез смяна на оборудването. Вижте следната таблица за подробна настройка.

Опция \ Приставки	Капачка за мулчиране	Колектор на трева	Страничен дефлектор на трева
Задно изхвърляне	×	×	×
Събиране на трева	×	✓	×
Мулчиране	✓	×	×
Странично изхвърляне	✓	×	✓

„✓“ - Монтирано „×“ - Свалено

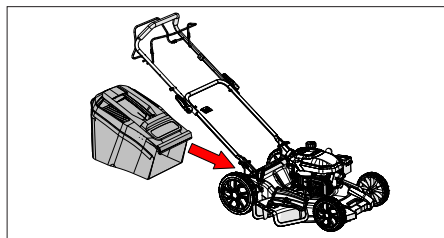
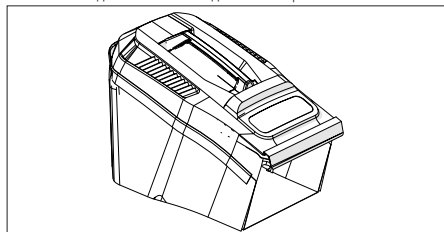
Монтаж на колектора за трева

Отворете и задръжте задния капак за изхвърляне

Поставете пластмасовите скоби на колектора за трева върху металната рамка на капака.

Отстранете тапата за мулчиране, ако е инсталирана.

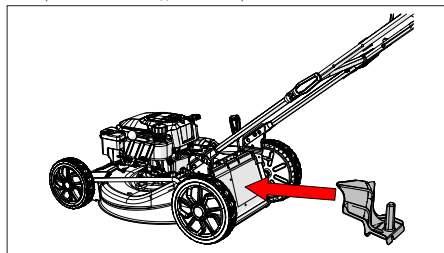
Бавно освободете капака за задното изхвърляне


Монтаж на капачката за мулчиране

Отстранете страничния дефлектор за трева и колектора за трева, ако има такива.

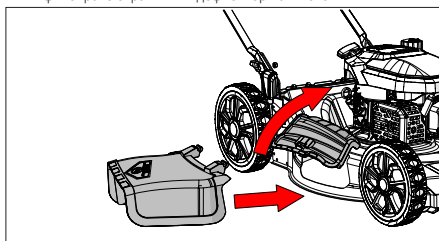
Отворете задния капак за изпразване и монтирайте тапата за мулчиране в отворите.

Затворете капака на задното изхвърляне.


Монтаж на страничния дефлектор

Забележка: Когато използвате функцията за странично изхвърляне, първо трябва да свалите коша за трева и да поставите тапата за мулчиране.

1. Повдигнете капака на страничното изпускане с една ръка и монтирайте страничния дефлектор за трева с другата ръка.
2. Освободете капака на страничното изпускане, за да фиксирате страничния дефлектор на място.



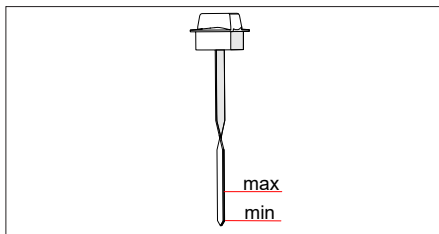
Проверка на нивото на двигателното масло и наливане на двигателно масло

Внимание! Следните процедури и настройки трябва да бъдат извършени преди стартиране на двигателя.

Не се опитвайте да правите нито една от тези настройки - докато двигателят работи.

Внимание! За да се предотврати повреда на двигателя, двигателят се доставя без масло и бензин в него. Двигателят трябва да бъде зареден с необходимото количество масло от съответния клас и качество и необходимото количество бензин с подходящо качество - преди стартиране на двигателя.

Забележка: Работа на двигателя с ниско ниво на маслото - ще причини повреда на двигателя. Препоръчва се масло за 4-тактови двигатели. Използването на грешно масло може да съкрати живота на двигателя, а използването на масло за 2-тактов двигател ще повреди двигателя.



Внимание! Винаги използвайте препоръчаното Villager SAE30. Никога не използвайте добавки с препоръчаното масло. За да удължите живота на вашия двигател е важно да смените маслото - след първите 5 часа работа.

Забележка: За да проверите нивото на маслото в двигателя, спрете двигателя и поставете косачката върху равна хоризонтална повърхност.

1. Извадете измервателната пръчка от гърлото за зареждане на масло и избършете маслото от нея с чиста кърпа.
2. Поставете пръчката за измерване на маслото в гърлото за пълнене - но не я завийте.
3. Издърпайте измервателната пръчка и проверете нивото на маслото. Нивото на маслото трябва да бъде между Min и Max маркировките на измервателната пръчка. Ако нивото е близо до ниското ниво, напълнете до горното ниво с препоръчаното масло (SAE30 или еквивалент). Не препълвайте. Избършете разлятото масло.
4. Подравнете ребрата на капачката с жлеба на гърлото за наляване, след което завъртете на 1/4 оборот, за да го закрепите.

Наляване на гориво в двигателя

Внимание! Винаги използвайте чист безоловен бензин. Купете гориво в количество, което можете да използвате в рамките на 30 дни. Никога не смесвайте масло с бензин.

Внимание! Никога не препълвайте резервоара с гориво.

Внимание! Бензинът е силно запалим и трябва да се вземат изключителни предпазни мерки при боравене или работа с горивото. Дръжте далеч от деца.

Внимание! За да се предотврати повреда на двигателя, двигателят се доставя без масло и бензин в него. Двигателят трябва да се напълни с препоръчаното масло и бензин - преди стартиране на двигателя.

Предупреждение! Зареждайте двигателя само в добре проветривими помещения при спрян двигател. Не пушете и не позволявайте възникването на пламъци или искри в зоната, където се зарежда двигателят или в зоната, където се съхранява бензин. Избягвайте многократен или продължителен контакт с кожата и вдишване на изпарения.

1. Почистете зоната около капачката на резервоара за гориво, преди да свалите капачката. Отстранете предупредителния етикет. Проверете нивото на горивото.
2. Напълнете резервоара, ако нивото на горивото е ниско.
3. Зареждайте с гориво внимателно - за да избегнете препълване или разливане на гориво. В гърлото за зареждане не трябва да има дори малко гориво.
4. Преди да стартирате двигателя - почистете целия разлят бензин.
5. Затегнете капачката на гърлото за наляване на гориво след зареждане. Стегнете го с пръсти.

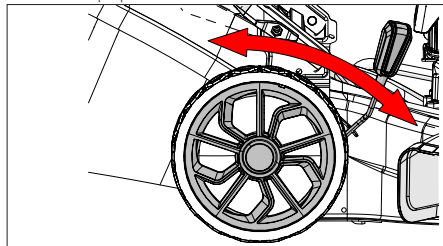
Работа

Регулиране на височината на косене

Внимание! Регулирайте височината на косене само когато двигателят е изключен и кабелът на запалителната свещ е изключен.

Височината на косене се регулира централно с лоста за регулиране на височината на косене. Могат да се избират различни височини на косене.

Издърпайте регулираща лост отвън и изберете желаната височина на косене. Когато сте избрали желаната височина на косене, преместете дръжката до разреза съответстващ на дадената височина, и я дръпнете наляво, докато се позиционира в съответния разрез.



Стартиране и спиране на двигателя

Предупреждение! Ножът започва да се върти веднага след стартиране на двигателя.

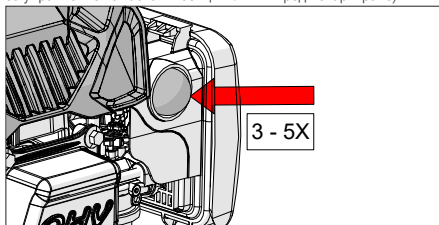
Забележка: Не работете в уреда в затворени и лошо вентилирани помещения - защото изгорелите газове съдържат токсични вещества. Дръжте ръцете, краката, косата и дрехите си на безопасно разстояние от всички движещи се части на устройството. Изпускателната система и други части на устройството ще се нагорещат по време на употреба.

Уверете се, че острието е стегнато, преди да стартирате двигателя.

Забележка: За да стартирате двигателя, уверете се, че капачката на кабела на свещта (ботуша) е поставена върху свещта и че устройството е напълнено с достатъчно масло и бензин.

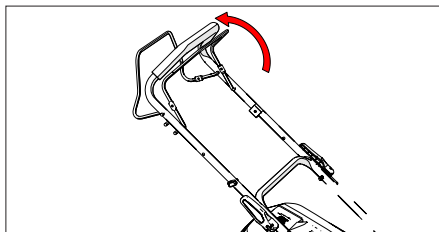
Стартиране на двигателя

При стартиране на студен двигател натиснете помпата докрай 3-5 пъти (При косачки с BS двигател е необходимо да поставите лоста за управление на газа в позиция **START** преди стартиране).



Предупреждение! Твърде много натиск върху помпата може да доведе до наводняване на двигателя. Когато стартирате топъл двигател, не е необходимо да използвате помпата. Ако двигателят спре поради липса на бензин, налейте бензин и натиснете помпата 3-5 пъти.

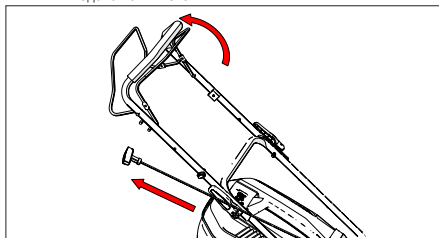
1. Стойте зад косачката. Издърпайте Start/Stop лоста на двигателя към горната дръжка с една ръка. И поставете другата си ръка върху дръжката на стартера.



2. Издърпайте ръкохватката на стартера около 10-15 cm, докато усетите съпротива, след което стартирайте двигателя с рязко дръпване.

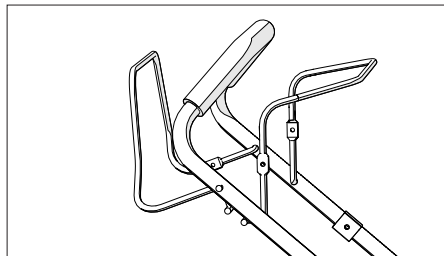
Забележка: Ако двигателят не успее да стартира след три издърпвания, повторете процеса.

3. Когато двигателят стартира, поставете въжето на стартера във водача на въжето.



Спиране на двигателя

Освободете Start/Stop лоста на двигателя. Той ще се върне в първоначалната си позиция. Двигателят ще се изключи автоматично.



Почистване на наводнен двигател

Забележка: Ако двигателят не стартира, след като сте задействали стартера няколко пъти, двигателят може да е наводнен с излишно гориво. Използвайте следната процедура, за да почистите и стартирате наводнения двигател.

1. Освободете лоста за Start/Stop на двигателя, за да спрете двигателя.
2. Извадете запалителната свещ, подсушете я и след това я поставете отново на мястото ѝ.

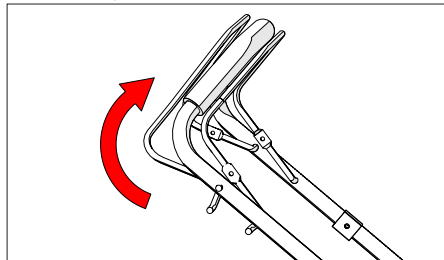
Забележка: Монтирайте свещта внимателно с ръка - за да избегнете неправилно усукване (кръстосване). След като запалителната свещ легне, затегнете свещта на 1/8 до 1/4 оборот с торцов ключ - за да натиснете (компресирате) шайбата.

1. Издърпайте Start/Stop лоста към горната ръкохватка.
2. Действайте със стартера, както е описано по-горе.

Използване на самоходната функция

Това устройство е оборудвано със самоходна система. Ако натиснете лоста за задвижване (лоста на съединителя), задвижващият съединител ще се затвори и косачката ще започне да се движи с работещ двигател.

За да спрете движението на косачката, просто отпуснете лоста за задвижване навреме.



Косене

Предупреждение! Винаги спазвайте най-стриктните процедури за безопасност, когато използвате косачка. Прочетете внимателно инструкциите за безопасност в това ръководство за потребителя - преди да започнете да използвате косачката.

Предупреждение! Никога не отваряйте клапана на частта за изхвърляне, когато коша за трева е изваден (за да се изпразни) и двигателят все още работи. Въртящо се острие - може да причини сериозни наранявания!

1. Изберете желаната настройка.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи и задайте желаната скорост. Вижте „За да стартирате двигателя“.

3. Хванете здраво горната дръжка със затворен лост за Start/Stop на двигателя и затворен лост за задвижването (лост на съединителя) и вървете заедно със самоходното устройство, за да започнете да косите.

Съвети за работа

1. Винаги ходете, никога не тичайте с устройството. Бъдете много внимателни, когато косите неравна или груба земя.
2. Косете настрани по отношение на склоновете, никога нагоре или надолу.
3. Бъдете особено внимателни, когато промените посоките на движение на косачката по склоновете.
4. Не косете изключително стръмни склонове.
5. Най-добрият резултат ще бъде постигнат, когато тревата е суха. Мократа трева ще блокира ножовете и системата за събиране на трева.
6. Тревата расте с различна скорост през различните периоди от годината. Никога не използвайте най-късата височина на косене за първото косене за сезона или в условия на суша.
7. Трябва да косите само около една трета от височината на тревата.
8. Когато косите с мулчиране, за да сте сигурни, че окосената трева може да се разпръсне ефективно - не косете висока или мокра трева. След като косите за няколко минути, спрете косачката и почистете ножовете и дека.
9. Не отстранявайте окосената трева от корпуса на косачката с ръка или крак. Вместо това - използвайте подходящи инструменти като четка или метла.

Изпразване на колектора на трева

Веднага щом окосената трева започне да следва косачката, е време да изпразните коша за трева.

Забележка: Преди да свалите коша за трева, изключете двигателя и изчакайте острието да спре напълно.

1. За да премахнете колектора, повдигнете задния капак за изпускане с една ръка и хванете дръжката за носене с другата ръка. Задният капак за изхвърляне се спуска автоматично след отстраняване на коша за трева - и затваря отвора на задния канал.
2. Изпразнете останалата трева от коша за трева и поставете отново коша за трева на мястото му.

Забележка: Ако дори и малко количество трева е останало в изпускателния канал - почистете го с четка. Не отстранявайте окосената трева от корпуса на косачката нито с нож нито с ръка или крак. Вместо това - използвайте подходящи инструменти като четка или метла. За да сте сигурни, че окосената трева може да се събира в коша за трева, изпускателният отвор и вътрешността на корпуса на косачката трябва да са чисти от каквито и да било запушвания.

Почистване

Предупреждение! Преди извършване на каквото и да е работа по поддръжка или почистване, изключете двигателя и изчакайте, докато ножът спре напълно.

Косачката трябва да се почиства старателно след всяка употреба. Винаги почиствайте вашата косачка веднага след употреба.

Не позволявайте окосената трева и други отпадъци върху коята и да е от повърхностите на косачката да изсъхнат и да станат твърди. Остатъците от изсъхнала трева и мръсотията могат да попречат на операцията по косене.

Проверете канала за трева за остатъци от трева. Отстранете всякакви остатъци, ако има такива.

Ако остатъците от трева попаднат в страничните или задните изпускателни отвори, почистете ги с четка.

За да може окосената трева да се събира в колектора за трева, трябва да се отстранят всички запушвания от задния изпускателен отвор и корпуса на косачката.

Забележка: никога не отстранявайте остатъците от косачката с ръка или крак. Винаги използвайте подходящо оборудване като четка или метла.

Проверете долната част на косачката и монтирането на острието. За тази цел наклонете косачката на лявата ѝ страна (срещу гърлото за наливане на масло).

Забележка: Преди да наклоните косачката настрана, изпразнете напълно резервоара за гориво с помпа за извличане на бензин. Не наклонявайте косачката на повече от 90 градуса.

Транспорт

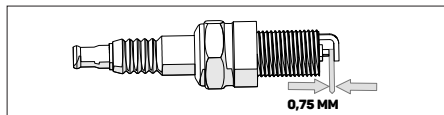
Предупреждение! Оставете косачката да се охлади напълно, преди да я транспортирате.

Поставете косачка на всички 4 колела на подходящо място в превозното средство за транспортиране.

Закрепете косачката с въжета или ремъци и блокирайте колелата, за да избегнете повреда и нараняване.

Поддръжка на запалителната свещ

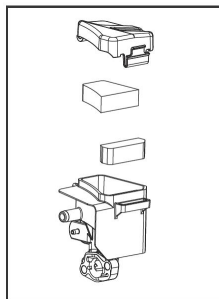
1. Когато двигателят изстине, издърпайте кабела от свещта - като го завъртите.
2. С помощта на гаечен ключ за свещи извадете свещта.
3. Почистете запалителната свещ с телена четка (не е доставена).
4. С помощта на измервателен лист („шпирон“) - регулирайте празнината на 0,75 mm.
5. Внимателно монтирайте отново свещта с ръка, за да избегнете неправилно завинтване.
6. След като запалителната свещ е поставена, използвайте гаечния ключ, за да компресирате (натиснете) шайбата.



Как да обслужваме въздушния филтър

Мръсните въздушни филтри намаляват изходната мощност на двигателя, като подават твърде малко въздух към карбуратора. Ако във въздуха има твърде много прах, въздушният филтър трябва да се проверява по-често.

Предупреждение! Никога не оставяйте двигателя да работи - без монтиран въздушен филтърен елемент.



1. Свалете външния капак на въздушния филтър (А). Бъдете внимателни - за да предотвратите навлизането на мръсотия и отломки във въздушния филтър.
2. Отделете въздушния филтър (А) от корпуса на въздушния филтър (В).
3. Проверете въздушния филтър. Почистете мръсния въздушен филтър с топла вода и мек сапун. Оставете въздушния филтър да изсъхне напълно, преди да го инсталирате отново.
4. Монтирайте комплекта на въздушния филтър към карбуратора и го закрепете с винта.

Забележка: Не използвайте състен въздух или разтворители за почистване на филтъра. Въздухът под налягане може да повреди филтъра, а разтворителите ще го разтворят.

Смяна на двигателно масло

1. След използване на косачката, оставете двигателя да се охлади малко.
2. Когато двигателят се охлади достатъчно, свалете капака на свещта и не докосвайте свещта.
3. Докато двигателят е горещ, свалете измервателния уред за маслото. След това, използвайки комплекта за смяна на масло, извадете цялото масло от вашия двигател в вече подготвен съд.
4. Поставете вашата косачка в хоризонтално положение. Добавете новото препоръчано масло в гърлото за зареждане на масло до горната граница (маркировка за максимум) на измервателния уред.

Забележка: обърнете внимание, че предписаното количество масло се налива в гърлото. Нивото на маслото не трябва да е близо или под долната граница на измервателната пръчка. Освен това не препълвайте с масло.

Забележка: винаги имайте предвид, че недопълването и препълването могат да имат еднакво лош ефект върху вашия двигател.

5. Преди да върнете измервателния уред за маслото, почистете го с чиста кърпа.

Смяна на ножа

От съображения за безопасност заточването, балансирането и сглобяването на ножовете трябва да се извършва само от оторизирани сервиз. За постигане на оптимални резултати се препоръчва ножът да се проверява веднъж годишно.

Предупреждение! Преди да свалите коша за събиране на трева, изключете двигателя и изчакайте острието да спре напълно.

Предупреждение! Трябва да използвате градински ръкавици (не са доставени) и ключ (не е доставен) - за да извадите ножа.

ЗАБЕЛЕЖКА! Не преобръщайте косачката. Наклонете го леко към гърлото за наливане на масло и бръкнете под дека.

Предупреждение! Винаги боравете с ножа внимателно, тъй като острият ръбове могат да причинят нараняване. **ИЗПОЛЗВАЙТЕ РЪКАВИЦИ** Сменете острието след 50 часа косене или след 2 години - което от двете настъпи първо, независимо от състоянието.

Предупреждение! Ако острието е напукано или повредено, сменете го с ново.

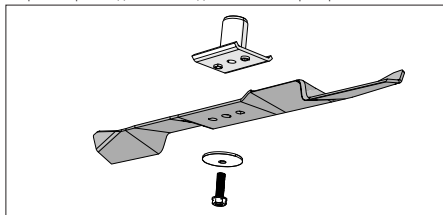
Предупреждение! Не дръжте ножа директно с ръка.

Забележка! Докато косите тревата - дръжте острието остро. Ако ножът се е износил твърде много и е станал вдлъбнат и тъп, той трябва да бъде сменен или наточен. Остротата на острието ще повлияе на характеристиките на косачката.

От съображения за безопасност препоръчваме острието да се сменя само от квалифицирано лице - което е упълномощено да прави това.

Хванете ножа и развийте винта на ножа обратно на часовниковата стрелка с помощта на ключ. Отстранете шайбата и ножа.

Поставете нов нож или наточете ножа, поставете ножа върху двата шифта на фланца на ножа, след това сменете шайбата и винта. Уверете се, че острието е поставено правилно, след което затегнете здраво винта. Не затягайте прекалено. Обръщането на острието трябва да излиза в двигателното пространство.



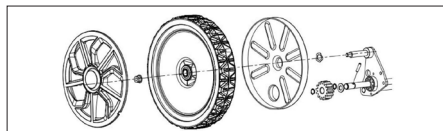
Съхранение на косачката за кратки периоди

Косачката може да се съхранява за по-кратки периоди от време (по-малко от 15 дни), без да се извършва поддръжка при съхранение. Преди да приберете косачката на съхранение, винаги правете следното.

1. Изчакайте двигателя да се напълно охлади.
2. Уверете се, че коша за трева е празен.
3. Почистете всички остатъци под дека (режещия корпус) на косачката.
4. Съхранявайте косачката на равна и хоризонтална повърхност, с косачката обърната нагоре.
5. Съхранявайте на безопасно място - далеч от деца и хора, които не са запознати с работата на косачката.

Забележка:

След 50 часа употреба може да се извърши локална поддръжка на задвижващата система, т.е. на задните колела и задвижващата предавка.



Съхранение на косачката за дълъг период от време

Ако косачката ще бъде съхранявана повече от 15 дни, трябва да се извърши поддръжка на косачката при съхранение. Ако не изпълните следните стъпки, следващия път, когато работите с косачката, тя може да не стартира правилно и трябва да бъде обслужена.

Внимание! Не изпразвайте гориво от резервоара в затворени пространства, близо до огън или когато пушите. Бензиновите пари могат да причинят експлозия и пожар.

1. Изпразнете резервоара за гориво с помощта на смукателна помпа, ако има такава.
2. Стартирайте двигателя и го оставете да работи, докато се изчерпи цялото останало гориво.
3. Сменяйте маслото в края на всеки сезон. За да направите това, източете използваното двигателно масло от топлия двигател и налейте прясно масло.
4. Почистете охлаждащите ребра на цилиндъра и корпуса.
5. Задължително почистете цялото устройство, за да защитите боята.
6. Съхранявайте устройството на добре проветриво място.

Правилно изхвърляне на отпадъци



Този символ показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. За да се предотврати възможността за опасност за околната среда и човешкото здраве чрез неконтролирано изхвърляне на отпадъци, тези продукти трябва да бъдат рециклирани. За тази цел трябва да се свържете с местната власт за повече информация за това къде да поставите устройството си, което е приключило с работния век.

Declaration of Conformity

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Product:

*Gasoline lawn mower PowerED PWRB 42 ER

****We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:**

Directives and Regulations:

(EU) 2023/1230

2014/30/EU

2000/14/EC, 2005/88/EC

(EU) 2016/1628

Standards:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Technical data:

TÜV SÜD Product service. 4840322181200 dat. 27.12.2022.

Measured: 92.9 dB(A)

Guaranteed: 96 dB(A)

EC type of approval: e9*2016/1628*2022/992SYA1/P*1032*07

*

**

DE Motorrasenmäher

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das erwähnte Produkt laut den folgenden Richtlinien entworfen und hergestellt wurde:

SI Motorna kosilnica

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

HR Motorna kosilica

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

RS Motorna kosačica

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

CZ Benzinová sekačka na trávu

Tímto na naši plnou odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek byl navržen a vyroben v souladu s/se:

SK Motorová kosačka

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

HU Motoros fűnyíró

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

BG Моторна косачка

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer:

Date:

Dragan Dragičević, garden sector director

Ljubljana, 21.08.2026

Dragičević D.

Declaration of Conformity

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Product:

*Gasoline lawn mower PowerED PWRB 46 ER

****We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:**

Directives and Regulations:

(EU) 2023/1230

2014/30/EU

2000/14/EC, 2005/88/EC

(EU) 2016/1628

Standards:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Technical data:

TÜV SÜD Product service. 4840322181200 dat. 27.12.2022

Measured: 94.3 dB(A)

Guaranteed: 96 dB(A)

EC type of approval: e9*2016/1628*2022/992SYA1/P*1032*07

*

**

DE Motorrasenmäher

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das erwähnte Produkt laut den folgenden Richtlinien entworfen und hergestellt wurde:

SI Motorna kosilnica

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

HR Motorna kosilica

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

RS Motorna kosačica

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

CZ Benzinová sekačka na trávu

Tímto na naši plnou odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek byl navržen a vyroben v souladu s/se:

SK Motorová kosačka

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

HU Motoros fűnyíró

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

BG Моторна косачка

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer:

Date:

Dragan Dragičević, garden sector director

Ljubljana, 21.08.2026

Dragičević D.

Declaration of Conformity

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Product:

*Gasoline lawn mower PowerED PWRB 51 ER

****We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:**

Directives and Regulations:

(EU) 2023/1230

2014/30/EU

2000/14/EC, 2005/88/EC

(EU) 2016/1628

Standards:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Technical data:

TÜV SÜD Product service. 4840322181300 dat. 27.12.2022.

Measured: 95.2 dB(A)

Guaranteed: 98 dB(A)

EC type of approval: e9*2016/1628*2022/992SYA1/P*31131*01

*

DE Motorrasenmäher

SI Motorna kosilnica

HR Motorna kosilica

RS Motorna kosačica

CZ Benzinová sekačka na trávu

SK Motorová kosačka

HU Motoros fűnyíró

BG Моторна косачка

**

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das erwähnte Produkt laut den folgenden Richtlinien entworfen und hergestellt wurde:

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

Tímto na naši plnou odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek byl navržen a vyroben v souladu s/se:

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer:

Dragan Dragičević, garden sector director

Dragičević D.

Date:

Ljubljana, 21.08.2026

Declaration of Conformity

Villager®

Villager d.o.o.

Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

POWERED

Product:

*Gasoline lawn mower PowerED PWRB 53 ES

****We declare under our sole responsibility that this product has been designed and manufactured in conformity with:**

Directives and Regulations:

(EU) 2023/1230

2014/30/EU

2000/14/EC, 2005/88/EC

(EU) 2016/1628

Standards:

EN ISO 5395-1:2013/A1:2018

EN ISO 5395-2:2013/A2:2017

EN ISO 14982:2009

Technical data:

TÜV SÜD Product service. 4840322181300 dat. 27.12.2022.

Measured: 95.6 dB(A)

Guaranteed: 99 dB(A)

EC type of approval: e9*2016/1628*2022/992SYA1/P*31131*01

*

**

DE Motorrasenmäher

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung, dass das erwähnte Produkt laut den folgenden Richtlinien entworfen und hergestellt wurde:

SI Motorna kosilnica

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

HR Motorna kosilica

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

RS Motorna kosačica

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

CZ Benzinová sekačka na trávu

Tímto na naši plnou odpovědnost prohlašujeme, že níže uvedený výrobek byl navržen a vyroben v souladu s/se:

SK Motorová kosačka

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

HU Motoros fűnyíró

Felelősség alatt kijelentjük, hogy a fent említett terméket a következőkkel összhangban tervezték és gyártották:

BG Моторна косачка

С цялата си отговорност декларираме, че това изделие е произведено в съответствие с изискванията на следните директиви:

The person authorized to make a statement on behalf of the manufacturer:

Date:

Dragan Dragičević, garden sector director

Ljubljana, 21.08.2026

Dragičević D.

POWER**ED**

Villager[®]

Villager d.o.o.

📍 Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia

☎ +386 82 051180

✉ info@villager.si

🌐 www.villager.si

www.villager.eu

